BON DIA Aruba
Diahuebs 31 di Januari, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin
Gosa Carnaval

Segun rapport di SER

Desigualdad salarial entre homber y muher ta stroba su desaroyo economico

Pagina 7.

Si pa 5 di februari AZV no cambia actitud di pago na docternan di cas

Docternan lo cuminsa cobra pacientnan 10 florin cash pa cada cita

Tambe lo stop e cooperacion di sistema di 'swipe' carchi di AZV

Pagina 3.

Un biaha mas ta nota e fenomeno problematico

Cantidad di cas na findishi y tumamento di auto den beslag

Pagina 8.

Accidente na Cumana cu dos herido

ORANJESTAD – Ayera nochi alarma ta wordo bati pa un accidente cu a sosode banda di Codemsa na Cumana. Auto di seguridad bahando pa Playa cu velocidad ora cu un pick-up a bira su dilanti. Ambos chofer a resulta herida y transporta cu ambulans pa motibo di sla haya na cabez.







Despues di mas cu 4 ora perdi

Señora Mericano haya tras di Light House

ORANJESTAD – Ayera alarma a ser bati relaciona cu un señora Mericano di edad cu tabata perdi. E señora aki a sali for di 2'or atardi for di un high rise hotel y ningun hende por duna cu su paradero. Despues di varios ora di buskeda finalmente banda di 6'or y mei atardi e señora Mericano a ser haya sano y salbo patras di Light House.

Minister Salubridad sr. Booshi Wever

Mester tin miho comunicacion entre AZV y ginecologonan pa evita problemanan den futuro

Tiramento di culpa entre docter y AZV no ta bon, segun e mandatario



Minister Booshi Wever.

ORANJESTAD – Hopi biaha Minister di Salubridad Publico, drs. Booshi Wever a sinti den e ultimo dianan aki cu constantemente tabata busca un culpable den e caso di e baby cu a nace morto den hospital, pero na ningun di e cartera di Salubridad Pulico.

Mirando con e situacion a bai for di un principio, cu na momento cu a constata cu e criatura aki no a biba, ta di lamenta cu mesora a cuminsa ta tira culpa un riba momento a pensa riba e mama of e criatura cu tin derecho riba un bon cuido. Esaki no ta solamente cuido fisico, pero cuido mental y aki nan hopi biaha esaki a wordo lubida y no ta asina cu e discusion mester ta si ta haci cesaria of un parto natural. E pashent no mester sinti ningun momento cu e discusion aki ta tuma luga. Esaki a bini dilanti den un conferencia di prensa di e mandatario titular otro, sin warda resultado di investigacion alcaso, segun e mandatario.

Contrincantenan a bai asina leu di hasta bisa cu Minister Booshi Wever mester retira y nan kier interpela e mandatario den Parlamento. Y ta mira aworaki cu ta simplemente un acto di naturalesa cu por sosode, a sosode y cada un protocol a wordo sigui conforme di e reglanan aki na Aruba.

Atrobe e mandatario ta bisa cu e ta lamenta profundamente cu un discusion a ser crea y e no sa e motibo pakico esaki a tuma luga, caminda cu e docter a cuminsa tira culpa riba AZV, despues AZV a tira culpa riba e docter. E mandatario no ta kere cu esei ta e manera adecuado pa soluciona e situacionnan aki y mester evita e tipo di cosnan aki den futuro.

E discusionnan aki no ta bon, pasobra cu tin biaha den cierto parto, sea natural of via di cesarea, tin cosnan cu ningun hende ta desea cu ta sosode, pero no mester bai keda discuti ken tin falta of no of kico a bai robes den e procesonan aki. Un cos si ta cu recientemente, un par di aña pasa, a haci un audit den e ginecologonan, y a sali afo e falta di cooperacion entre nan mes y akinan si AZV tin un tarea, segun Minister Wever.

Proximamente Minister Wever lo bai reuni cu AZV, pa asina duna algun instruccion, pa asina forsa e tipo di operacionnan aki. Sr. Wever a bisa cu e la compronde cu na Universidad di Rotterdam ya caba nan tin un profesor ta delibera riba dje pa bin duna e yudansa, pa asina kita e peliger y problemanan cu tin bou di e ginecologonan aki. E instruccionnan cu Minister lo manda tambe lo bai tin pensamentonan cu lo mustra cu mester tin intercambionan ki ora si y ki ora no na momento cu algo pasa, pero no simplemente patras di un oficina un ginecologo por bisa ki ora si of no por haci un cesarea.

Ya caba un par di aña pasa dia cu PAHO a bin haci investigacionakinan,aconstata cu e cantidad di cesareanan akinan ta mucho masha alto cu lo normal, pero esei no ta nifica cu si AZV constata y cu tin un bon comunicacion cu e Ginecologo, tras di oficina ta tuma e decision si mester tuma un cesarea of no.

Esaki ta simplemente un pensamento sin kier mustra dede, paso ya caba e investigacion preliminar a sali caba na hospital cu no tin cuestion di mustra dede riba ningun hende pero pa evita den futuro tipo di discusion aki. Tipo di actitudnan aki di un specialista cu kisas tin su motibonan personal pa haci esaki ta cuminsa tira culpa riba otro y e ta purba di hinca e discusion aki den un direccion politico y tambe bo ta haya otro partidonan politiconan ta bin dilanti y hinca e asunto aki den politica.

Politiconan a haya nan oportunidad pa haci un cantidad di pregunta den Parlamento tempo cu a trata e presupuesto y sr. Wever ta kere cu mas bien ta e stoel di Minister sr. Arthur Dowers kier, cu constantemente e ta cuestiona e cartera di Salubridad Publico y sigur nan ta kere cu ta un hende lo a comete un pifia den e caso aki, mientras cu e desaroyonan ta puntando den otro direccion.

Den declaracion di e politiconan por mira cu nan ta ofende constantemente e personal di AZV y no ta na su luga pa e persona aki constantemente ta tira culpa y ofende hende cu ta traha den e organisacion aki, asina e mandatario a laga sa.

Pasobra nan ta den pleno calculacion di cifra exacto di aña pasa cu tin cu paga

AZV no ta cla pa comenta ainda riba e protesta di docternan di cas

E calculacion lo determina cuanto placa y ki dia ta paga nan



Organo Ehecutivo di AZV a abstene di duna su cometario riba e protesta di docternan di cas. Riba e potret aki nos por mira e sede di AZV na Seroe Blanco.

ORANJESTAD – Uitvoerings Orgaan AZV no ta cla ainda pa reacciona riba e protesta di Asociacion di Docternan di cas HAVA. Mientras cu AZV tin su mannan yen cu un investigacion riba e morto di e criatura di siman pasa, nan tin otro crisis riba nan lomba cu nan tin cu confronta. Mientras cu riba e asunto anterior di e criatura cu a nace morto siman pasa, a duna espacio pa investigacion, e asunto di docter di cas ainda no ta cla pa duna comentario.

Como motibo pa nan silencio temporal, AZV ta mustra cu nan ta den e proceso pa compila nan cifranan annual, cu de facto mester por duna un claridad riba e loke nan tin cu bai paga docternan di cas. Como tal nan ta prefera pa no duna comentario ainda. Y ademas, ni maske nan kier, nan no tin e contesta exacto ainda pa duna.

Unico cos cu tur hende sa di AZV, ta loke AZV mes a anuncia aña pasa caba, esta di e deficit cu nan a haya nan mes confronta cune na final di aña. Y ta basa riba e cifranan final di 2007, nan por saca afor cuanto placa nan por paga e.o. e docternan di cas.

Docternan di cas ta wordo bisa cu nan por haya pago di 75% pero no a indica exactamente cuanto esei ta. Ni tampoco ki dia e pago aki lo por tuma lugar. Tur esaki tin cu wordo calcula ainda den e dianan cu ta sigui. Y mirando cu e director di AZV ta ocupa cu esaki aworaki, a opta pa no duna comentario directo riba e asunto aki.

Si pa 5 di februari AZV no cambia su actitud di pago na docternan di cas

Docternan di cas lo cuminsa cobra pacientnan 10 florin cash pa cada cita

Tambe lo stop e cooperacion di sistema di 'swipe' carchi di AZV

ORANJESTAD – Mirando e situacion cu a surgi entre AZV y docternan di cas, HAVA a dicidi segun carta manda na AZV, cu nan ta cancela e cooperacion pa cu e sistema di control di AZV. E asina yama 'swipe' cu pacient tin cu haci, prome cu drenta serca docter, lo stop. Ademas lo pidi e pashentnan comprension y nan cooperacion pa e siguiente plan.

Nan ta mustra cu un 'strike' of paro di trabou no ta na interes di nan pacientnan. Como tal por lo pronto nan lo no haci esaki. Nan lo keda atende e pacientnan. Awor cu AZV ta fayando gravemente di cumpli cu su deber, segun HAVA, door di paga no mas cu 75% di cuenta di e docter di cas, HAVA ta pidi e pashent pa paga e sobra 25%, siendo 10 florin ya cu e tarifa di consulta ta 40 florin. Manera ta custumber, un consulta serca docter di warda anochi of den fin di siman, ta costa dos bes e suma aki.

E forma con e pacient lo por haya su placa bek, ta door di haya un recibo, cu lo cual e lo por reclama su placa bek serca AZV. Tur pacient cu ta sigura serca AZV, tin derecho riba esaki.

Ta comprendibel segun HAVA, cu e procedimento aki ta fastioso pa nan pacientnan.

Pero tambe pa e docter di cas esaki ta nifica hopi trabou extra. Di otro banda, pa nan por sigui duna servicio na nan pacientnan, y no para e trabou, nan ta sinti nan mes obliga di tuma e medidanan aki.

Mester bisa cu esaki ta mas bien un advertencia den direccion di AZV. Esaki pasobra si pa 5 di februari awor e situacion no cambia, e medidanan menciona lo drenta na vigor.

Mes momento docternan di cas ta mustra riba e asunto di machine di swipe carchi di AZV. Segun nan, AZV a forza docternan di cas uza e sistema caro aki. E uso ta tuma hopi tempo. Pa nan asistentnan e ta nifica oras mas di trabou cada dia.

Te awe nan no por bin na un acuerdo cu AZV tocante e pago di e gastonan extra y e especialmente e molester. Ademas, uso di e sistema 'swipe', tin como consecuencia cu datonan personal di cada pacient ta bai straight den computer di AZV, unda nan ta wordo warda.

Esaki ta haci cu por cuestiona ki sorto di seguridad e pacient tin cu su privacidad ta wordo garantisa. Ainda no a haya contesta riba e asunto aki, y no tin un transparencia pa cual motibonan mas e sistema aki a wordo introduci.

Asina algun otro sistema administrativo di control cu AZV ta uza tambe, ta delicado pa banda di privacidad. E motibonan aki ta hustamente e hecho cu por lo tanto, nan ta nenga di coopera cu e sistemanan aki.

Asociacion di docter di cas cu carta pa AZV ayera:

AZV kier soluciona su problema di deficit financiero, bahando pago cu e debe docternan di cas

Algo cu e asociacion no por acepta

ORANJESTAD – Si actitud di AZV pa cu docternan di cas no cambia, docternan di cas lo cuminsa cobra pashentnan 10 florin pa consulta entrante 5 di februari proximo. Esaki ta e mensahe fiho cu e asociacion di docternan di cas HAVA pa medio di nan presidente Glen van Trigt a presenta na AZV ayera mainta pa medio di un carta amplio.

Den e carta, HAVA ta repasa e trayectoria fastioso cu nan tin cu AZV cu a conduci na un semehante menasa pa cu AZV for di ayera. E punto di salida di HAVA ta e anuncio recien di AZV cu nan lo tin un deficit cuantioso pa cu 2007 di 30 miyon florin. Uno cu ta traduci cu docternan di cas no por haya nan pago completo di december 2007 sino 75%. No tin garantia cu fin di januari nan lo haya e balansa sino te fin di maart. Algo cu pa e docternan ta 'inaceptabel'.

Den dos parti, Bon Dia Aruba lo trece e precupacion di HAVA dilanti pa ta mas claro. HAVA ta cuminsa bisa cu manera ta conoci, AZV a laga sa cu pa aña 2007, tin un deficit financiero considerabel. Segun AZV di un banda lo tabatin menos entrada y di otro banda e gastonan lo tabata mas halto cu a calcula. E deficit aki di trinta miyon florin 'diripiente' a Sali na cla na december ultimo.

Segun HAVA ta sigui bisa, e montante cu AZV ta paga docternan di cas pa pacient awendia ta igual cu 7 aña pasa. Saliendo di un inflacion promedio di 3% pa aña, esaki ta nifica pa docternan cu nan ta sufri un bahada di 20% den nan poder di compra. Esaki ta nifica tambe cu pa AZV e gastonan di pago na docternan di cas no a subi 7 aña largo, mientras cu tur otro gastonan si a subi. Incluso gastonan interno di AZV ya cu den e mesun periodo aki, personal di AZV incluyendo e directiva, si a haya un subida notable di nan salario.

Docternan di cas a negocia mas cu un aña largo pa trata di bin na un acuerdo pa un adaptacion di nan pago cu lo ta husto. E negociacionnan aki a caba na nada. Docternan di cas ta di opinion cu AZV no ta dispuesto pa honra nan derecho. Pa e motibo aki awor nan mester a busca ayudo di un hurista.

Y segun HAVA, awor a bin acerca cu AZV kier soluciona su problemanan di scarsedad financiero bahando e pago cu e debe docternan di cas y tambe algun otro contractantenan. Asina a sosode cu na mitar di december ultimo, AZV a avisa docternan di cas cu den e luna di januari 2008, cu segun HAVA, pa tur hende ta un luna costoso, lo paga no mas cu 75%. Hecho ta cu lei ta bisa cu un deficit di AZV mester wordo paga door di gobierno. AZV no ta autorisa pa compensa su fayonan pa medio di su creditornan.

Awor cu AZV ta haciendo exactamente esaki, ta ocasiona un situacion insostenible pa docternan di cas y como tal, nan kier mustra AZV na un manera cla y raspa cu nan no por sigui traha mas asina ki.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

www.bondia.com

Cada un lo wordo condena pa keda 2 aña sera

Tin plan pa introduci rehabilitacion obligatorio pa chollernan problematico



Ministerio Publico ta trahando riba un plan caminda lo bay haci cierto adaptacion na ley cu ta haci posibel cu cada choller problematico lo por wordo sera. Di e forma aki e problematica di choller cu ta sutando nos comunidad lo por haya un solucion.

ORANJESTAD – Ministerio Publico ta trahando riba un plan caminda lo bay haci cierto adaptacion na ley cu ta haci posibel cu cada choller problematico lo por wordo sera pa 2 aña largo caminda e lo mester sigui obligatoriamente un programa di rehabilitacion.

Mirando e desaroyo alarmante di ladronicianan cu ta tumando lugar riba nos isla, Minister di Husticia a forma un comision pa bin cu recomendacionnan con pa atende e problema di chollernan molestioso.

Ta asina cu e comision aki a propone un sistema di castigo cu na Hulanda ta wordo aplica pa chollernan molestioso.

Den un entrevista cu redactor di Bon Dia Aruba a haci cu Procudaro General interino, mr. Jorg, el a splica cu e sistema ta un forma obligatorio di rehabilitacion, caminda si un persona ta blo horta, e por wordo condena pa 2 aña obligatorio sigui tratamento di rehabilitacion.

E sistema obligatorio di rehabilitacion na Hulanda ta hiba e nomber "Strafrechtelijke Opvang Verslaafden", caminda personanan adicto residivista o sea chollernan cu diferente biaha a wordo castiga caba pa ladronicia y no tin fin di cambia, Hues por aplica e medida aki como castigo.

Mr. Jorg a mustra cu ladronicia di auto y ladronicia na cas ta casonan serio pero e castigo no ta severo. Cada biaha e persona ta bay sera pa algun siman of algun luna y despues e ta liber atrobe y ta bolbe causa molester den comunidad.

Segun e sistema cu ta wordo aplica na Hulanda, pa un residivista por aplica e rehabilitacion obligatorio caminda Corte ta condena e persona pa un periodo di 2 aña cu e mester keda sera, caminda e mester sigui un programa di rehabilitacion.

E programa ta encera cu e persona adicto lo keda algun luna den un centro di rehabilitacion, despues e ta haya oportunidad pa algun luna di integra den comunidad caminda ta yude haya trabou y vivienda pa asina e siña hiba un bida normal. Despues di e periodo aki, e persona mester regresa prison y e ultimo fase di e programa ta pa e persona por para riba su mes bou supervision di Reclassering.

E medida aki den nos Codigo Penal no ta posibel pero si tin e posibilidad di pone un persona adicto bou curatela. Pero un di e problemanan pa cu esaki te cu awor ta cu mester nombra un curator o sea un persona cu ta responsabilisa su mes pa e adicto na droga. Ta asina cu den mayoria di caso, hende no kier ta responsabel pa un adicto na droga.

E comision a evalua e lei y a logra di pone un curator institucional cual por ta un instancia, caminda e personanan por wordo interna den un centro di rehabilitacion.

Di e forma aki Ministerio Publico ta pensa di frena e criminalidad ocasiona pa chollernan. Sera nan den KIA lo no duna e solucion pasobra asina cu nan haya nan libertad, nan ta bolbe molestia comunidad.

Relaciona cu pelea na aeropuerto

Awe caso penal contra Minister Wever den Corte

ORANJESTAD – Algun aña pasa a sosode un incidente na aeropuerto, caminda Minister Wever lo a haye den confrontacion cu Michael Williams. E incidente aki a sosode dia 11 di September 2003, caminda tabatin tiramento di moketa te cu Michael Williams a duna di conoce cu Minister Wever a haya su "saus".

E tempo ey tanto Michael Williams como Minister Wever lo a entrega keho na Recherche pa loke a sosode na aeropuerto. Hecho ta cu tabatin un confrontacion cu a culmina den pushamento y tiramento di mokete. Awor despues di cuater aña, Ministerio Publico ta persigui Minister Wever. Awe mainta Minister Wever mester presenta den Corte pa duna cuenta pa e delito cu el a haci. E ta wordo acusa di a maltrata Michael Williams door di pushe of dal'e riba 11 di September 2003. Bon Dia Aruba lo cubri e caso aki y lo informa nos lectornan di tur loke a sosode den Corte.

Organisacion pa prevencion di tortura (CPT) ta critica situacion den prison y celnan di polis na Antia y Aruba

Minister di Husticia Ernst Hirsch Ballin a manda un carta cu tono masha serio pa Tweede Kamer



Minister di Husticia Ernst Hirsch Ballin

WILLEMSTAD/ ORANJESTAD – E organisacion pa prevencion di tortura (CPT) a lansa critica fuerte riba e condicionnan den e prisonnan na Antia y Aruba. Relaciona cu su informe, minister di Husticia Ernst Hirsch Ballin a manda un carta cu tono masha serio e siman aki pa Tweede Kamer caminda ta papia riba conclusionnan di e informe.

Ta conoci cu Hulanda semper tabata preocupa pa e situacion di derecho humano den prison y celnan di polis den reino pasobra facilmente Hulanda (Reino Hulandes) por haya un condena. Minister Hirsch Ballin sinembargo ta tira e bala pa Antia y Aruba y ta bisa cu a base di articulo 41, inciso 1 di Statuut, Hulanda, Antia y Aruba ta atende diferente asunto den forma autonomo. Entre nan mantencion di orden y lei.

Pero segun articulo 3, inciso 4b, Asuntonan di Relacionnan Exterior ta un asunto di reino. E conclusionnan di CPT lo por tin impacto riba e imagen internacional di Reino Hlandes, asina minister Hirsch Ballin ta bisa den su carta.

Segun e mandatario, ta reino Hulandes a base di leinan internacional ta responsabel pa cumpli cu obligacionnan internacional (di tratadonan). Ta reino Hulandes mester garantisa e principionan di libertad democratico, bon gobernacion y derechonan fundamental.

P'esei reino Hulandes mester mustra Antia y Aruba riba nan responsabilidad loke ya caba secretario di Estado Ank Bijleveld a haci, asina minister Hirsch Ballin a bisa. Aruba a cuminsa haci mehoracionnan, segun minister di Husticia Rudy Croes a informa. Di parti di Antia tambe a haci cierto pasonan den cua Hulanda lo yuda. Hulanda a pone 9.5 miyon Euro disponibel pa prison na Antia.

Na aña 2007 nan a parti un total di 3172

Brigada Motoriza tabata tin mas cu mitar di tur e verbalnan parti di henter cuerpo policial hunto

E departamento aki ta uno cu a mustra di tabata hopi efectivo den 2007

ORANJESTAD – No ta e prome articulo cu Bon Dia Aruba ta publica di e departamento aki, pero sigur esaki ta uno importante.

2007 a mustra di tabata un aña hopi productivo pa e departamento efectivo aki, cu ta cai directamente bou di Comisario Krozendijk.

Na varios ocacion durante 2007 nan tabata tene controlnan riguroso riba tur tipo di vehiculo, y tambe infraccion cu esakinan tabata comete.

Mirando cu cuerpo policial tin cuatro districto anto un cantidad di mas o menos 160 polis riba caya, e ta un merito grandi cu e departamento cu 10 agente policial ta parti un cantidad asina grandi di verbal esta 3172. Mester menciona si cu e departamento aki ta un departamento cu nan funcion ta esaki, esta parti verbal, control riba trafico y zorg pa transportenan pisa. Dor cu nan ta motoriza hopi biaha nan por yega hopi lihe na e sitionan di incidente caminda nan tin varios detencion riba nan nomber. Di otro banda bo tin e surveillance dienstnan cu tin cu atende cu mil y un cos. Entre otro robo, kiebro, maltrato simple, accidentenan simpel, pa menciona un par. Na diferente ocacion nos a yega di publica cu e sistema aki por beneficia e cuerpo pero no e victima.

Ya cu e polisnan di caya aki no ta resta tempo pa actua preventivo, pero mas bien represivo si nan haya chens. Hecho ta cu si bo wak un polis uniforma yega bo cas pa asina tuma nota di e kiebro, bo chens ta grandi cu si ta un cos chikito of cu no ta di mucho balor bo por wel di dobla warda paso mucho no lo wordo haci.

No ta pasobra nan no kier, pero ta pasobra nan no por, ya cu nan tin mil y un cos pa haci. Y nos por a componde cu for di O.M. nan a haya un memo cu si no ta trata di un caso grandi no ta bale la pena pa persigui esaki.

Esaki ta hiba nos atrobe na e principio, mester ta mas preventivo cu represivo. Scarsedad di polis ta pone cu no por haci mucho mas tampoco.

No mester descarta cu tin departamentonan cu ta funciona hopi bon den cuerpo manera Brigada Motoriza, Ekipo di Proyectonan Special (T\ eam bijzendere projecten), team di recherché. Esei no kiermen cu surveillance dienst ta malo, pero mas bien tin demasiado trabou na nan engargo cu ta haci nan un departamento inefectivo, ya cu e parti preventivo ta laga hopi di desea. Ya cu ladronicia no a baha, sino ta subi dia tras di dia.

Increibel pero berdad!

Ladronnan ta drenta horta den cas cu habitante presente

Na unda nos ta bai cu tanto caso di ladronicia

ORANJESTAD— Segun informacion di polis, diamars pa 5.30 di madruga, polisnan di Oranjestad ta bai na un cas na Cumana pa un kiebro. Na yegada polis ta papia cu e habitante P.M.J.G. kende ta bisa cu ora cu e tabata drumi, tres mucha homber a drenta den su cas y a bai cu un cantidad di joyas na balor di 2000 florin,y tambe nan a bai cu 150 florin cu tabata riba mesa den cushina. E ta bisa polisnan cu testigonan a mira e auto, den cual a tres hobennan aki a core bai. E number di auto ta conoci na polis. E habitante ta bisa cu tur tres ta delega, mas omenos 1.65 m, y uno ta colo cla cu dreadlocks, mientras cu e dos otronan ta color bruin cu cabei chikito gevlecht.

Segun rapport di Sociaal Economisch Raad

E desigualdad salarial entre e homber y muher na Aruba ta stroba su desaroyo economico

Aunke cu Aruba ta riba posicion 24 di 177 pais cu tin hende muher riba posicion halto

ORANJESTAD – Na Aruba tin un desigualdad entre homber y muher riba e tereno economico y politico. Esaki ta manifesta su mes den e entrada di e ser femenino y su representacion den Parlamento. Ora papia di oportunidad di desaroyo ta papia netamente di e posibilidad di un ser femenino segun rapport recien emiti pa Sociaal Economisch Raad.

Aunke cu segun SER, e mayoria di parlamentarionan ta hende homber, damanan tin un funcion hopi importante, manera esun di lider di fraccion, presidente y vice presidente di Parlamento. Cu esaki, compara cu 177 pais, esaki so ta pone Aruba caba riba posicion number 24. Pero riba nivel di entrada entre homber y muher, tin hopi desigualdad tambe.

Nos por deduci tambe cu un porcentahe halto di homber compara cu muher, tin un posicion cu tin un entrada mas halto, mientras cu tin un porcentahe halto di dama cu tin un posicion cu tin un entrada abou.

E desigualdad salarial entre homber y muher, ta gran parti debi na e constelacion di e comunidad laboral.

Esaki ta consisti di gran mayoria di homber compara cu muher. Pa ta exacto, 60% ta homber y 40% ta hende muher. E top 25% di e forza laboral cu tin un entrada halto ta consisti di 72% di hende homber, compara cu 28% di hende muher.

Di otro banda e cantidad di hende muher cu ta opteniendo un nivel mas halto di educacion ta aumentando relativamente. Esaki sigur lo yuda minimalisa e buraco entre e schaal di entrada entre homber y muher, segun SER. Si esaki lo minimalisa e hecho cu hende homber ta gana mas debi na nan sexo, compara cu hende homber, compara cu e nivel di educacion, no ta conoci ainda si. E problema actual ta cu e desigualdad salarial entre homber y muher ta stroba e desaroyo di un comunidad y tambe su porvenir economico riba termino largo, segun SER.

Un biaha mas ta nota e fenomeno problematico

Aña ta bolbe habri cu un cantidad di cas na findishi y tumamento di auto den beslag

Ciudadanonan cu problema pa cumpli cu pagonan mensual ta sigui

ORANJESTAD – Un biaha mas por a tuma nota di e cantidad grandi di avisonan cu tin den medionan di comunicacion pa loke ta findishi di casnan cu tin na Aruba. Un situacion cu ta tipifica problema di pago pa hopi ciudadano, y ta confirma e situacion penoso cu tin den comunidad cu un forza di compra hopi mas chikito cu antes.

Den pasado a toca e tema aki cu varios director di institutonan financiero na Aruba, y nan tur a presenta nan filosofia riba e tema aki. Fin di aña a toca e tema aki cu entre otro gerente di e departamento di fiansa di CMB cu a mustra cu no obstante e introduccion di BBO, nan no a mira un caida grandi di fiansa y nan a logra yega nan expectativa di 2007.

Esaki no ta kita afor cu hendenan ta haya nan mes cu sorpresanan desagradabel na caminda cu ta pone cu nan tin cu pone prioridad financiero unda cu pagamento di un hipotek of prestamo pa e.o. auto, ta cai na di dos lugar. Problema di salud hopi biaha ta un factor den esaki unda cu mester dicidi entre salud y hipotek y otro gastonan cu ta haya mas prioridad.



Aña a habri un biaha mas por a tuma nota di e cantidad grandi di avisonan cu tin den medionan di comunicacion pa loke ta findishi di casnan cu tin na Aruba.

Otro prioridad ta bira sigur, e aumento drastico di awa y coriente unda cu esaki ta algo cu hende ta paga prome, pa garantisa por lo menos cu nan no ta corta coriente of awa. Pero e problema ta bira cu e falta di pago di hipotek ta bira un custumber y unabes cu tin un debe acumula, dificilmente e persona por cumpli dado momento cu esaki.

Bon Dia Aruba a acerca varios di e institutonan financiero riba e topico di prestamo atractivo yena cu fanfaria. E tiponan cu ta cumpra auto y haya hipotek awor y paga te e aña siguiente. Un fenomeno hopi atractivo pa hopi hende. Nan ta pensa cu e tempo di paga ta 'te otro aña' y ta bai pa e deal aki.

Na inicio, e banco ta responsabilisa su mes pa e persona por haya su prestamo, pasando e persona door di un screening rigoroso. Y for di e screening aki ta resulta cu e persona ta cualifica pa tin un prestamo y cu e lo no haye den un problema despues.

Di otro banda, tin casonan unda cu algun instituto financiero a sa di evita screening, debi na volumen grandi di peticion cu nan ta haya durante cierto eventonan grandi, cu ta atrae volumen di persona riba un solo dia.

Y e presion y compromiso pa por duna prestamo aproba den un tempo record. Asina a pasa cu un grupo grandi di persona a haya aprobacion di prestamo sin pasa den un screening.

Algo cu despues ta crea problema unabes cu e pago cuminsa core despues di algun luna. Den curso di dia, lo tin mas informacion for di asociacion di bankero na Aruba.

Pakico fraccion di RED no ta participa na e tripartite

Fraccion di RED a cuestiona for di inicio e participacion na Parlatino

E posicion aki ta un asunto di principio pa RED

ORANJESTAD – Ta importante pa for di inicio nos bisa bon cla cu nos ta aprecia enormemente e pueblonan di Antias y di Suriname y nan representantenan, asina den su comunicado di prensa fraccion di RED ta señala. E hecho cu fraccion di RED no ta participando na e tripartite di Antias, Suriname y Aruba no ke men cu nos no ta aprecia e lazonan cu pueblonan di Antias y Suriname. Nos tur tin famianan of ta famia di nos rumannan di Antias y Suriname. E asunto ta cu fraccion di RED semper a cuestiona e biahamento di parlamentarionan y pa nos ta un asunto di principio pa cuida responsablemente fondonan di pueblo.

Fraccion di RED a cuestiona for di inicio e participacion na Parlatino. Pa mas cu 20 aña parlamentarionan ta gastando placa di pueblo cu e snoepreisjes pa Parlatino. Parlamentarionan ta biaha den first class, loke ta un pasashi masha caro mes.

Nan ta risibi 350 dollars pa dia di daggeldvergoeding. Y Aruba tin cu paga un contribucion anual di membrecia di Parlatino riba 20 mil dollars pa aña. Reunionan unda ta papia hopi pero nada concreto ta bin afo pa Aruba.

E mesun setup a keda palabra pa e tripartite entre Suriname, Antias y Aruba. Di un manera sin compromiso parlamentarionan di e tres paisnan aki ta bin scucha presentacionnan di diferente minister di Aruba tocante un cantidad diverso di topico. Ta sera e reunion cu un slotverklaring, pero kiko lo ta e valor agrega di esaki pa Aruba? Na 2001 tabatin e ultimo encuentro di e tripartite aki y si bo lesa e slotverklaring di 2001 bo ta ripara cu e ta asina vago. No ta por nada cu durante 7 aña no a sinti e necesidad pa reuni.

E unico bentaha ta cu e lo implica un biahe extra pa parlamentarionan di Aruba den futuro. E biaha aki Aruba a organisa e encuentro, otro biaha lo e ta na otro pais, y parlamentarionan di Aruba lo mester biaha pa e lugar di encuentro aki. A bin un



Fraccion di RED a cuestiona for di inicio e participacion na Parlatino. Pa mas cu 20 aña parlamentarionan ta gastando placa di pueblo cu e snoepreisjes pa Parlatino. Riba e potret aki e lider di fraccion RED, sr. Rudy Lampe.

biahamento mas aserca. Partido RED semper tabata critico cu biahamento di parlamentarionan.

Dor cu Aruba ta den Reino hulandes fraccion di RED a enfatiza e balor di participa na e bipartite y tripartite den Reino. Pero aki tambe nos a cuestiona e suma di e daggeldvergoeding di 250 dollars pa dia pa Antias y 450 dollars pa dia pa Hulanda.

Nos a propone pa bahe na mitad. Tambe nos a propone pa reduci e bipartite y e tripartite na un biaha pa aña en vez di dos biaha pa aña. Te awor nos no a haya oido pa e proposicionan aki serca otro parlamentarionan.

Fraccion di RED ta analisa masha criticamente mes biahamento di parlamentarionan, pasobra na final di cuenta ta trata di placa di pueblo. Te ainda no por a convence nos e balor di un biahamento extra pa un encuentro parlamentario general entre Suriname, Antias y Aruba. Pesei fraccion di RED no ta participa na e reunion di tripartite.

Delegacionnan di e Contactplan tripartite a haci bishita serca Minister President Oduber





ORANJESTAD – Den cuadro di e contactplan tripartite entre e Parlamento di Aruba, Parlamento di Antiyas y e Asamblea Nacional di Republica di Suriname, e delegacionnan di Antiyas y Suriname a haci un bishita di cortesia serca Minister President sr. Nelson Oduber.

Na e ocasion aki e Presidente di e Asamblea Nacional di Suriname, sr. S.P. Somohardjo a haci entrega di un bunita recuerdo di Suriname na Minister President Oduber y esaki den presencia di e Presidente di Parlamento di Antiyas, sr. Pedro Atacho y Presidente di Parlamento di Aruba, sra. Mervin Wyatt-Ras.

Minister President Oduber a gradici tur e miembronan di e delegacionnan y a desea nan tur clase di exito den nan reunionnan.

BON DIA Aruba

Aumento di 144 miyon florin na 2007

Debe di Pais Aruba ta sigui crece, apesar di entrada adicional

Banco Central un biaha mas ta urgi pasonan necesario pa yega na Presupuesto Balanza



Riba e potret aki nos por mira Presidente di Banco Central, sr. Mehran hunto cu su staff ehecutivo, Sra. Jane Figaroa Semeleer, Sra. Myriam Tromp Gonzalez y Sr. Kenneth Polvliet.

ORANJESTAD—Gobierno tin un reto grandi na 2008, pa mantene su gastonan na un minimo si kier logra un presupuesto balanza na 2009.

En todo caso, e cifranan cu tin riba mesa te cu awor aki ta sigui mustra un deficit creciente.

Banco Central di Aruba a ilustra den su analisis di 2007, te cu September, cu entrada 'cash' di Gobierno a expande cu 27.6 miyon florin, cu ta un aumento di 3.8 porshento. E motibo di e aumento ta entre otro e BBO, cu, segun cifranan di Ontvanger te cu September, a produci 93 miyon florin. Mas ainda, belasting riba otro producto, incluso gasoline a subi cu 9.1 miyon. Den contraste, entrada di Gobierno for di belasting riba salario y ganashi a baha, respectivamente cu 56.8 miyon (24.7 porshento) y 18.9 miyon, cu ta 26.9 porshento, compara cu e mesun periodo un aña prome.

E gasto total, a base di pagonan 'cash' a baha cu 41 miyon, of 5 porshento te na 780.0 miyon, compara cu e mesun periodo na 2006. Esaki tabata debi cu te cu e tempo ei, a mira un reduccion di placa cu Gobierno tabata manda pa AZV. Consequentemente, e deficit financiero di Gobierno a base di 'cash' a reduci di 102.1 miyon den e prome 9 lunanan di 2006, te na 47.5 miyon florin na e mesun periodo di 2007 (Den e cifranan di Banco Central no ta inclui e sorpresa desagradabel di 30 miyon florin deficit di AZV, cu a bira conoci te na November 2007).

Di otro banda, Gobierno no a logra cumpli cu tur rekesito di financiamento cu a subi cu 32.2 miyon te na 164 miyon florin. Si inclui e cambio den e proceso aki, Banco Central ta bisa cu a regitra un deficit financiero di 79.7 miyon florin den e prome lunanan di 2007, compara cu un deficit di 42.6 miyon deficit den e periodo corespondiente di 2006.

Na fin di September 2007, e debe di Gobierno a yega na un suma di 2.040.1 miyon, cu ta un aumento di 144.6 miyon florin, cu ta representa un aumento di 7.6 porshento compara cu e aña prome. E debe domestico a subi cu 100.9 miyon florin, cu ta 9.6 porshento, mientras cu debe internacional a subi cu 43.7 miyon, esta 5.2 porshento. E relacion entre debe y Producto Bruto Nacional di 2007 a subi cu 0.3 punto di porcentahe te na 44 porshento, compara cu e aña prome. Aki mester tene cuenta cu tur cos ta indica cu economia di Aruba a crece cu 2 porshento na 2007.



Sr. Kenneth Polvliet y sr. Mehran, Presidente di Banco Central di Aruba.

«E intencionnan di Gobierno na 2008 como tal, mester ta pa purba yega mesora na un presupuesto balanza, dor di controla su gastonan di tal manera, cu e ta reduci su deficit y minimaliza e financiamento di tal riba mercado,» ta e mensahe di Banco Central di Aruba.

FIANZA PUBLICO RIBA MERCADO LOCAL TA LIMITA ACCESO PRIVA NA PRESTAMO

E motibo tras di e pensamento aki ta cu Gobierno mester purba fia menos placa cu ta disponibel pa fianza na Aruba, pa asina no stroba e proceso economico di nos pais. Segun Presidente di Banco Central di Aruba Hasanali Mehran, riba tur nivel mester tin un relacion prudente entre debe y entrada nacional, sea cu aki ta papia di un debe interno of externo (fianza internacional), teniendo cuenta semper cu e capacidad di ambos mercado pa absorba e prestamo aki.

«Mi no ta bisa cu fia local of internacional ta bon of malo. E unico cos ta cu si fia riba mercado internacional, ya cu tin cu provee recursonan den divisas na Banco Central, pa asina por cumpli cu cualkier obligacion cu por surgi pa base di e prestamo,» Sr. Mehran a splica. «Na momento cu haci fianza riba mercado domestico, e ta un peso directo riba e reserva di divisas, ya cu no tin e exigencia pa pone cierto siguridad a cambio. Pues, si nos tin pa scohe, y e interes ta corecto, nos como pais lo ta miho sirbi pa mantene un prestamo na prijsnan competitivo.»

Di otro banda, banconan local por crece e aña aki cu 5 porshento, cu hunto ta yega na un credito adicional di 200 mil florin. «Esei ta e unico cu tin. Si Gobierno fia mita di e placa, anto mita so ta keda pa sector priva. Si Gobierno no mester fia riba mercado domestico, tur e placa ta keda e ora pa sector priva, tanto pa prestamo di inversion y consumo.»

Ta un hecho cu Gobierno mester fia, cu ta enfatiza e importancia pa un bon coordinacion entre e maneho monetario y maneho fiscal. Pasobra mester tin espacio pa inverti y percura cu hendenan tin acceso na placa pa hipoteca, entre otro.

Pero, den tur scenario, e enfoke mester ta pa mantene un relacion prudente entre debe y entrada di pais, pues cu e debe total di Gobierno of Pais Aruba no mester surpasa 40 porshento di e Producto Bruto Nacional,

E cifra actual di 46 porshento no ta alarmante segun terminonan mundial. Pero, 40 ta miho cu 46. Ta cuestion cuanto placa Gobierno kier paga na interes riba e prestamonan aki, cu awor ta hopi halto. Manera ta conoci, un gran parti di entrada di Aruba mester bai pa paga interes riba e debenan aki, y e Comision Nacional riba Finanzas Publico cu a keda instala pa Minister di Finanzas, den su analisis na 2007 a recomenda pa baha e debe na 40 porshento pa asina alivia presupuesto di Aruba tambe, cu e cantidad di pago di interes.



Presidente di Banco Central di Aruba, Sr. Mehran

Den opinion di Sr. Mehran pa tal motibo mes Gobierno mester evita exceso y yega na un presupuesto balanza. Un presupuesto di Gobierno balanza ta implica cu tin mas placa disponibel pa personanan priva.

Inflacion halto ta nifica cu consumidonan por cumpra menos cu ta nifica

Entrada di Gobierno lo por keda afecta si prijsnan sigui subi na Aruba

Menos entrada di BBO y impuesto riba ganashi

ORANJESTAD—Economia di Aruba a crece cu dos porshento na 2007 y esaki ta grandemente debi na inversionnan grandi den e sector turistico e aña ei. Y si kier sigui crece e aña aki mester tira un bista riba e situacion laboral.

Segun Banco Central di Aruba, los di e situacion global, factor labor ta un di e puntonan cardinal cu por stroba crecemento economico na Aruba. E limitacion di oferta di labor ta limita tambe economia, pero aki ta papia di un maneho di Gobierno cu tin cu mira mas aspecto. Mester mira con un comunidad por absorba mas hende pa traha. E problema cu criticonan ta mira ta cu mientras cu Gobierno a trece limitacion na importacion di trahado, toch ta duna permiso pa construccion di mas proyecto. Consecuentemente, proyectonan of negoshinan ta cuminza competi pa e trahado. Resultado ta cu den cierto sector, sigur e sector di construccion prijs pal abor a cuminza subi cu tambe ta contribui na inflacion, cu ta na un nivel cu Banco Central ta considera peligroso.

E aumento drastico den prijs registra na December, unda prijs di awa a subi cu mas di 30 porshento, coriente a subi cu 27.9 porshento, producto di lechi a subi cu 20.3 porshento, berdura y otro a aumenta cu 14.7 porshento ta considera demasiado y excesivo. Bureau Central di Estadistica por a defini exactamente kico ta e causante principal di e aumento drastico di prijs pa consumidor. No por a defini cua ta e rol di BBO, ya cu esaki no por ta e causante principal. Segun Banco Central, un elemento crucial ta keda e prijs halto di utilidad, esta awa y coriente. Y den esaki, Gobierno lo por hunga un rol pa reduci esaki, specialmente ya cu aki ta trata di companianan estatal

Si inflacion sigui halto, prijs pa producto ta bira hopi caro. No tin un bista con hopi un situacion asina lo afecta economia di Aruba. Banco Central mes a laga traha un analisis di e Percepcion di Negoshi. E resultado pa e prome dos kwartaalnan di 2007 ta conoci, pero esakinan ta influencia ainda pa un inflacion cu tabata relativamente bou control. E tabata refleha ainda un confianza. Ainda no a analiza e resultado di e di tres kwartaal, pero aki Banco Central ta kere cu e 'survey' lo mustra un cambio den percepcion di negoshi, ya cu efectonan di aumento di prijs a cuminza bira mas visibel.

Na Merca, dos tercera parti di economia ta depende di e confianza di consumido. No tin un estudio pa determina e papel di consumido y su confianza (y comportacion di compra) ta afecta economia, pero obviamente tin un efecto si.

Prijsnan halto ta haci cu e ta bira dificil pa e consumido Arubiano mantene su poder di compra y consecuentemente, lo cumpra menos y finalmente esaki lo por afecta economia di Aruba tambe. Ademas, Gobierno lo por ricibi menos na entrada, ya cu si e consumido no ta cumpra, e no ta paga BBO tampoco. Y negoshinan ta perde entrada, pues nan pago di belasting riba ganashi tambe ta baha.

Ta crucial cu economia real por sigui crece pa asina permiti bienestar di henter comunidad, y como tal mester percura cu inflacion ta keda na un nivel aceptabel. Banco Central di su banda ta tuma e pasonan cu lei ta permiti, pa medio di su instrumentonan, pa purba maneha e situacion monetario, y for di e skina ei, purba controla inflacion. Gobierno tin e responsabilidad di su banda, pa trece su gastonan bou control.

Dos mucha herida den accidente na altura di Texaco na Sasaki





ORANJESTAD – Ayera nochi pa falta di preferencia un accidente a sosode na altura di Texaco na Sasaki. E auto shinishi A-32677 a dal frontal contra otro auto, y a keda practicamente total loss. Presencia di ambulans a ser solicita pa duna asistencia na dos mucha envolvi den e accidente aki.

BON DIA Aruba

Pa prome biaha lo ta den e region di Caribe!

Aruba Airport Authority N.V. orguyosamente ta anfitrion di "Network Latin America 2008"

ORANJESTAD - Aruba Airport Authority N.V. a ricibi e honor di ta anfitrion di Network Latin America 2008 na Aruba, di December 7 – 9, 2008. Reed Business Information a haci e anuncio oficial ayera 30 di januari 2008 y a saca un comunicado di prensa pa prensa internacional y tambe pa e socionan di e industria. Network Latin America ta un evento cu ta trece specificamente aeropuerto- y aerolineanan no solamente di Centro y Sur America y Caribe hunto, pero tambe e aerolineanan cu interes den e region for di Noord America y Europa. Mayoria di esnan cu lo atende lo ta airline planners, cu ta personanan clave den e proceso di desaroyo di e rutanan aereo.

Pa ta anfitrion di e evento tan anhela aki ta un oportunidad unico pa ilustra e destinacion Aruba. Cu e cantidad di renobacionnan riba nos isla, e renobacionnan extenso y e upgrading di nos aeropuerto y e competencia den e region, e tempo plania pa ta anfitrion di e evento aki ta perfecto. Tin dificilmente un mihor manera pa encontra cu nos socionan aereo y e socionan potencial cu no ta door di trece nan na Aruba.

E organisacion tras di Network, Reed Business Information cu su base na Inglatera, esnan cu ta publica Airline Business Magazine, ta un organisacion hopi dinamico y un grupo di profesional hopi dedica y determina pa organisa un evento di calidad y tabata hopi exitoso den esaki durante e ultimo añanan. Network Latin America ta un evento regional lanza na 2007, basa riba e exito di e evento anual Network USA cu ta wordo organisa desde 2001. E organisadonan ta spera delegacionnan di aerolinea, aeropuerto y otro delegacionnan di servicionan aereo pa yega na un total di 200 persona. E evento lo wordo organisa riba e isla aki door di Aruba Airport Authority N.V. cu cooperacion di Aruba Tourism Authority y Aruba Hotel and Tourism Association; cu tur a expresa nan alegria cu Aruba lo ta anfitrion di un evento asina importante.

"Tin dificilmente un mihor manera pa 'kick off' un aña nobo cu no ta cu e logro di haña e evento asina importante pa nos industria aki na Aruba" asina Peter Steinmetz a bisa.

"Nos socionan di e industria lo haña e oportunidad pa experiencia loke ta haci Aruba y su aeropuerto unico. Nos ta sigur cu e evento aki lo sigura nos posicion lider den e region y nos ta contento cu e cooperacion di ATA y AHATA encuanto e oportunidad grandi aki".



Aruba Airport Authority N.V. a ricibi e honor di ta anfitrion di Network Latin America 2008 na Aruba, di December 7 – 9, 2008.



Caso di intento di asesinato awe den Corte



ORANJESTAD – E persona J.C.K. mester presenta awe mainta 10'or dilanti Hues pa duna cuenta pa e delito cu el a haci.

J.C.K. ta wordo acusa cu intento di asesinato. E incidente aki a sosode dia 31 di December 2005 y Ministerio Publico ta haya cu intencionalmente J.C.K. a hinca Y.V. y of O. cu un cuchiu of un obheto skerpi den barica.

Ademas di e acusacion serio aki, J.C.K. ta wordo acusa di a horta un telefoon y of joyas y otro pertenencianan di un persona.

Esaki a sosode dia 23 di Juni 2007, caminda J.C.K. lo a kibra drenta e cas.

E prome acusacion contra J.C.K. ta hopi serio aunke cu Ministerio Publico ta considera ladronicia cu kiebra tambe un caso serio. Bon Dia Aruba lo bay cubri e caso aki y lo publica kico a sosode den sala di Corte.

Trucknan ta benta awa di w.c. den dam na Matadera

NORT—Diamars un persona cu ta biba na Matadera a bai warda di Nort y ta denuncia trucknan cu ta bai basha awa sushi di w.c. den e dam. E ta bisa cu e ta biba banda di e dam cu a bira un dump. Dor di e situacion aki, e habitantenan a pone baranca grande pa sera e caminda pa e trucknan no pasa bai pa e dam. Pero nan a kita e barancanan y pa algun tempo caba e trucknan di chupa w.c. ta bai na e dam y ta basha nan awa sushi den e dam. E ta bisa cu e holor ta insoportable. E testigo a bai cu algun foto, di e trucknan cu ta basha e awa den e dam. Polisnan a tuma e fotonan, riba cual bo por mira nomber di e companianan. Polis di Bario ta bai sigui cu e investigacion.

+++

Turista Mericano ta causa desastre

ORANJESTAD—Diamars pa 01.15 di madruga, polis ta bai na Mambo Jambo, pa un turista fastioso. Na e sitio polis ta papia cu e bewaker, kende ta bisa cu nan a saca e turista T.C. naci na Estados Unidos di 26 aña pafo, como cu el a kibra diferente boter riba vlur di e luga.

Polis a papia cu e turista, pero e tabata basta bou di influencia di alcohol y no por para riba su pianan. Polisnan a detene y a hibe warda naunda el a keda sea.

+++

Control den trafico

SANTA CRUZ—Diamars entre 12'or di merdia pa 8'or di anoche, polisnan di Santa Cruz a tene control den Santa Cruz. Na total nan a reparti 55 procesverbaal, pa paramento di lus cora, faha di seguridad y tambe papelnan di auto.

Nan a duna 8 pv pa carchi keur, 20 pa pasamento den lus cora, 23 pa faha di seguridad, 3 pa rijbewijs, y uno pa tur papel di e auto.

Musica duro a yuda pa saca homber indesea for di fiesta

ORANJESTAD—Diamars pa 00.10, polisnan ta bai na un cas den Driemasterstraat na unda tin un fiesta y e musica ta demasiado duro. Ora cu polis a yega nan a papia cu e doño di e cas, kende a compronde mesora y a baha e música y a bisa cu no tin ningun problema. Mientras cu polis ta papia cune, un homber den e cas a cuminsa zundra. E doño di e cas a bisa polisnan cu e ta un bishita indesea, como cu e no a wordo invita pa e fiesta. Polis a core cune for di e fiesta. E homber a sali bai , y a ranca e auto cu velocidad halto. Polis a bai su tras pa pare, pero el a sigui core. Den Paradijs, polis a logra para e chofer cu ta R.J.O. naci na Corsow di 31 aña . Na momento cu polis a bai pa detene, el a resisti pisa contra polisnan y a pone posición di bringa. Polis a logra pone den boei y a detene y hibe warda, naunda el a keda sera. E auto A-44969 a wordo hiba warda.



Caminda entre Gasparito y Koyari lo wordo sera pa tur trafico

ORANJESTAD - Pa medio di e informe aki Cuerpo Policial Aruba kier informa lo siguiente.
Alto Commisario di Polis kier informa publico cu pa motibo di trabownan di reparacion, e caminda cu ta core entre Gasparito y Koyari, particularmente e pida caminda cu ta keda entre Koyari # 38 y Koyari # 38-N y tambe e pida caminda entre Gasparito # 10 y Gasparito # 8, lo wordo sera pa tur trafico den ambos direccion.

Na altura di Gasparito # 10, trafico lo wordo desvia manda direccion noord y zuid. E medidanan menciona lo cuminsa dia 30 di januari 2008 y lo keda sera te cu dia 13 maart 2008.

E desviacionnan lo wordo haci visible pa medio di borchinan di trafico, baricadanan y señalnan di aviso. Tur hende cu ta participa den trafico mester ahusta nan velocidad pa asegura e seguridad di nan mes y otronan den trafico.
Tur hende mester tene nan mes na e medidanan menciona mientras cu esakinan ta vigente. Ta prohibi pa viola of kita e medidanan menciona.

Servicio Social

Ban yuda turista haya su camera bek

ORANJESTAD - Un dama turista di Canada ariba diamars 29 di januari a laga su camera Minolta 10200m digital and movie den un baño den e prome piso na Royal Plaza Mall.
E dama, Laurene Haga tabata di bishita na Aruba ariba e crucero Coral Princess.

Mirando cu e camera ta contene potretnan balioso di e persona su vacacion, incluyendo Aruba, el a acerca ehecutivonan di Aruba Cruise Tourism pa yud'e haya su camera bek. Aruba tin hopi hende honesto y pesei ta suplica cu si un hende a haya e camera den baño di Royal Plaza Mall, pa tuma contacto cu señor Ernest Giel di Aruba Cruise Tourism p'asina por debolbe e camera na su doño y haci'e felis. Informacion suministra dor di Servicio Informativo di Gobierno.

Parlamentario AVP, Mike de Meza

Resultado di "Nationale Toets" a confirma cu enseñansa primario ta den un circulo vicioso negativo

Scondi tras di plannan bunita no ta drecha e chaos den enseñansa



Parlamentario di partido AVP, Mike de Meza ta lamenta resultado di e "nationale toets".

ORANJESTAD - Parlamentario di partido AVP, Mike de Meza ta lamenta cu resultado di e "nationale toets" ta confirma cu enberdad tin un maneho intransigente y deficiente den enseñansa bou responsabilidad di e actual minister.

Den nos sistema actual den educacion na scolnan basico ta conoci cu no tin standardnan specifo y sigur no riba nivel nacional. Por ehempel, cada scol ta dicidi ki sistema ta wordo usa pa calculo ("rekenen"): un ta usa "alles telt" y un otro ta uza "reken en wiskunde" of "plus punt"; den idioma (taal) un ta usa "zonning nederlands" y un otro ta usa "taal actief" of "taalblok". No tin curiculo tampoco cu a wordo introduci oficialmente ainda na nos scolnan basico. Esaki ta prueba cu nos enseñansa tin un falta enorme di standarisacion pa asegura calidad uniforme. "Imaginabo cu pa e otro vaknan p.e. "kennis der natuur, aardrijkskunde, geschiedenis, muziek y sport" e situacion di standardnan ta peor", segun Parlamentario Mike de Meza di AVP.

Simplemente completa un programa di aña escolar, cu riba dje no ta basa riba standardnan nacional y caminda no tin material drechi no ta garantisa resultadonan di nivel ("Garbage in, garbage out"). Prome cu por midi e resultado total di un proceso, mester tin garantia cu cada parti den e proceso ta midi y defini den un condicion specifico.

Aki na Aruba minister encarga cu educacion a laga haci un test national na tur scol basico y kier usa e resultado pa compara y saca conclusion. Cual conclusion e minister kier saca ta un misterio ya cu tin asina tanto variable cu no ta conosi. E unico resultado cu e minister por spera ta discusionnan innecesario y infunda. Esaki ta otro plan bunita di minister di educacion, solamente cu e plan aki no tin ningun base cientifico y ta carese di contenido, ta opinion di Mike de Meza.

Parlamentario sr. Andy Lee

Si selectivamente purba influencia e prijs di fuel di WEB of influencia aumento di gasoline Gobierno por yuda contene inflacion

ORANJESTAD – Gobierno por controla inflacion y con nan por haci esaki? Ta corta gasto tambe.

Mientras cu Gobierno no ta corta gasto, nan no por reduci inflacion.

E problema grandi di e aumento di petrolio y e consecuencia di esaki riba nos comunidad, ta un problema di reparticion di e costonan, paso nos por mira cu gobierno si no ta sali perdi di e aumento di petrolio aki cu ta bini.

Na 2006 atrobe gobierno a ricibi 58 miyon di productonan mineral di petrolio, e la crece na 64 miyon na aña 2007 y ta subi na 75 miyon na 2008, kiermen Gobierno si su entrada ta aumentando y tur otro den comunidad si ta pagando pa e costonan aki y aki e escohencia ta, con ta bai reparti esaki.

Gobierno ta keda disfruta di dje, sin pasa beneficio na otro nan, e no mester pasa beneficionan completo, pero un parti of ta yega y duna un parti bek. Minister a haci esaki na mei 2007 y ta te aki el a keda tambe. Te ei gobierno a subsidia accijns dor di baha e nivel di accijns cu gobierno ta ricibi.

Aki no ta necesario pa baha e accijns necesariamente, pero si bo ta uza e 75 miyon den 2008 cu ta ricibi di accijns anto selectivamente bo ta purba influencia e prijs e ora di fuel riba pa loke ta WEB of influencia tambe e aumento cu tin den gasoline, gobierno por yuda contene inflacion na un nivel mas deseabel.

Loke gobierno mester cuminsa haci tambe, ta traha cu targets pasobra si bo no ta bisa cu e target pa e aña aki ta tanto porshento di inflacion, ta con ta bai traha e ora? No tin ningun caminda cu gobierno ta midi cu nan a logra meta si of no.

Ora wak un cifra di 20.1 porshento den comunidad di inflacion ta hopi halto y tur hende ta sinti esaki y awe dia 28 di januari 2008, Minister di Asuntonan Economico no a sali cu un target cu nan kier realisa.

Prome cu 2001 sr. Lee ta corda cu tabata tin un maneho cu ta ser hiba cu ta mantene un nivel di inflacion riba e partner principal cu ta Merca y si ta sigui cu e maneho aki of a cambia esaki ta algo cu ningun hende sa, paso no ta tende nada y no sa di nada paso no ta papia riba dje, por lo tanto ta conclui cu no tin maneho riba e tereno aki



Miembro di fraccion di AVP, sr. Andy Lee.

Minister Booshi Wever

Instruccion lo bai pa AZV pa wak con pa structura un werkoverleg

Mester wak con por structura na Aruba protocolnan cu specialistanan di ginecologia tin na Hulanda

ORANJESTAD – Minister di Salubridad Publico, drs. Candelario "Booshi" Wever a reacciona ayera riba e criticanan cu e ta bin hayando contra su maneho dor di miembronan di partido di oposicion. E ta bisa cu riba AZV consecuentemente nan ta ataca Minister y den su declaracion nan ta ofende hendenan trahando incansabelmente den AZV, tanto den Hunta di Comisario y hendenan cu ta den comision, trahadonan y e docternan. E mandatario ta haya cu no ta bon pa constantemente e hendenan aki ta ofende e personanan aki, y hinca un situacion den un sfera politico.

Algo cu a bin dilanti tambe ta e hecho cu docternan tin cu sigui maneho di AZV y den cierto casonan ta AZV tin cu duna aprobacion pa cierto pasonan wordo tuma y hasta mester bai asina leu cu si docternan haci operacionnan di cesarea cu ta urgente, AZV ta keda sin paganan si no tin aprobacion.

Riba esaki e mandatario a bisa cu mester tin mas reunionnan di trabou pa discuti y evita e tipo di discusionnan aki y di otro banda si e specialista argumenta cientificamente cu e cesaria ta necesario, Minister Booshi Wever ta kere cu no ta bai tin discusion riba esaki.

E mandatario a bisa cu e sa cu e specialista a admiti cu pa e prome parto ya a haci un cesarea, y esaki no ta nifica automaticamente cu pa e di dos of e di tres parto automaticamente lo haci un cesarea atrobe.

Pero cu mester tin miho comunicacion entre e partidonan esei ta e caso y instruccion lo bai pa AZV pa wak con pa structura un werkoverleg, y pa wak con por structura e protocolnan cu tin cu e specialistanan di ginecologia na Hulanda pa yega na un bon structuracion di e specialisacion di ginecologonan aki. E mester conta pa tur specialismo aki na Aruba, pero riba e specialismo di neurologia si tin un bon cooperacion cu otro y einan tin menos problema cu e otro specialisacion nan, asina e mandatario a señala.

Minister Wever ta kere cu tur hende hunto den e mundo medico y den AZV mester traha riba e comunicacion cu mester tin pa cu otro, pa asina evita e problemanan cu ta surgi aki innecesariamente, comokiera cu e no ta contribui na nada bon pa e comunidad aki y sigur no pa esnan cu tin cu ricibi e cuido.

Minister Wever a bisa cu e lo manda un instruccion pa AZV, pa yama tur hende y sinta hunto pa asina mehora e contactonan cu tin entre otro pa e cuido medico y ta spera cu nan lo por yega na un bon acuerdo pa cu futuro cuido di nos comunidad.



Relaciona cu weekend di carnaval y e siguiente dialuna

Landfill Parkietenbos cu horario adapta riba 2, 3 y 4 di februari

ORANJESTAD - Enconeccion cu e weekend di carnaval y e dialuna siguiente, gerencia di SERLIMAR kier avisa tur negoshinan y e publico en general, cu riba dia 2, 3 y 4 di februari respectivamente, e horario di operacion di e landfill y containerpark na Parkietenbos lo ta como lo siguiente:

2 di februari:	06.00 di mainta te cu 2.00 di merdia;
3 di februari:	07.00 di mainta te cu 12.00 di merdia;
4 di februari:	06.00 di mainta te cu 12.00 di merdia.

E horario aki naturalmente lo wordo aplica solamente riba e fechanan menciona, pues tuma bon nota di esaki ya cu despues di e horarionan di ciere no lo haci ningun excepcion encuanto deposito di desperdicio na Parkietenbos.

Polis cu man yen cu pustamento

SANTA CRUZ—Diamars anoche pa 7.30, polis di Santa Cruz ta bai na Babijn, pa hobennan cu ta pusta cu brommer chikito. Polis a papia cu e muchanan entre nan un tal Juwana, y nan a compronde. Un rato despues polis a bolbe bai pa e Juwana, cu a bolbe cuminsa pusta, e biaha aki, si polis no a topa cu Juwana. Pa 8.30 di anoche, polisnan ta bai na Barcadera, naunda lo tin pustamento di auto. Ora cu polis a yega na e luga, e autonan cu tabata einan a core bai den diferente direccion. E chofer di un Toyota Starlet Cora A-20228 a sali for di e auto y a disparce den mondi. E ocupante R.M, naci na Aruba di 19 aña, a keda sinta den auto y a cuminsa conta polis un cantidad di storia. Polis a dune un bon scual. Takelwagen a bai na e sitio y a hiba e auto warda di Santa Cruz. Polis a yama e doño y bise pa e bin cu e tal "Tintin" cu tabata stuur e auto, hunto cu tur e papelnan di e auto, y lo evalua si ta haya su auto bek.



NOTICIA PUBLICO

Cas di dokter Paradera ta bai habri.
Entrante 1 februari 2008 ta bira posibel pa pashentnan di cas di dokter Punta Brabo pa haci un cita pa cas di dokter Paradera. Por yama na telefon 5874631 pa haci un cita.

Na principio dokter de Haas y dokter Esschendal lo atende dos bes pa siman e pashentnan na Cas di dr. Paradera, cual ta keda na Paradera 131-n, na e edificio unda antes tawata Wit Gele Kruis Paradera.

Tambe ta posibel pa pashentnan nobo inscribi pa dokter na Paradera.Esey por wordo haci na cas di dokter Punta Brabo mes. Pa mas informacion por yama cas di dokter na 587 4631

Entrante 1 di februari 2008:

Mester entrega ehemplar di declarante tambe na Aduana

ORANJESTAD – Servicio di Aduana kier pone na conocemento di su clientenan cu entrante 1 di februari 2008 e cliente mester entrega tambe e ehemplar di declarante (aangeverexemplaar) di e Enig document na momento di pidi servicio di Aduana pa entrega di carga. Esaki manera cu e instruccion riba e uzo di e Enig document ta duna. Pues e cliente lo mester entrega e ehemplar original hunto cu e ehemplar di declarante. Di e forma aki e funcionario cu tin na su encargo e control fisico riba e mercancia por hasi su anotacion tambe riba e ehemplar di declarante di e Enig document aki.

MAS INFORMACION

Pa mas informacion e clientenan por tuma contacto cu Servicio di Aduana na telefon 582-1800. Tambe ta posibel pa manda un fax na number 588-2850 of e-mail na douane@siad.aw.



Edificio di Servicio di Aduana

Trabounan di construccion di caminda den bario di Bubali

ORANJESTAD - Alto Commisario di Polis kier informa publico cu pa motibo di trabounan di construccion di caminda den e bario di Bubali, diferente medidanan di trafico lo ser tuma en conexion cu e trabownan menciona. E medidanan menciona lo ser tuma den e siguiente cayanan: Trafico riba e caminda sin nomber cu ta core den Bubali lo ser devia direccion noord na haltura di Bubali # 149 y direccion zuid na haltura di Bubali 151-A.

Trafico riba Caya Mazurka lo ser manda zuid na haltura di Caya Mazurka # 3.

Trafico riba Caya Danza lo ser manda noord na haltura di Caya Danza # 4. Trafico riba Caya Tumba lo ser manda pabow (west) na haltura di Caya Tumba # 6.

Trafico cu ta core riba e caminda sin nomber cu ta pasa den Pos Abow, lo ser manda pabow (west) y pariba (oost) na haltura di Texaco Sasaki. E medidanan menciona lo cuminsa dia 28 di januari 2008 y lo keda sera te cu dia 27 di februari 2008.

E desviacionnan lo wordo hasi visible pa medio di borchinan di trafico, baricadanan y señalnan di aviso. Tur hende cu ta participa den trafico mester ahusta nan velocidad pa asegura e seguridad di nan mes y otronan den trafico.

Tur hende mester tene nan mes na e medidanan menciona mientras cu esakinan ta vigente. Ta prohibi pa viola of kita e medidanan menciona.

Segun partido MEP

A bira tempo pa Mike Eman bin padilanti y splica pueblo asunto escandaloso di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas

ORANJESTAD – Partido MEP ta bisa cu den e dianan aki nos tur ta testigo con cierto integrantenan di AVP, entre otro Arthur Dowers, Andy Lee, Alex Tromp ta haci tur intento pa trata di despista atencion di pueblo riba e escandalonan bergonsoso di nan lider Mike Eman (Consehero Principal di Gabinete Eman!) den tanto e ladronicia den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas como den e corupcion di 'Brothers and Friends Interbank'. Pa trata di laga henter comunidad lubida riba tur e escandalonan aki, e lider di AVP Mike Eman mes den e ultimo dianan aki ta keda den 'background' y ta laga su muchanan manda papia riba asuntonan manera shelter, choller, inflacion, cas pa anciano, Centro Ortopedagogico, AZV etc.
Sinembargo tur hende na Aruba ta conciente caba di e hecho cu e asunto di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas - cu actualmente ta den Corte y cual caso lo sigui despues di e temporada di Carnaval – ta birando un clabo riba caha di morto di partido AVP y su lider Mike Eman.

Ta apenas dos siman pasa cu tres activista amigo clave di partido AVP a canta manera lora brabo y a basha abao den Corte riba tanto e ex-Minister President Henny Eman como e ex-Minister di Finanzas Tico Croes. Palabranan grandi a cay den Corte contra e duo aki caminda e sospechosonan a declara bao huramentacion cu nan a actua riba presion di e dos ex-mandatarionan aki (tout l' accuse). Cu luho di detaye nan a describi con e ofertanan pa e proyectonan politico tabata wordo falsifica, con fondonan publico tabata wordo malversa, ofertanan cu a wordo haci cu e mesun erornan gramatical etc. Pa completa e actonan bochornoso aki nan a declara cu a facilita Tico Croes riba 50 mil florin y hasta a cumpra (regala) un auto na su persona. Esaki no mester ta nada straño pa e pueblo Arubano, ya cu den e hendenan di AVP ta conoci con un ruman di lider ta regala lider di partido un cas (!) pa su cumpleaños.

NOS NO A HACI NADA ILEGAL

Ta remarkable si - tempo cu e caso a inicia den Corte na December 2007 - cu ta hustamente e ex-lidernan di AVP Henny Eman y Tico Croes a sapatia, grita y yora cu nan no a haci nada ilegal y cu ta e gobierno actual – a base di persecucion politico - a pone presion riba Ministerio Publico pa persigui nan.
Sinembargo for di September 2004 caba e ex-lider di AVP Henny Eman mester a acudi na oficina di Landsrecherche pa duna cuenta di su fechorianan. E tempo ey tambe el a declara cu nunca el a haci algo ilegal y cu como Ministro Presidente su persona no sa kico su subordinadonan a haci. Claramente for di e dia ey caba e kier a colga esnan cu tabata traha pa su gobierno y su persona, tirando tur culpa di e sinverguenseria den Fondo Desaroyo Nobo riba e sospechosonan aki.

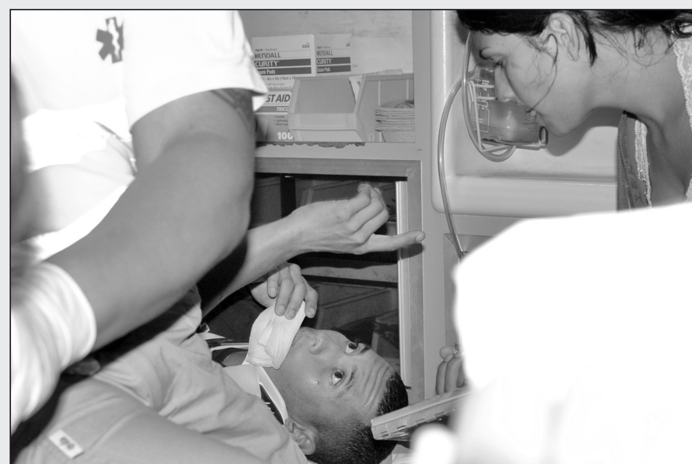
Siguramente den tur e fechorianan aki e lider actual di AVP Mike Eman no por kere di sali liber, ya cu como Consehero Principal di Gabinete Eman e tambe ta al tanto di tur loke a sosode den e Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas y consecuentemente e tambe mester duna cuenta na pueblo con e asunto escandaloso aki ta hinca den otro ("Bo por core, pero bo no por sconde").
Lamentable ta cu te ainda e marioneta- y muchanan manda den AVP no ta comprende cu un biaha mas un miembro di e dinastia Eman, esta Mike Eman ta uza nan den su campaña pa desvia atencion di pueblo. Locual e marionetanan aki mester puntra nan lider ta, unda e miyones di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas a keda, pa debolbe pa caba e sumanan miyonario aki y p'asina e gobierno actual por construi casnan pa anciano, cubri e deficit di AZV, baha inflacion, construi mas caminda, school etc.

Sinembargo partido MEP lo keda riba e caso di Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas y tambe esun di Interbank p'asina pueblo den e eleccion di 25 di September 2009 no haci e ekibocacion di duna confianza di voto na esnan cu deliberadamente a hunga cu fondonan publico, a laga somenta miyones di florin sin cu pueblo a sinti beneficio di esaki y pa awor nan cana rond cu nan cara di 'yo no fui'.
Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

Motociclista a resulta herida den accidente na Morgenster



ORANJESTAD – Ayera banda di 8'or y mei un accidente entre un scooter y un auto a tuma lugar na haltura di Well Well Restaurant na Morgenster. E auto no a duna preferencia riba e scooter, y consecuentemente e accidente cu herido a tuma lugar. E motociclista a resulta herida y cu ambulans a ser transporta cu urgencia pa hospital, mientras un menor cu tabata den e auto tambe a haya asistencia di personal paramedico. Riba e potrenan aki nos por haya un bista di e accidente aki.







Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 5822076

06 10 14 15 21

20 Joker

Letter E

tin 1 ganador di Afl. 500.000,00
tin 1 ganador di Afl. 8.975,00
Tin 23 ganador di Afl.238,00
Tin 844 ganador di Afl. 12,00

Afl. 100.000,00

1 premio 5 bon
2 premio 4 bon y Joker
3 premio 4 bon
4 premio 3 bon

BO CADENA DI NUMBERNAN DI SUERTE TA DUNA E NUMBER DI AWE

Gatorade Ta presenta LOTTO PA DEPORTE
Agencia De Veer & Sons - Wayaca 45 Tel: 582-2076

CATOCHI PRO DEPORTE CATOCHI-PRO DEPORTE
6895-9056-8087

Alexander

Diario	Corsow
2325	2959
6139	1651
2608	2529

Zodiac
7744 Piscis

RESULTADO DI BiG 4 5116

SUPER 4 8144

Baratillo - Baratillo - Poema Na Baratillo !!

Joyce a bisa un biaha of mas, cu mi ta hopi fastioso
Mi casa a bisa mi un biaha of mas, cu mi ta gusta tende mi mes
Pero, asina mes, mi no tin cu nes ! Mi no tin berguensa di ta mi mes !
Mi ta gusta atencion, esei ta berdad, mi no ta gusta wordo limita
Mi ta acepta mi mes manera mi ta, sin fingi, of pretende , mi ta ken mi ta
Y mi ta considera mi mes, un hende muher hopi inspira, expresivo , liber y dichoso

Nos tur ta bai cas mas oro cu un crenchi mas di conosemento y sabiduria
Di kiko tur poemanan sa come y bebe, sin alcohol of cu un tiki di sangria
Tribi manera mi ta, mi lo kier conseha, pa no tene miedo di puntra of comenta
Skirbi loke abo ta sinti, no cococha ni bacila,inspira y expresa !of expresa y inspira !
Pasobra, no ta manera na skol bo ta, ta bo les mas balioso den bida ta invita
Bo sintimentonan, bo emocionnan, bo dolor, tristeza of alegria
Cu ta partinan sumamente esencial y necesario den e receta di cada dia

Un dia, como regalo mas, sin tene miedo di papia cu bo mes tambe
No worry, awor mi no ta ni purba di skirbi algo den jambe
Mi ta simplemente comparti di mi curason, algo sincero y simpel cu bo persona
No ta mi problema , si e ta rima, si e ta den compas of con e ta sona
Mi ta mucho contento, cu ja mi por a expresa mi mes pa hopi anja den poesia
Den prosa, den relatonan, resenjanan y hasta remetidonan cu of sin sumpinja

Permitimi den boso nomber, duna un danki na Henry Habibe di curason
Pa tur su esfuerzo, su capacidad y inteligencia , comparti cu hopi dedicacion
E ta un Poeta, escritor, cu poco poco mas ami ta conose y comprende
Hopi ja a tende di dje, pero ami, ta algun anja pasa mi a introduci mi mes na dje
Ora cu mi a ofrecele algun di mi disco compactonan di poema, den mi mesun forma inspira
Tin biaha "palabranan na baratillo" cu mi dushi pueblo di Aruba gustosamente ta acepta
Ora mi topa hendenan riba caya cu ta dunami comentarionan bunita dorna

Te aki, mi poema di baratillo, cu kizas un crenchi luz di speranza su bombillo
Kizas e por a toca bo curason tambe un tiki, Kizas bo a sinti toch un kishikishi
Mi ta desea boso tur, un bon biahe riba boso vuelo como Poeta y of escritor
Cu boso skirbi cosnan bunita yen di ternura, cu passion y hopi amor
Sin lubida, cu tur hende ta unico, un isla riba nan mes, un baranca
Un mas fuerte cu e otro, pero , cu espacio pa duna otro un man sin mancha
Pasobra, ja e mancha a smelt den e colornan di e solo radiante y cayente....
Ora, bo tribi ta bo mes tur ora, ajera, awe, majan y den presente !!!

Autor : Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba - Januari 2008

Plataforma di Awa di Antiyas y Aruba ta firma acuerdo cu e compania Surinaamse Water Maatschappij,SWM

ORANJESTAD - Siman pasa e companianan di Awa di Antiyas y Aruba cu ta forma parti dje Plataforma di Awa a firma acuerdo definitivo cu e compania di awa di "Surinaamsche Water Maatschappij".
E intencion ta pa den futuro cercano tambe pa traha cu e universidad di Sürnam riba tereno di investigacion y educacion. Partidonan tin e ambicion pa construi y un infrastructura di conocemento di calidad halto riba tereno di awa pa e area di Antiyas Hulandes, Aruba,
Sürnam y Hulanda. Meta di e coperacion ta pa intercambia conocemento, investigacion riba tereno di desalinacion, transporte, almacenahe y distribucion di awa.
Plataforma di Antiyas y Aruba ta un coperacion cu ta existi pa algun aña caba entre e companianan di awa di Antiyas y Aruba. Tabatin diferente logro ultimo tempo entre otro un acuerdo cu Universidat di Antiyas (UNA). Na luna di November ultimo a firma e documento di coperacion di AntiyasyCWRTI("Carribbean Water Technology Research Institute") acuerdo cu Universidad di Delft na Hulanda y tambe a logra acuerdo cu e Universidad di Delft pa haci cierto proyecto di investigacion di produccion di awa aki na Corsow

E aña aki lo bai tin diferente les (college) y tayer riba tereno di tecnologia di awa. Cu e coperacion aki companianan di Awa di Antiyas y Aruba a logra otro meta di e Plataforma di Awa di Antiyas y Aruba.



Riba e potret aki nos por mira e acto di firma di un acuerdo cu e compania di awa di "Surinaamsche Water Maatschappij".

Bishita di delegacion di Raad van Advies di Antiyas serca Minister President





ORANJESTAD – Diaranson mainta Minister President sr. Nelson Oduber a ricibi bishita di e Vice Presidente y Secetaris di Raad van Advies di Antiyanan Hulandes, mr. F. Kunneman, resp. mr. C. Raphaela.
E bishita di e delegacion for di Antiyas ta den cuadro di estrecha e lazonan entre e Raad van Advies di Antiyas y esun di Aruba. Na e ocasion aki tabata presente tambe e Presidente y e Secretario adhunto di Raad van Advies di Aruba, mr. A.L. Nicolaas, resp. mr. A. Braamskamp y Secretario di Ministerraad, mr. P. Davidse.
Minister President Oduber a haci entrega di e boeki 'Nos potret' na sr. Kunneman.

Cursonan di pintamento (2008) di Giolina Henriquez



Dibuho di participante/artista Nicolina Dubero



Dibuho di participante/artista Viola Westrate



Pintura acrylico participante/ artista Nataly Wever



Pintura acrylico di participante/artista Nayla Nemecek

ORANJESTAD - Skol di Arte Clabo, na atelier di artista Giolina Henriquez (pintora/illustradora) ta sigui cu cursonan pa adulto (riba 16 aña di edad) di Dibuho Basico y Avansa, y di Pintamento cu Acrylico, cuminsando Feb 5, 2008.

E curso di Dibuho Basico ta encera ehercicionan clasico, cu ta forma parti di un proceso chronologico pa mehora percepcion 2-dimensional y habilidad tecnico den potlood di liña y sombra. Dibuho II (avansa) ta encera pinturanan mas compleho y ta enfoca riba abilidad mas halto di visualizacion correcto, mientras cu ta desaroya un estilo artistico propio.

Pintura Acrylico Basico ta un programma chronologico di ehercicio pa comprende color, con pa mescla color, y con pa usa acrylico.

E ta specialmente pa principiante y pa esunnan cu experencia cu ta sinti nan tin cu mehora nan conocemento di color.

E unico requisito pa e workshop di acrylico ta cu e participante mester tin e abilidad di percepcion 2-dimensional domina caba. Si esei no ta e caso, anto ta recommendabel pa sigui e workshop di dibuho prome.

E meta principal di e cursonan aki di nivel academico ta pa e participante siña e yabinan necesario pa hisa su nivel tecnico artistico, den un ambiente comodo y relahante, segun su mesun tempo individual di desaroyo. Horario di lesnan ta diamars y diarason anochi 6-9pm y diarason y diasabra mainta (resp. 9-12 y 10-1). Cupo ta hopi limita, pa inscribi y/of mas informacion tuma contacto libremente cu Giolina na claboart@gmail.com of na cel#5924048.



LOCAL

Telefon Pa Hubentud conscientizando riba topico di violencia den temporada aki

B/3

LOCAL

Sex y alcohol: un mezcla explosivo, pero no agradabel

B/19

LOCAL

Normanan di Siguridad pa Muchanan

B/6

Hebbe Hebbe a celebra dies aña den grandi





ORANJESTAD – Cu un stage moderno y un aglomeracion di hende, a tuma lugar ayera nochi e celebracion di Hebbe Hebbe.

Manera a bin ta tuma lugar ultimo añanan, e celebracion a ser teni dilanti Postkantoor y na e occasion aki a honra algun ciudadano, cualnan lo bini cune den e edicion di mayan.

Pero loke tabata un sorpresa agradabel ayera nochi ta ora cu e promotor y e persona tras di e actividad aki Manuel da Silva a ser sorprendi cu un reconocimento for di representante di Heineken.

Y despues e celebracion a sigui.

Fiestanan di Carnaval rond mundo



Rio de Janeiro, Brazil

Un di e fiestanan mas grandi di mundo, Rio su Carnaval ta bai bek na 1723, y e parada iconico ta un sinonimo di e cultura di e ciudad desde 1930. E centro di e celebracion na Rio awendia ta e Sambadrome, un estadio masivo dor di cual e parada ta pasa. E samba ta e bida di e Carnaval akinan, y e creatividad di e pueblo Brasilero ta ser expresa atrabes di baile, musica y disfraznan.



Nice, Francia

Un parti integral di Francia su celebracion mas grandi di Carnaval ta e paradanan gigantesco di flor cu ta uza diez di miles di flornan cu ta ser cultiva localmente. Fiesta, fogata y vuurwerk tambe ta resalta e tradicion antiguo di Nice, cu ta bai bek na por lo menos 1294. E fiesta ta cuminza 10 dia prome cu Mardi Gras cu e yegada di e Rei di Carnaval.





New Orleans, USA

E celebracion di Carnaval na New Orleans ta un di esnan mas famoso na mundo. Durante dos siman e ciudad ta yen di parada, fiestanan di disfraz, celebracion y musica. E dia final, Mardi Gras (Diamars Vet), ta ora cu e parada di mas extravagante y fiesta mas grandi ta tuma lugar. Carnival “krewes” ta pasa lunanan armando nan carozanan pa e espectaculo di mas asombro.

Venecia, Italia

Aunke forzanan externo variando for di Austriaconan den e 1800 te na Mussolini den e 1930 a purba prohibi e, e Carnevale di Venezia a demostra di ta resistente y awendia ta considera como un di e celebracionnan mas grandi di Carnaval na Europa. Venecia ta bon conoci pa su mascaradanan decorativo, normalmente traha di papel mache of cuero; nan uso den fechanan Carnavalesco ta bai te na Siglo 13.



Santiago, Cuba

Aunke Cuba ta celebra un Carnaval prome cu Cuaresma, e Carnaval de Santiago masivo ta un festival di zomer cu a origina for di loke tabata yama mamarrachos, fiestanan pisa cu tabata celebra cada Juni y Juli durante cual baile, musica y bebemento ta e actividadnan principal.

Telefon Pa Hubentud conscientizando riba topico di violencia den temporada aki

ORANJESTAD - Ultimamente por a nota y tende varios comentario tocante e temporada di Carnaval por a nota tambe e parti di inseguridad cu tin persona nan den nan grip y tambe violencia bou di gruponan di hobennan, cual ta un grupo di hobennan, pero unda henter hubentud ta wordo poni atrobe den e luz negativo. Lubidando esnan cu sanamente ta disfruta y haci nan maximo esfuerso pa hiba e nomber di Aruba dilanti, principalmente den sport, enseñansa, creatividad durante carnaval etc.

Anto locual cu semper ta keda anonimo ta e adultonan cu ta bende o duna bebida alcoholiconan y bende droga, substancianan, arma etc. na e hobennan y tambe e rol modelnan cu e hobennan tin den nan ambiente. Pasobra di un caminda nan mester a siña e comportacion destructivo aki y cu hopi bes no ta di awe pa mañan nan a siña esaki. E mester tabatin un proceso pa el a yega asina leu cu no ta importa e hoben, pa haci daño na otro, cu tur e consecuencia cu esaki por trece cune.

Den hopi caso ta trata di acumulacion di diferente problema cu e mucha /hoben a confronta for di chiquito, violencia den tur forma sea na cas, grupo di amigo, pa medio di peliculanan cu hopi violencia, cancionnan cu letranan cu hopi violencia o ofensa, palabra malo y destructivo. Pues si tur dia bo haya un dosis di esaki, e ta influencia bo mentalmente, fisicamente y emocionalmente y den hopi caso no tin ningun persona den nan ambiente pa duna nan informacion corecto, coregi, structura y disciplina unda tin mester. Pues no ta nada straño cu awe e hoben aki ta agresivo.

Tin un bashi of un gap basta grandi den e balansa, pasobra e parti afectivo, unda e muchanan mester haya amor y atencion, tin hopi mayor(nan) no por brinda esaki, pasobra tal bes nan mes no a haye y algo cu nan mes no a haya, ta con nan por duna! Aki e circulo vicioso di violencia ta coi forza y unda hopi bes ta enfoca riba e acto cu e hoben a comete pero no ta para keto y informa un tiki mas profundo unda e origen basico di e (mal)comportacion aki a cuminza. Tambe e tempo, dedicacion y cierto forma di control no tey mas.

Hopi adulto ta bezig cu nan mes, - propio desaroyo,- sobrevivencia trahando orarionan largo dor di necesidad of dor cu nan kier biba mas mihor posibel. E mucha/hoben den mayoria di caso ta pa su cuenta, unda e grupo di amigo, ta dune e parti afectivo aki y si e ta negativo, e no ta worry tampoco pasobra atencion sea negativo of positivo ta un forma di wordo aprecia, wordo mira y acepta.

Analisis haci mundialmente ta duna di conoce cu si tin sikiera un adulto sea mama o tata (padrastro, madrastra, wela/welo etc.) cu ta duna e atencion afectivo y ta un bon rolmodel pa e mucha, ya esaki lo por tin un influencia positivo ariba e desaroyo y comportacion di e mucha/hoben. Pues nos No mester descarta e importancia di formacion, educacion y amor pa nos yiunan ta cuminsa principalmente na cas, den su ambiente, y tambe na scol.

Como mayor nos mester sa cu ken nos yiu(nan) ta anda, sa kico ta precupe, kico ta problemanan cu e ta confronta y lo mas importante sa kico ta biba den dje y su mundo, pa asina wak con e por wordo yuda. Ta facil pa punta dede riba e hobennan so y keda discuti ampliamente riba locual nan ta haci malo, nos no lo yega na solucionnan.

Combati locual cu mester wordo combati esta e cantidad di arma cu ta drenta nos isla chikito, personanan (des)conoci pa husticia cu ta manipulando y usando hobennan, destruyendo nan ambiente y den cierto casonan hasta siña o forsanan pa haci cierto actonan cu consecuencia fatal pa e hobennan. Reenforza of bin cu coreccionnan alternativo, unda e hoben cu comete tal acto ta sinta su castigo, pero e ta wordo educa y haya formacion con pe deal cu su rabia y problemanan.

Duna formacion y educacion na mayornan cu tin necesidad di esaki, apoya y sostene nan den esaki sea financieramente of p.e. dunando nan espacio durante orario di trabao pa atende e cita nan cu profesional etc. Sea un mayor responsabel ora cu tin reunion, anochi di informacion pa mayornan trata di atende esaki, bo por haya informacion balioso cu por yuda bo den educacion y formacion di bo yiu. Ta hopi areanan mester wordo reenforsa pa asina bin cu cambio(nan) positivo.

Telefon pa Hubentud por medio di e hotline 131 ta scucha hopi hobennan y ta tende di nan miedo, dolornan, anshanan y e problemanan cu nan ta confronta. Y bo mester ta para firme den bo sapato como hoben pa nan no sucumbi na tur e tentacionnan cu ta wordo exponi nan dilanti y cu e no ta facil den e mundo di awendia cu tanto influencia negativo pa bo sobrevivi y crea bo mes un identidad. Tin hopi hoben cu a pesar di tur cos ta logra, lucha y para firme pa locual cu nan ta pensa y otro cu no y hopi biaha e mal comportacion ta nan grito pa haya yudansa, pa wordo mira y scucha.

Nos ta siña nos yiunan di chiquito pa no papia cu hende straño of trata na proteha nan pa nada malo pasa nan pafor di cas. Pero ken ta defende nan, proteha nan di e personan mas serca di nan of cu nan ta confia, nan mayornan, amigonanan of famia den nan ambiente mas cercano? Ta mas facil culpa hobennan di tur e cosnan malo y asina nos tin un grupo pa blame!

Si cada persona tuma e responsabilidad cu ta toca na nan y haci esaki mas mihor posibel, talbez nos No lo por drecha of cambia mundo pero siquiera nos a pone un stap den e direccion pa drecha esaki. Tambe apoya y financia proyectonan preventivo pa nos hubentud. Di suma importancia ta pa bin cu solucionnan factible y duradero na beneficio di nos yiunan y hubentud en general.

Salud di fiesta publico

Pa: Dr. Carlos Viana



Reciente mente nos ta envolvi den un movimiento cu ta algo mas cu un fiesta simbolico inofensivo riba caya. Antropologonan y medico nan di Medicina Chines sa cu hende, como parti di naturalesa, ta ser influencia dor di ola nan di hormona nan na efecto den tur forma animal den e temporada di aña aki. Hormona nan, cu lo cual nos mester siña biba cune sino e lo hasi nos hasi cos nan cu nos no ta componde.

Carnaval ta un celebracion di primavera anual di bida cu ta wordu celebra den hopi nacion nan di mundo. Dor di siña di carnaval nos por siña di y acepta y componde otro cultura. Mescos cu cualkier cos den bida, dor di componde locual ta pasando nos por cuida nos mes mas mihor.

Nos por lesa acerca di e festival antiguo romano den honor di e dios Bacchus como e mihor muestra historico di locual tawata pasa den e rito nan di primavera. E ceremonia nan religioso ta habri caminda pa e memoria di e placernan durante e ceremonia nan y esaki a ser complementa despues cu biña y cuminda despues. E historia ta bisa cu hopi cu a converti tawata duna nan mes liber na e biña cu tawata basha. E festival nan tawata tin como proposito provoca luhuria, y participacion erotico entre e participantenan, incluyendo delaster un comportamento sexual sin restriccion.

Aki na Aruba nos tin un dicho ta bisa "locual pasa ora bo ta burachi no ta conta; un excusa desafortuna pa bo no tin pakico tuma e responsabilidad di bo hazaña nan. Hopi hende riba caya ta bai bebe nan mes te na un punto di envenenamento etilico, cual ta un emergencia medico. Ora hende bai for di tino no kiermen cu e ta drumi simplemente.

Con bo por determina si un hende ta birando victima di envenenamento etilico y kico abo por haci pa yude? E señalnan y e sintoma nan di enevenenamento etilico ta un persona cu ta for di tino of casi for di tino y cu ta hala rosea poco-poco, osea 8 biaha of menos di ocho biaha pa minuut of cu no ta hala rosea pa lapso nan di 8 seconde, hopi biaha nan cuero ta friu di un color bleek y blow, y sodo. Si e tin envenenanmento etilico esaki lo ta acompaña pa un holo fuertisimo di alcohol. Esaki ta e sintomanan si un hende tin envenamento di alcohol etilico.

Si bo topa cu un persona cu ta mustra un of mas di e señal na aki llama 911. mientras bo ta warda pa e persona di ambulance yega, cu delicadeza bira e persona intoxica riba su zij y mantene e posicion aki dor di pone un cusinchi. Esaki ta importante ya cu e persona intoxica por perde rosea y choca . keda cu e persona te ora personal medico yega . bo mester realiza cu aunke e persona ta mustra di ta durminedo caba si un persona e alcohol den e stoma di e persona pa pasa pa su curpa y si . E persona su bida por ta na peligro ainda. Si bo ta lagando suerte un banda y pariba di diagnostica cu un hende tin intoxicacion etilico, no core mas riesgo yama un persona di prome auxilio mes ora – e victima no tin e luho pa bo rei bon of malo.

Cu tur e bebemento di alcohol aki y e bailamento, hopi ta considere mescos cu sex. Tin masha hopi much muher cu a keda na estado aña pasa durante di temporada di carnaval cu mester carga e consecuencia hente nan bida. Ademas di baby, sex sin proteccion ta hisa bo riesgo pa malesa nan transmiti sexualmente. AIDS ainda ta un di e preocupacion nan mas grandi den nos region. Den area di Caribe nos ta wak e problema crece apesar di tur e campaña nan di capacitacion y educacion duna dor di e diferente

Mientras abo ta fiestando riba caminda, na school e consumo di alcohol durante baile nan riba caya y e solo ta yuda na deshidrata bo locual tin tres etapa di emergencia medico. Deshidratacion ta cuminsa dor di consumo di alcohol, pa metabolize nos curpa ta uza hopi awa alavez bo ta perdiendo hopi awa tambe dor di soda mientras bo curpa ta purbando di keda bon. Solamente awa y juice di apel por yena bo reserva nan di awa bek. Juice do otro fruta of refresco no ta yuda na pone awa den bo curpa . si bo no bebe awa e deshidratacion por cuminsa dunabo cramp di cayente locual ta cu bo musculo nan di barica ta cuminsa coi cramp. Si ainda bo no a bebe awa bo ta bai mustra palido, bo curo lo ta muha y pegahoso y bo halamento di rosea lo ta cortico mientras bo ta drentando den e estado di cansancio di calor. Ainda tin tempo pa coregi e error. Desafortunadamente si no pone atencion na e ultimo fase aki di deshidratacion e por ta fatal. Un victima ta presenta cu cuero tur corra . e persona por of por no ta sodando, e pulso ta erratico mientras e temperatura ta sigui subi riba 105 F nan ta bai mustra un cuadro di desorientacion y confuso; prome cu nan cai flou, basha awa , of cerbes, of cualkier likido friu riba nan y busca auxilio lo mas rapido posibel tambe

Mientras tanto no lubida bo horea nan. Algun di e banda nan tin decibel di sonido den un frecuencia asina halto cu e por daña e tambu di bo horea. Earplug, especialmente pa mucha ta un bon idea. Den bo kit pa salud di carnaval, mester tin sunblock- regalo di compania nan grandi of grupo nan di caridad

Get the point! Bailando riba caya cu union di esnan rond di bo por ta hopi divertido. Laga trabou y problemanan porta hopi relahante y balia por ta un tremendo ehercicio. Durante di e simannan di festividad y fiestanan despues di esaki, nos kier recorda bo pa come bon, cu lo por nifica extra suplemento nan contra stress y energia, keda sabi y haci uso di proteccion den e temporada aki di liberacion sexual y riba tur cos, mantene bo mes hidrata. Nos ta aki pa yuda guia boso y trece bo bek den balansa sigur mas lihe cu ta posibel cualkier rato cu bo tin mester di nos. Mientras tanto, mantene bo wowonan habri y realisa cu cualkier cos di mas por tin su consecuencianan negativo pa bo salud. Un atardi di deshidratacion por tuma bo simannan largo pa recupera.

CARLOS VIANA ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Orient al studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.vianaheal.com

101 Great Ways to Improve YOUR HEALTH, 101 tip di expertonan, incluyendo un capitulo Dr. Viana, obtenibel awo na Aruba!

TRASH BY RONCHI A RICIBI TREMENDO COLECCION DI "BOARD SHORTS" PA HENDE HOMBER !



Recientemente Trash By Ronchi a ricibi un impresionante coleccion nobo di moda pa hende homber. Hopi piezanan di moda pa tur occasion a caba di yega e boutique. Un di esakinan sigur a hala masha hopi atencion. Esaki ta e "board shorts" cu Trash By Ronchi a caba di ricibi. Ta bon pa sa cu ta prome biaha e boutique ta trece dilanti e estilo di moda aki. "Mi kier diversifica mas ainda den moda pa Trash By Ronchi pa asina ofrece un range mas grandi di productonan pa nos clientenan" ta comentario di Ronchi De Cuba. Fuera di esaki Trash By Ronchi a ricibi un surtido impactante di pechi pa hende homber. Diferente estilo cu diferente dicho, logo, y color awor ta obtenible na Trash ! Mester remarca cu e coleccion nobo di Trash By Ronchi ta trece dilanti un surtido inmenso di estilonan pa hende homber. Modelonan Kanter, Jason, y Aldrich di KOMA MODELS ta ilustra algun di e estilonan di "board shorts" cu a caba di yega Trash By Ronchi.





Riba caya y na lugarnan publico mester aumenta e medidanan di siguridad pa cu muchanan

"Ta miho preveni cu lamenta", asina un frase popular ta bisa. Moscos cu tur regla tin su excepción, pero ta preferibel appliqué precis ora ta trata di e siguridad di muchanan.

ORANJESTAD – Pesey, Bon Dia Aruba a consulta un psicologo specialista den salud publico kende ta afirma cu: "Aunke ta berdad cu na cas mester tuma hopi medida di siguridad pa evita cu muchanan ta sufri accident; na lugarnan publico mester hiba nan na extremo pasobra no solamente tin elementonan di e ambiente mes cu ta representa riesgonan na nivel di accident, pero ademas tin otro peligernan na cual ta expone, principalmente: violencia y abuso sexual".

riba caya y e espacionan publico ta: caimento, electrocutacion, hogamento, asfixia, plachamento, mordi di cacho, kima y dalmento cu auto. Awor bon, ta necesario aclarea cu e medida preventivo cue mester tuma no ta kita e muchanan di hunga den e e cinco sinti na servicio di e siguridad di e menornan.

Pa algo sosode no mester di ora ni situacionnan extremo, ta den e dia pa dia y den cuestion di seconde cu nan ta tuma lugar. E specialista ta conta cu un ehempel tipico di desatención momentaneo na supermercado. Entre e mashinnan di caha, e panelnan di revista y cos dushi cu tin serca, muchanan dor di nan estatura abou por perde foi bista di su mayornan pasobra algo a hala nan atencion.

"Ta trata —e specialista ta ripiti e 'no' cuanto biaha cu ta necesario y complemente cu splicacionnan: pakico mester ta alertas na…, kico por pasa si…, pakico mester tin cuidou cu…, ya cu den nan no ta completamente desaroya e relacion cu mester establece di





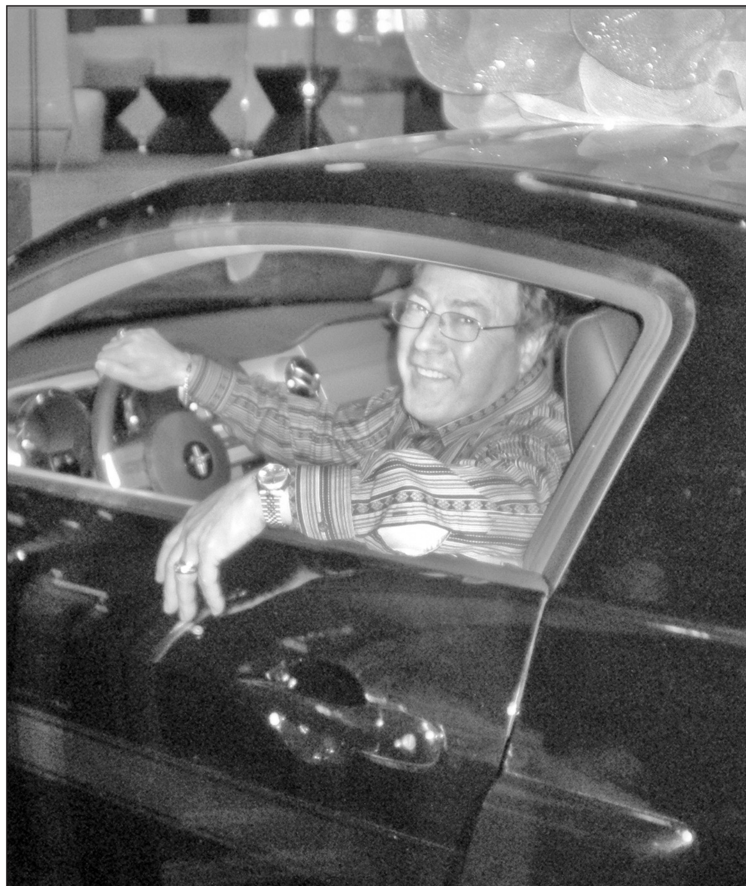
Segun e Ministerio di Protección Social, accidentenan cu ta sosode cu mas frecuencia serca mucha lugarnan publico y hala rosea di un aire diferente na cas. Mas bien ta nifica cu e mayornan mester ta semper alerta y cu y for di cual ta registra un cantidad di perdemento ta e momento den cual e mayornan ta paga e cuenta agrega-- cu e mayornan bira paranoico, di un manera of otro. Asina, nan no lo lubida cu ta posibel cu algo pasa y cu semper tin riesgo y peligernan invisibel y latente. Ora cu nan bira consciente di esey, e prevencion ta cuminza bira un actitud permanente y no un estado momentaneo cu ta tuma djis den cierto situacion. Ademas, un accident ta resulta hopi costoso pa e famia y pa e mucha pasobra ta un proceso di recuperacion ta hopi slow na nivel fisico y, vooral, emocional". Tambe ta recomenda pa mayornan di famia hinca den nan yiunan, atrabes di e bon ehempel, e respetpaenormanan,senjalnan di trafico, y e comportacion adecua riba caya, dilanti otro peatonnan y trafico. Ta splica cu muchanan ta sinti cu mundo ta drai rond di nan y pesey no ta capaz di percibi e peliger. "Na e mucha mester causa-efecto entre su conducta y e consecuencia cu ta trece. Siña e mucha cu tin peliger y cu pesey e mester ta desconfia, no kier men di ningun manera kita su inocencia y su derecho na ta mucha; al contrario, ta crea tur e mecanismonan pa e tambe siña proteha y tur su infancia por ta agradable y pleno". E ta bisa cu aunke ta parce demasiado elemental, e base di prevencion ta sinta den e sentido comun: "Muchanan ta atrae hopi dor di e trapinan electrico di e centronan comercial, prome cu subi riba nan, e mayornan ta wak e señal cu ta indica na mayornan pa no permiti e muchanan pa hunga riba nan y asina mes no ta straf nan y ta laga nan hacie. Un manera di preveni ta puntra bo mes: 'Kico lo pasa ami, cu ta un adulto di musculo y wesonan hopi mas fuerte cu esun di mi yiu, si mi haci loke mi yiu ta haciendo?'".

Normanan di Siguridad pa Muchanan

E normanan aki ta un bon guia pa mayornan siña nan yiunan pa ta alerta for di infancia pa evita accident y peligernan:

1. No acepta cos dushi ni mangel for di hende straño.
2. No subi den auto di hendenan cu bo no conoce.
3. No aleha di mayornan, acompañante of asistentenan na lugarnan publico.
4. No permiti pa riba caya hende straño saca bo potret.
5. No distrae cu wega of pelea esun cu ta stuur e auto. Semper uza e faha di seguridad y sinta na e stulnan patras.
6. Siña e telefon y adres di su cas y e celular di su mayornan.
7. Si ta menor di 12 aña, evita andar bo so riba bicicleta riba caya.
8. Si ta cana, cruza semper riba e zebrapad. Ta atendo pa luznan di trafico.
9. Si mester bai nan so scol y bai cu bus, pa subi y baha mester warda pa esaki ta totalmente para y uza e stopnan indica cu borchi. No purba cruza caminda liher sin wak prome y sigura cu e autonan a stop.
10. Pidi semper permiso na bo mayornan prome cu sali cu cualkier hende, maske ta conoci, y informa nan, unda bo ta bai, cu ken, cuanto tempo bo ta bai tarda, aproximadamente ki ora lo bo ta bek y si bo ta bai na pia of den auto. Adverti cu si bo tarda mas di loke bo a kere, ta necesario pa nan avisa via telefon.

Ganador di Auto na Crystal Casino







Oranjestad---Un suerte increibel !
Esey ta e splicacion corecto pa e pareha for di Canada, cu un suerte extremadamente grandi.
Nan ta hospedando na Renaissance.
Nan a proba cu hugando na Crystl Casino, bo ta hasi bo sonjo bira reallidad.
Sr y Sra Aquilino Violo a logra atrobe!

Anja pasa den e mesun temporada , e mesun pareha aki a purba nan suerte riba un di e machinnan popular di Crystal, y a gana un Ford Mustang 2006 nobonobo.

Imaginabo, Dialuna dia 28 di Januari, nan a purba atrobe, y nan a bin cu e mesun suerte…..y a gana atrobe, un Ford Mustang 2007 cero KM. Esaki nan a logra den nan prome spin.

Sr. y Sra Aquilino Violo, ta biba na Mississauga, Ontario y ta na Aruba cu vacacion, por cierto un vacacion cu hopi suerte!

Nos sincero felicitacion na Pareha Violo!

Bo ta kere den suerte?
Bishita Crystal Casino, pa motibo cu "nos ta simplemente e mehor den suerte".

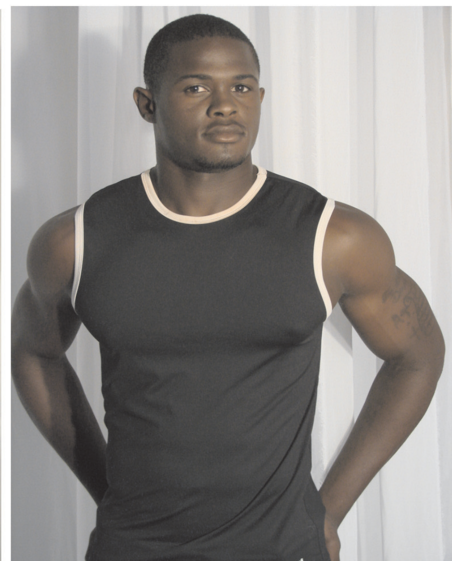
ARUBA MODEL SEARCH 2008 TA BUSCA PARTICIPANTE MASCULINO DI DIFERENTE "LOOK"











E organizacion di Aruba Model Search 2008 kier mira participantenan masculino di diferente estilo y cu un "look" diversifica. Esaki sigur ta importante mirando cu e industria di modelahe semper ta busca prototipo diferente ! Ta pa e motibo aki e organizacion di AMS2008 ta invita tur joven masculino, cu ta interesa pa participa, pa pasa na Trash By Ronchi y inscribi.

UN OPORTUNIDAD PA "MAKE IT BIG"....

Definitivamente e oportunidadnan cu AMS2008 ta trece ta inigualable. Fuera di ricibi e oportunidad di conoce e mihor agencianan di mundo tambe e participantenan ta ricibi un plataforma di entrenamiento cu lo colabora en grande cu nan desaroyo pa cu nan futuro. Fuera di esaki nan ta conoce hopi hende y ta engrandece nan ambiente social.

Pa mas informacion por yama Mieckey na 567-2688, Mimi na 731-1186, Elaine na 593-7343, y Eulogia na 594-6416.

Agenda Carnavalesco pa Carnaval 54!







* 31 Januari 2008
8 pm Parada di luz na San Nicolas

* 1 Februari 2008
8 pm Carnival Showdown Window to the world Internacional Concert den Aruba Entertainment Center.
8 pm Jubu Happening na San Nicolas.

* 2 Januari 2008
4 am Jouvert Morning
1 pm Parada Grandi na San Nicolas

* 3 Februari 2008
12 pm Parada Grandi na Oranjestad



* 4 Februari 2008
5 pm Parada di Cabay na Oranjestad
7 pm Kimamento di Momito na San Nicolas
* 5 Februari 2008
8 pm Kimamento di Rey Momo na Oranjestad

* 9 Februari 2008
8 pm Entregamento di premio na oficina di SAC



Poppy's Speelschool a celebra carnaval cu nan muchanan!



ORANJESTAD – Manera tur aña juffrouwnan di Poppy's Speelschool ta celebra carnaval cu nan alumnonan.

E aña aki un biaha mas nan a organiza e dia di fiesta aki na unda cu mayoria di e muchanan a bin disfraza pa asina celebra carnaval hunto cu nan amigonan na school.



Durante di e celebracion aki nan corona e Joyita y e Prins di Poppy's Speelschool.

Como Joyita di Poppy's Speelschool a keda corona Britta Schwengle y Jaydon Croes a keda corona como e Prins di Poppy's Speelschool.

Tur e muchanan como tambe e juffrouwnan a goza di e celebracion unico aki y alaves ta desea Aruba tur cos bon pa e delaster siman di Carnaval.







Debby Doo Speelschool a celebra carnaval cu nan alumnonan!

ORANJESTAD – Recientemente Debby Doo Speelschool a celebra carnaval cu nan alumnonan den gran forma. Durante di e celebracion aki a tuma luga nan eleccion di reina y tambe entrega di premio na esnan cu tabata tin e disfraz mas luhoso y creativo.

Como Reina di Debby Doo Speelschool Eugenia Boekhoudt, Miss Fotogenica Ryxian Malmberg, Miss Coketa a bira Mary Ann Maduro, Miss Simpatica Laura Vleeming, Miho Costume a bai pa Ashley Ortiz, Miss Bailarina Zinniah Guerrero y Miss Popular a bai pa Franchesca Trimon.

Masha pabien na cada un di nan cu a participa y cana nan respectivo premionan. Maestranan di Debby Doo kier a gradici e mayornan tambe pa nan aporte, un biaha mas e mayornan ta campion.













Tremendo 'Tourist Night' na Paseo Herencia!!!





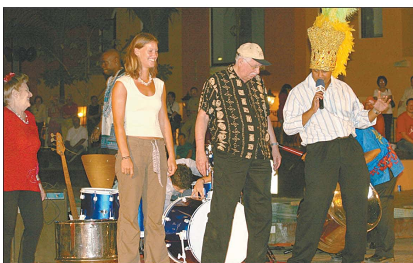
PALM BEACH – Diamars anochi riba plaza Padu na Paseo Herencia a tuma luga e a costumbrado Tourist Night. Durante di e anochi aki organiza pa SAC y Paseo Herencia, diferente steelband, ganadornan di roadmarch y calypso for di e chikitonan te na e grandinan a presenta pa asina deleita e turistanan cu sin duda algun kier disfruta di lo maximo di Aruba su carnaval. Cu presentacion di baile cu costumenan di nos Carnaval a haci e anochi aki completo. Ata aki un bista grafico di con tur hende a goza sin stop!!!



















Color, luho y gozo tabata sinonimo di Parada di Mucha na Oranjestad









ORANJESTAD – Ta berdad cu e unico cos chikito di Carnaval 54 ta e temporada. Esaki un biaha mas a wordo demostra durante di e parada di mucha na Oranjestad. Un cantidad grandi di mucha acompaña pa nan mayornan y lidernan tabata sa di goza riba e ruta completo di e parada infantil di Oranjestad.

Esnan na banda tabata sa di aplaudi y apoya tur e muchanan cu sin duda algun tabata goza di e tremendo atencion cu nan a ricibi di e publico na banda.

















Scol 'Man na Obra' a celebra carnaval den grandi!!!



ORANJESTAD – Carnaval ta un celebracion pa un y tur, recientemente den Renaissance Convention Center nos hendenan special a tene na celebracion di Carnaval.

Un mainta di celebracion cu hopi musica, dushi cuminda y ambiente sin stop a haci e posibel pa tur esnan di scol 'Man na Obra' por a disfruta di e tremendo ambiente di carnaval. Riba e fotonan nos por wak e caranan contento di tur esnan cu a goza riba e dia aki.







Grupo 60-plusser di Playa Pabou a celebra carnaval!!!











PLAYA PABOU – Ayera mainta e grupo di 60-plusser di Playa Pabou a celebra nan fiesta di carnaval. Cu masha hopi ambiente tur esnan presenta a balia y goza riba e musica di carnaval cu a wordo presenta pa Sr. Patan Farro.

E miembronan mes a scoge nan Sra. Carnaval y tambe nan Prins di Carnaval. Sra. Carnaval a keda den persona di Medarda Tromp y su prins a keda den persona di Apolinario Tromp.
Tur miembro a pasa un dia sumamente placentero y alegre. Alavez desea Aruba completo pa pasa un dushi carnaval.

Un Poema pa Henry Habibe

Den su mesun zjeito dorna Henry Habibe iniguala...

Inspira pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

Cu seriedad
Den humor sorpresa
Henry a duna
Comparti cu firmeza
Y facilidad
Bakia den su tereno
Di antes separa
Pa awe sefta
Cu curazon mental
Letranan instrumental
Den otro tenta
Den otro muha
Den otro mara
Den otro faha
Na lenga di amor
Cu pasion pa skirbi
Y pa ricibi
Atencion cla, nubla
Y dobla
Pa analiza
Den un lenso blanco
Cu garnachi di santo
Stoba
Pa mayan recorda
Cu cada Poeta
Ta na su mes hancra
Te den su higra alerta
Te den su mesun man pinta
Sinta den un skina
Cu nunca ta scur di mas
Cu nunca lo herida
Mente di un curazon
Cu ta gusta baila
Y canta den silencio

Mas ganador na Crystal Casino





ORANJESTAD - Crystal Casino a proba un biaha mas, cu e ta e casino cu ta duna bo suerte den tur sentido di palabra. Dia 26 di Januari, e bishitante Marjorie Johnston, a keda feliz, cu su premio na unda el a gana cu e combinacion, cu ta paga 10 biaha e cantidad di placa. Marjorie cu ta biba na Merrimack, Merca, a gana e bunita suma di 10.000 Dollar, hungando durante un ora, e cantidad di 100 Dollar. E señora aki ta masha contento cu su premio, ya cu esaki ta su casino preferi, y ta bishitando Aruba pa 27 aña consecutivo. E Shift Manager, Sabina Nedd, a haci entrega di e premio di 10 mil Dollar, na Marjorie. Masha Pabien, Marjorie Johnston! Bishita Crystal Casino y sigur suerte lo ta cu bo!

Specialistanan ta kita luz scur for di carni di porco

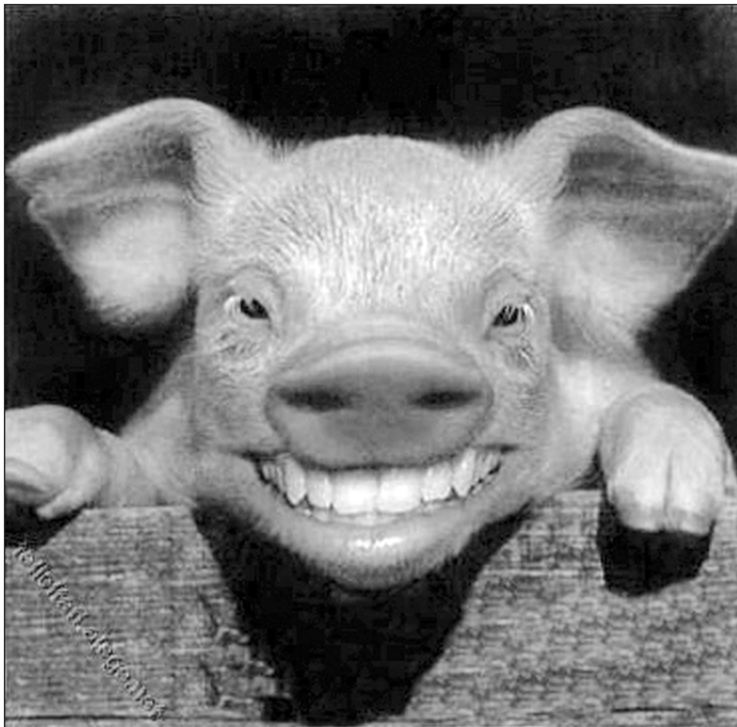
Y ta resalta su contenido nutricional grandi te hasta pa diabetico

ORANJESTAD – Recientemente a tuma lugar e Prome Seminario Multidisciplinario riba e Carni di Porco, cu e objetivo di clarifica mito y realidadnan cu ta drai rond di e carni di porco. "E resultadonan ta contundente, e carni di porco ta un elemento fundamental den e alimentacion corecto di e hendenan ya cu no solamente ta un cuminda halto den proteina, vitamina y mineral, pero tambe tin contenido di vet te hasta menor cu esun di galiña," a sigura Dr. Fernando Pérez-Gil, hefe di e departamento di Nutricion Animal.

Asina mes, y di acuerdo na analisis realiza dor di Departamento di Agricultura di Merca, e cortanan mas popular di porco ta: loin, roast y pork chop cu ta e carninan cu menos vet disponibel pa consumo humano. De facto, porkloin tin menos vet cu un chicken breat sin cuero (2.98 gram compara cu 3.03 gram).

Segun Dr. Keith E. Belk di e dientan halto den proteina ta permiti un reduccion di peso balanza cu ta inclui un reduccion importante di e nivelnan di colesterol den sanger. "Pa reduci e consumo di vet satura ta recomendable recuri na cumindanan manera carni puro di porco ya cu ta duna un sensacion di satisfaccion pa un periodo mas grandi di tempo, bahando asina e tendencia pa come di mas. E conclusionnan aki ta aplica den mas medida no djis na pashentnan diabetico, ya cu ta contene menos di 1% di sucu, pero tambe na esnan cu ta busca preveni e aparicion di e malesa aki dor di un diet balanza. Relaciona cu esey, e beneficionan di e carni di porco a aumenta cu tempo dor di e cambionan y avancenan den e diet alimentario di bestianan. Porco awendia ta ser alimenta cu maishi, bonchi di soya y otro bonchinan, un diet balanza cu ta combina cu mehora den crianza, ta permiti ofrece un producto mas lean y saludable.

Ademas, ta destaca cu e carni di porco ta un excelente fuente di tiamina (mas di 50% di e dosis diario recomenda), proteina (45%), niacina (38%), vitamina B6 (38%), riboflavina (19%), zinc (14%) y potasio (10%).






Steve Caparulo, CCP/Beauty and the Feast, Inc. © 2005





Sex y alcohol: un mezcla explosivo, pero no agradabel

Alcohol no ta un bon amigo di sex. Leu di ta un poderoso afrodisíaco, manera durante añanan a kere, esaki ta un mito completamente falso. Aunke stimulante, e abuso di alcohol no ta faborece e perfecto disfrute y placer sexual.

ORANJESTAD - Abuso di alcohol no ta faborece e placer sexual. Al contrario, dor di no tin e control absoluto mental y fisico, ta stroba un experiencia corecta y saludable, ta faborece agresividad y tur tipo di malesa. Entre nan, condicion grave di impotencia y disminucion di e facultadnan sensual y animico.

Alcohol, manera e otro toxiconan, como por ehempel sigaria, marihuana of cocaina, y tur tipo di droga, ta afecta hopi e sexualidad. Na nivel cerebral, ta traha riba e lobulo frontal, alterando e capacidad distingui entre un intoxicacion leve y otro cronico, hopi mas grave. Clinicamente, ta midi dor di e concentracion di alcohol den sanger, cu por bai for di dreimento di cabez y molesternan suave, te na perdida di tino y estado profundo di coma. E relacion dosis-efecto ta depende di mas habri y papiado, e verdad ta cu e consecuencianan ta basta malo y ta caba den depresionnan profundo, molester di stoma y di cabez.

E deseo sexual por ta mas activo, cu mas tendencia na "flirt" of cu actitudnan seductor manera mas harimento, caricia, etc. Pero e placer autentico no homber, ya cu na nivel plasmatico tin un caida den testosteron. Serca muher, ta faborece e perdida di menstruacion, hinchamento di vagina, falta di lubricacion y iritacionnan genital. E capacidad pa penetracion y orgasmo tambe ta keda afecta. Pa evita e disfuncionnan e molesternan di higra, un di e organonan cu mas ta sufri cu e abuso di alcohol, te na produci un cirrosis hepatico.

En general, e consumo masivo di alcohol no ta un bon combinacion pa sex, pero mas bien un mezcla malo y explosivo. E "alegrianan"



di huicio y autocontrol, modificando den consecuencia e percepcion sensorial, e estimulonan sexual y e conducta di e individuo. Un alcoholismo cronico ta produci polineuritis di e nervionan periferico y ta afecta e arbol vascular.

Naturalmente, ta precis cada individuo en cuestion, caracteristico di e organismo, custumber y calidad di bida. Tin hende ta wanta basta cantidad di alcohol y otro cu no ta tolera nada en absoluto.

En general, su abuso ta afecta y dificulta e contacto social. Aunke en principio alcohol ta yuda hendenan mas verlegen y introvertido, lagando nan bira ta logra cu ingestion masivo di alcohol y por stroba den yega na orgasmo.

Den homber, alcohol ta proboca problemanan di impotencia y por influi den e dificultad pa para, moscos cu eyaculacion precoz of tarda hopi, dependiendo di e caracteristicanan di cada sexual aki mester pa e relacion no ta hopi serca di e consumo alcoholico. E descontrol fisico y psikico ta altera e relacionnan interpersonal, ta proboca lesionan neurologico, den e testiculo y nervionan periferico. Alteracionnan hormonal, amenorrea y falta de libido ta efectonan den e muher alcoholico, moscos cu momentaneo ta habri caminda pa un caida di deseo, impotencia, infertilidad y trastornonan den e apetito sexual. Naturalmente, tur e sintomanan aki ta produci ora cu ta bebe den dosis numeroso y continuo. Manera tur cos, e señal di auto control ta basico pa un sex placentero y saludabel.

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

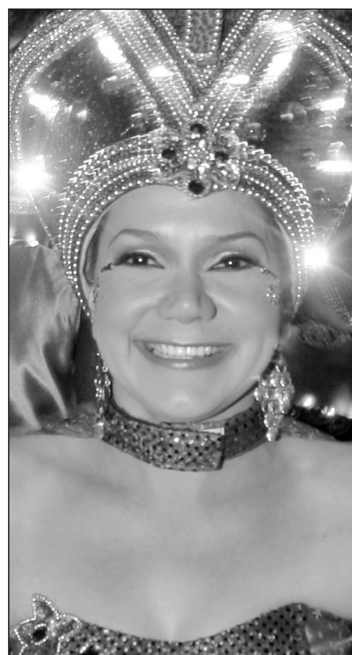


E caranan mas sexy te aworaki y tin mas











Definitivamente bo a yega di haci bo mes e pregunta, di unda tur e damitanan sexy aki a sali. Carnaval ta un temporada cu nos ta mira asina tanto hende cu nos no sa mes cu nan ta biba na Aruba. Hopi di nan ta den nos bida diario nos no ta wak nan y riba dje hopi di nan nos no sa wak nan na minimo di paña tampoco. Carnaval ta e temporada cu e expresion carnavalesco ta sali di tur hende, kizas un mas cu e otro pero e tey. Awe nos a escohe un par di e caranan mas sexy cu nos fotografo a logra recolecta p'asina bo tambe tira un bista riba loke nos kier men. Sin duda cu tin hopi mas den nos parada di Carnaval, pero no por exclui cu tras di baricada tambe tin masha hopi hende cu caranan sexy.













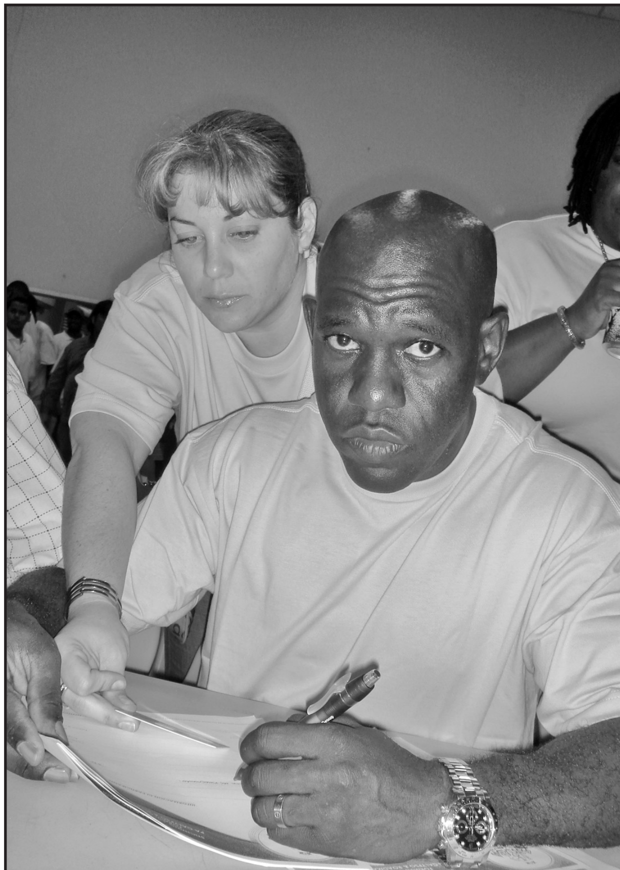




SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



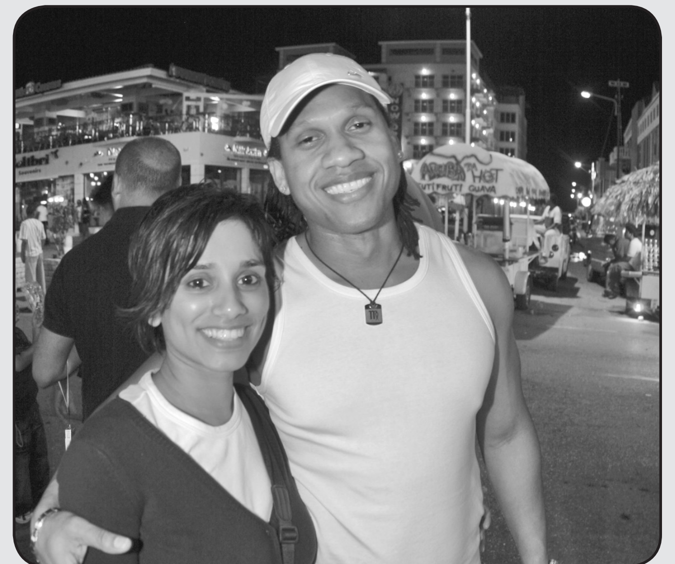
Medida drastico tuma dor di SAC riba Le Groove



SAC a tuma un medida basta drastico riba Le Groove anunciando asina ayera den e programa di Ruben Garcia – Aki Aya cu Le Groove no lo ta ‘support act’ mas diAlison Hinds diabierna awo den concierto plus Le Groove no lo por participa mas na eventonan organiza pa SAC, Anthony Gario no lo por participa mas den Calypso y Roadmarch. No solamente esaki su composicionnan y areglo tampoco. Esaki si tabata un medida basta fuerte contra di e grupo aki aunke e detayenan di tur e medidanan aki lo wordo anuncia oficialmente despues di carnaval.

Di otro banda Gario ta haya su mes den un problema cu inicialmente e mes a ‘promote, allowed and create’. Den otro palabara ‘energy follow todd’. Pero ban wak kico ta pasa awo si en caso Le Groove tin un contract firma cu SAC pa ta den e concierto di Alison, pasobra huridicamente mira esaki por ta un situacion basta fastioso pa ambos partido.

Nando disfrutando di carnaval na Aruba



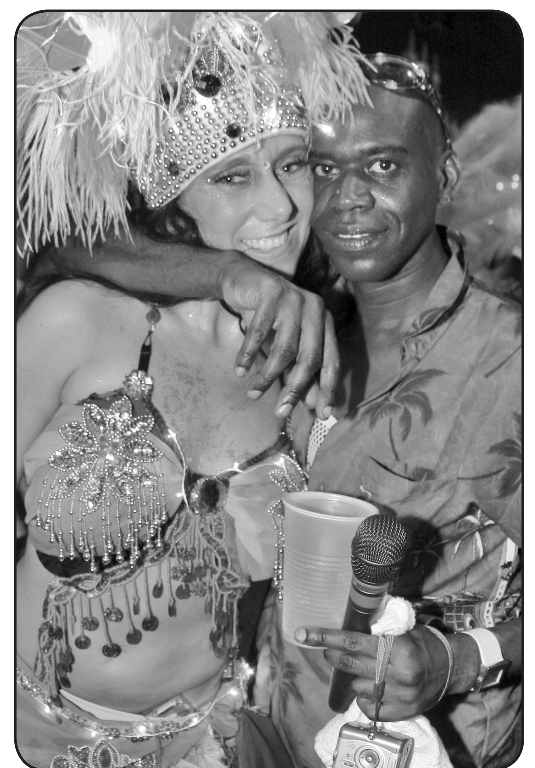
E conocido Nando ta pasando un par di dia di vacantie na Aruba y alavez tirando un vista riba loke nos carnaval ta den dje awo. Nos ta corda Nando su participacion den roadmarch contest unda cu e huradonan a descualifike pa su movecionnan riba escenario cu e tema « Juice it'.. Pero actualmente e ta residencia na Hulanda masha trankil di dje, claro cu e parti musical lo keda sigui unda cu e bai. Te asina leu cu nos a componde el a graba algo, pero den tur e avalancha di carnaval ainda esaki no a haya su air play necesario.

E rumannan Marin inseparable cu ‘Search’



Esaki ta e rumannan Marin cu ta cu Search, elementonan vocal hopi importante p’e banda. Den e temporada aki nan a acopla hopi bon mes cu e temanan di carnaval cu nan tin riba nan repertorio. Sin duda cu nan ta haciendo un trabao tremendo como vocalista di e banda Search cu porcierto tin e monarca di roadmarch. Aunke nos no a tende nada si cu eventualmente Campo a entrega su titulo na SAC, su Corona y tur e premionan cu e rey ta haya. Aunke cu den e ultimo 48 ora tin asina tanto speculacion, ainda nada oficial a sali pa tur medio. Lo unico cu nos sa ta dor di e programanan di carnaval cu tin den aire.

Cachete a yega compaña su isla



El a yega keto y sigur e lo bai keto tambe, esaki tin su motibo. Siman pasa nos a combersa cu Cachete el a duna nos di conoce cu e la yega trankil y compaña e biaha aki pa su chick cu yama Paskal. Su silencio tin hustificacion ya cu aña pasa dor di e cambio di clima su stem a bai completo y no a logra presenta optimalmente, esaki a cost’e cu e no a bai p’e gran final di aña pasa. Pero un cos si, e compania di un hende semper ta agradabel y pa su chick pasa carnaval ta algo fuera di serie ya cu aki na Aruba nos ta mas expresivo p’e forma con ta celebra e temporada aki…

Aries (21 Mrt-19 April)
Aries
Un hende di un cultura nobo lo hala bo atencion masha hopi mes, siña algo nobo cu ta interesa bo di nan cultura.

Tauro (20 April-20Mei)
Taurus
Tuma nota di cosnan ora cu otro hende ta mustra bo algo nobo, por ta algo masha importante pa bo.

Geminis (21 Mei-21Juni)
Gemini
Organiza hendenan den un proyecto pa traha hunto. Corda cu semper dos cabes ta pensa mas miho cu un.

Cancer (22 Juni-22 Juli)
Cancer
Despues di varios di dia ta haci cos pa tur hende lo ta un bon idea pa bo haci algo pa bo mes na e momento nan aki.

Leo (23 Juli-22 Aug.)
Leo
Maske cu bo lo no tin energia sin limite awe, lo bo tin un cantidad bastante halto si.

Virgo (23 Aug. - 22 Sept.)
Virgo
Prome cu bo entrega y no haci nada mas, lo ta un bon idea pa bo purba un biaha mas prome cu bo laga tur cos para.

Libra (23 Sept. - 23 Oct.)
Libra
Un bon noticia lo ta yegando serca bo tempran durante di dia awe, comparti esaki cu esnan cu ta rond di bo.

Scorpio (24 Oct. - 21 Nov.)
Scorpio
Lo tin retonan mucho mas grandi na caminda pa bo, pero pa awe tur cos lo ta diberticion y alegria.

Sagitario (22 Nov. - 21 Dec.)
Sagitario
Lo tin cambionan cu bo no ta spera pero esaki mes lo haci cu bo rl den tur cos lo bira mucho mas importante.

Capricornio (22 Dec. - 19 Jan.)
Capricornio
Na un punto durante di dia awe lo bo tin cu cuminsa move for di e caminda cu bo ta riba dje awe.

Aquario (20 Jan. - 21 Feb.)
Aquarius
Un miembro nobo di bo famia of bo grupo social lot in hopi cos nobo pa siña bo. Siña conoce mucho mas miho.

Pisces (21 Feb. - 20 Mrt.)
Piscis
Awe, pone hopi atencion na loke cu ta wordo bisa y tambe ken ta bisa esaki. E nota nan aki lo ta importante pa bo futuro.

FIND & CIRCLE 94

99

It might pay to keep a small notebook listing where seldom-used articles are stored, just in case you forget.

store it away

Z	R	U	A	T	A	N	K	E	E	P	O	O	L
C	X	H	H	B	P	R	E	S	E	R	V	E	O
E	I	R	O	Y	R	O	T	I	S	O	P	E	D
N	G	S	I	A	C	O	K	C	A	T	S	S	E
I	L	A	T	O	R	Y	L	P	P	U	S	U	T
Z	S	T	R	E	V	D	R	O	O	P	T	O	M
A	I	Y	R	A	R	R	Q	H	A	A	A	H	W
G	L	O	H	E	G	N	E	R	R	D	B	E	F
A	O	Y	N	W	A	R	E	S	K	D	L	R	F
M	H	R	K	O	O	S	E	N	E	L	E	A	L
D	A	R	B	T	V	N	U	Y	N	R	D	W	M
G	N	A	S	S	A	R	A	R	M	O	R	Y	H
G	N	U	M	L	T	S	A	V	E	T	M	T	Y
K	V	Q	F	L	R	B	C	I	T	T	A	U	K

Armory
Arsenal
Attic
Bank
Barn
Cistern
Depository
Fund
Garage
Garner
Hoard
Keep
Load
Lode
Magazine
Pool
Preserve
Quarry
Reservoir
Save
Silo
Spare
Stable
Stack
Storehouse
Storeroom
Stow
Supply
Tank
Treasure
Trunk
Warehouse
Well

SUDOKU
PUZZLES

		4	2		8			
	7		3			8	6	
	5		7	9				1
9			5		1	3	8	2
		8				6		
3	2	5	6		9			7
1				5	4		3	
	6	9			2		5	
			8		7	9		

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**

SOLUSHON

4 5

9	6	4	2	1	8	5	7	3
2	7	1	3	4	5	8	6	9
8	5	3	7	9	6	4	2	1
9	4	6	5	7	1	3	8	2
7	1	8	4	2	3	6	9	5
3	2	5	6	8	9	1	4	7
1	8	7	9	5	4	2	3	6
4	6	9	1	3	2	7	5	8
5	3	2	8	6	7	9	1	4

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda

ORANJESTAD
Dr. Marie Dassen
SAN NICOLAAS
Dr. Sharline Vis

Botica na warda

Oranjestad:
Botica Santa Cruz
San Nicolaas:
Botica Centro Medico



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010

Cruise Ship



31 Summit
31 Freewinds
1 Constellation
2 Galaxy
2 Holiday Dream
2 AIDAaura

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Marihuana tin cune un riesgo mas grandi di cancer cu sigaria

HONGKONG/ORANJESTAD – Huma un sigaria di marihuana ta ekivalente na consumi 20 di tabaco ora cu ta trata di e riesgo di cancer di pulmon, a revela cientificonan di New Zealand, pareu cu nan ta adverti riba e peliger di un "epidemia" di tumornan pulmonar relaciona cu e cannabis. Estudios previo a demostra cu marihuana por proboca cancer, pero poco a establece un relacion fuerte entre e cannabis y e incidencia real di tumornan pulmonar.

Den un articulo publica den e European Respiratory Journal, investigadornan a bisa cu marihuana lo por daña e vianan respiratorio mas cu e tabaco, dor cu su huma ta contene dobel cancerigeno cu esun di sigarianan comun.

E manera di huma marihuana tambe ta aumenta e peliger, dor cu frecuentemente ta consumi sin e filternan adecua y casi te na final, loke ta aumenta e cantidad di huma hala aden. E humador di cannabis ta hala mas profundamente y pa mas tempo, loke ta facilita e deposito di e cancerigenonan den e vianan aereo.

"E humador di marihuana ta keda cu cinco biaha mas monoxido di carbon den su fluho di sanger" cu e consumidor di sigaria comun, a señala den un entrevista e director di e investigacion, Richard Beasley, di e Instituto di Investigacion Medico di New Zealand.

Cientificonan a entrevista 79 pashent cu cancer di pulmon y a busca identifica e factornan di riesgo principal di e malesa, manera tabaquismo, e antecedentenan familiar y e ocupacion. E participantenan a wordo consulta riba e consumo di alcohol y marihuana.

Den e grupo aki di gran exposicion, e riesgo di cancer pulmonar tabata 5.7 biaha mas grandi den e pashentnan cu tabata huma mas di un sigaria di marihuana pa dia durante 10 aña of dos pa dia durante cinco aña. E cifranan ei a ser calcula despues di ahusta otro variabel, entre nan e consumo di tabaco.

"Aunke nos estudio ta cubri un grupo relativamente chikito, ta mustra claramente cu huma marihuana riba termino largo ta aumenta e riesgo di cancer di pulmon", a indica Beasley. "E uso di cannabis ya lo por ta responsabel di un di cada 20 caso di cancer pulmonar diagnostica den New Zealand", a agrega e experto.

Den futuro próximo, segun e autor, lo observa un "epidemia" di tumornan pulmonar relaciona cu e ingrediente cancerigeno aki. "E riesgo futuro probablemente lo aplica na hopi otro pais, caminda e consumo creciente di marihuana entre adultonan hoben y adolescentenan ta birando un problema di salud publico importante", a conclui Beasley.

Luz luz y mas luz asina tur hende a goza di Lighting Parade






ORANJESTAD – Grupo grandi di hende bisti na diferente disfraz a goza den e Lighting Parade cu un biaha mas a conoce un anochi exitoso.

Esnan para na banda no a keda sin disfruta di esaki nan tambe a haya e oportunidad pa balia y goza hunto cu esnan cu tabata pasando nan dilanti durante di e anochi grandi aki. Mas di e potretnan cu Alegria y Fantasia sa di trece pa boso di e tremendo ambiente cu a yena caya durante di Lighting Parade.












DEPORTE BON DIA Aruba

DEPORTE

Copa Betico Croes 2008

Herbert Lynn, Deo Fluonia y Dinesh Mahtani ta gana Speed Shooting Competition

C/4

DEPORTE

Riba Dia di Betico:

Exitoso "Paseo riba Bicicleta" na Playa Pabao

C/5

INTERNACIONAL

Irán a ordena pa limita ehecucionnan publico

C/14

LATINO

Presidente búlgaro cancela viaje a México

C/11

Exitoso Torneo Internacional di Baseball Infantil na Aruba







PIEDRA PLAT- E fin di siman tras di lomba tabatin e prome torneo internacional di baseball infantil na Aruba na unda tabatin partidonan interesante cu a tuma lugar. Durante e prome anochi e wega cu tabata ta na Centro Bario Noord Ballpark unda e equipo di Venezuela a sa di gana ambos partido comodamente di e teamnan di Aruba. Diabierna mainta, riba Dia di Betico mes a tuma lugar e apertura oficial na Ripoldo Ballpark na Piedra Plat, na unda despues di un bunita desfile cu mas di 15 team participante,e invitadonan special a hiba palabra. Sr. Ripoldo Croes kende a dedica hopi aña na Little League na Piedra Plat, tambe invitado for di Korsow Sr. Frank Curiel tambe a hiba palabra deseando tur team participante exito. For di

Sigui lesa C2

Exitoso Torneo Internacional di Baseball Infantil na Aruba





Continuacion di C1

Venezuela tabata e presidente di Coquivacoa cu ta Sr. Luis Flores kende tambe a splica e importancia di baseball di mucha na nivel di Little League mientras cu Sra. Sonaly Croes tambe a hiba palabra den representacion di e Comision Organisador. Na final tabata Sr. Elio Heronimo kende ta e district administrator di Aruba Little League kende a hiba palabra tambe. Tambe un pastor a worde invita pa habri e campeonato cu un oracion pa Dios por cuida tur mucha, tur mayor, tur entrenador y tur esnan cu ta envolvi den e mundo di baseball Little League pa asina tur cos por cana cu e bendicion di Dios, y pastor Adri Berg a ser encarga cu e oracion di apertura. Despues di e ceremonia tur e teamnan a sali bek pa laga e ballpark pa e weganan por a inicia. E prome wega a bai den categoria 5/6 aña, aki Venezuela a hunga contra Braves/Stars Organization. E chikitinnan a duna un bunita wega cu na final e equipo di Venezuela a sali ganador. Esaki tabata e inicio di un aña 2008 na unda e baseball Arubano lo sigui crece y crea espacio pa mas mucha cuminsa hunga e baseball for di chikito den tur e barionan na Aruba, esaki tambe ta en coneccion cu e celebracion di 50 aña di Aruba Little League. Tin mas actividad na caminda y pueblo di Aruba lo worde avisa na su debido tempo pa nos yena tur e ballparknan cu mas fanatico y ambiente di baseball, pasobra hasiendo deporte nos tur ta construi un Aruba mas sigur pa nos tur.

Den nos edicionnan den e siguiente dianan nos di Bon Dia Deportivo lo amplia mas riba e encuentronan cu a ser realiza den e fin di siman. Awe nos ta mustra algo di e colorido apertura cu a tuma lugar dia 25 den oranan di mainta.















Na Centro di Bario Noord Ballpark

Indians ta bira campeon di "Copa Rotativo Betico Croes 2008"





NOORD- Diabierna, Dia di Betico a ser celebra na Centro di Bario Noord cu weganan di baseball Copa Rotativo Betico Croes 2008. Nos di Deporte Bon Dia a bishita e weganan den ora di atardi y nos tin cu bisa cu e publico na Noord tabata grandi, nos a mira bon wega di baseball ser hunga pa nos futuro bigleaguernan. Nos tin e siguiente resultadonan di e weganan di baseball Little League na Centro di Bario Noord Ballpark, den e prome wega e muchanan di Indians a gana esnan di Playa Linda cu e score di 4 pa 2 y a bira finalista no. 1. Den e segundo wega Cai Cai Baseball School a gana C.B.N. Eagles cu e score di 9 pa 5 y asina ta bira finalista no. 2. Den e wega final e muchanan di Indians bou maneho di Eugene Helder a derota e muchanan di Cai Cai Baseball School cu e score di 15 pa 5 y asina tambe titula campeon di e torneo Copa Rotativo Betico Croes 2008. Cu e victoria aki e equipo di Indians ta bira tambe ganador di e tercer Copa Rotativo Betico Croes ya cu nan a gana e prome edicion na aña 2000 y e segundo na aña 2005. Tambe e hungadornan Joshua Wever y Eugene Helder a ricibi un trofeo como hungagor destaca durante e torneo aki. Riba e combinacion di foto nos por aprecia algun momento di e wega final entre Cai Cai Baseball School y CBN Eagles. Pabien na Indians cu nan logro y titulo!





Fedeveta ta start sali cu Campeonato 50+ na Februari

Roy Helder ta e presidente nobo di Fedeveta



NOORD- Dialuna anochi nos di Deporte Bon Dia tabata presente na Sha Sha Café na Noord, caminda e directiva di Fedeveta a bini hunto pa tene nan prome reunion di aña 2008. No menos cu 16 team di tur categoria a haci acto di presencia ya cu e reunion tabata di sumo importancia. Manera ta stipula den reglamento di Fedeveta, e "Directiva Diario" a baha y un nobo a wordo eligi pa medio di votacion. Como presidente nobo a keda eligi sr. Roy Helder, cu ta un representante di Caravel, su persona ta re-emplasa sr. Chito Jansen di SCA Paradera, como tesorero a keda re-eligi sr. Johnny Tromp y como tesorero a keda re-eligi sr. Franklin Fingal. Tambe pa medio di votacion a tuma e decision, contrario cu den e temporadanan anterior, cu e aña aki e campeonato di Fedeveta lo inicia cu esun di 50+ y despues, na comienso di luna di Mei, lo start sali cu e campeonato di 35 y/of 40 plus. Den luna di April lo tuma e decision si lo hunga 35 y 40 tras di otro of no. Pues Directiva Diario ta hasi un suplica na tur hungador di 50+ pa prepara nan mes bon pasobra falta solamente 3 pa 4 siman pa e campeonato start sali y e lo bai tin un duracion di mas o menos 12 siman. Por ultimo directiva ta desea tur hende un aña 2008 felis cu hopi salud pa por sigui ta activo riba tur tereno di deporte. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e reunion di Fedeveta na Sha Sha Café na Noord.

Copa Betico Croes 2008

Herbert Lynn, Deo Fluonia y Dinesh Mahtani ta gana Speed Shooting Competition





WELA- Aruba Schietbond tambe a celebra Dia di Betico organisando un competencia di tiro pa tur su miembronan. E competencia a haya e nomber di Speed Shooting Competition, un competencia caminda liheresa ta dicidi tur cos. E competencia, practical shooting a bai riba 50 shot – 4 stages, 3 pl, 9 pp y 19 target. Den e categoria open nos por a mira cu Herbert Lynn ta gana cu un diferencia minimo di Dario Penja pa asina conquista e titulo den e categoria aki, mientras cu den e categoria standard Deo Fluonia ta bai cu e prome lugar lagando dr. Ayala na di dos lugar y por ultimo den e categoria production e bataya tabata fuerte entre Frank y Dinesh, aki Dinesh a mustra di tin e rosea mas largo ora e ta logra bai cu e titulo den production. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e competencia di Speed Shooting Competition como tambe e entrega di premio.

Practical shooting

Open: 1 H.Lynn, 2 D.Penja, 3 K.Lacle.

Standard: 1 D.Fluonia, 2 A.Ayala, 3 H.Marchena, 4 C.Mardenborough, 5 R.Maduro.

Production: 1 D.Mahtani, 2 F.van der Lende, 3 G.Heyliger, 4 G.Goedar, 5 I.Franken.



TILAPIA

2 liber di Tilapia di e marka “ Seabest “
1 cup di harinja
1 thelep di old bay di e marka Mc. Cormick
1 thelep di salo
1 thelep di peper di e marka Mc. Cormick
1 cup di paneermeel
1 cup di harinja blanko
2 webo
Primi lamunchi ariba e piskanan
Laga esakinan para pa 10 min.
Bruha e paneermeel, harinja blanko, salo, peper y old bay hunto.
Seka e piskanan ku papel di cushina
Bati e webonan
Pasa e piskanan den webo y después paneermeel
Y ponenan ariba un schaal.
Pone azeta keinta y hasanan
Ora bo sakanan for di azeta bo ta bolbe ponenan ariba papel.
Bo por sirbi e piska ku arros, salada di batata of ariba pan.
Un recept facil pa bai goza di bo Karnaval
T.E.C. ta desea tur hende un feliz siman di Carnaval

Bon Appetit!





Riba Dia di Betico:

Exitoso "Paseo riba Bicicleta" na Playa Pabao





ORANJESTAD- Dia di Betico directiva di Centro di Bario Playa Pabao a organisa su promer actividad pa aña 2008. Ta trata di su actividad anual "Tin Union Familiar" (TUF) y e aña aki a organisa un paseo riba bicicleta na unda amigonan di bario y famianan a participa. E actividad aki sigur tabata un exito na unda mas cu 180 participante a inscribi.

Bou di guia di polis motorisa, Rode Kruis y un disco e paseo a tuma lugar y despues di a pasa den e barionan di Playa Pabao a termina na Centro di Bario Playa Pabao.

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta gradici stagiaire Cindy Zambrano di EPI, CEDE-ARUBA, Cuerpo Policial cu a hasi e actividad aki posibel. Un danki tambe na e participantenan y otro aña e actividad aki lo ta atrobe riba e calendario di actividad di Centro di Bario Playa Pabao.

Carnival Monday Tournament na Aruba Golf Club



SAN NICOLAAS- Dialuna awor, 4 februari, Aruba Golf Club ta organisa "Carnival Monday Tournament". E tournament ta pa miembro y no-miembro y ta ser patrocina pa presidente di Aruba Golf Club Patrick van Brakel ya cu Patrick ta haci aña e siguiente dia, pues dia 5 di februari.

E tournament ta ser hunga según e regla "Stableford". E regla di stableford ta pa haya mas punto posibel.

Bogey – 1 punto, Par – 2 punto, Birdie – 3 punto, Eagle – 4 punto.

Stableford bo ta hunga cu handicap. Por ehempel: si bo tin 18 handicap, bo ta haya un stroke pa cada hoyo. Pues si bo tin birdie na hoyo uno e ta conta pa eagle.

Si bo ta kere cu bo tin suficiente smaak pa hunga riba dia 4 di februari y celebra e cumpleaños di Patrick van Brakel hungando golf, anto bin na Aruba Golf Club y goza bo dia liber.

Promepremiolotaun Callaway golf bag, segundo premio un Putter, tercer premio un set di Callaway golfballs "black". Longest drive na hoyo #18: un ball retriever mientras cu pa Closest to the pin na hoyo # 2 lo bo gana un umbrella.

Bin inscribi bo nomber na nos clubhuis na Golfweg z/n, San Nicolas of yama 584-2006. Inscribi na ora pasobra yen ta yen!! Ultimo ora pa inscribi ta 8.15 mainta dialuna 4 februari.

No – miembro ta paga 50,- awg y miembro 40,- awg.

Te dialuna na Aruba Golf Club.

BON DIA Aruba

Sidney Ponson lo por firma contrato di Liga Menor cu Philadelphia Phillies

Texas Rangers tambe ta mustra interes



ORANJESTAD-Informacion cu a wordo publica den e edicion di Baltimore Sun, ta mustra cu rumornan insistente, ta indica cu e pitcher di Aruba, Sidney Ponson, lo por firma un contrato di liga menor cu e organizacion di Philadelphia Phillies.

Ainda esaki no a tuma lugar pero e propio pitcher lo a sigura amigonan na Florida, cu dentro di poco e lo firma cu Phillies.

Otro informacion du Deporte Bon Dia Aruba a logra obtene ta mustra cu e organizacion di Texas Rangers tambe ta interesa pa firma e veterano pitcher di Aruba na un contrato di Liga Menor, caminda den ambos caso, ta e propio pelotero di Aruba lo defini su futuro.

Si e traha duro y cuminza e temporada mes den Liga Menor, e lo por wordo subi pa Liga Grandi, camina su experencia sin duda algun ta na su bentaha.

Te cu ayera tardi ainda ningun di dos organizacion a informa cu Sidney lo ta un invitado na nan campo di entrenamanto cu ta inicia aki dos siman, ora cu tur pitcher y catcher tin cu presenta pa inicia cu e preparacion pa temporada nobo di baseball.

Philadelphia Phillies te cu ayera tin un grupo di 20 pelotero invita pa atende e campo di entrenamento, entre nan tin 8 pitcher kendenan ta Carlos Carrasco, Ron Chiavacci, Vic Darensbourg, Gary Knotts, Brian Mazone, Josh Outman, Joe Savery y tambe Matt Smith.

Tambe e grupo ta wordo forma pa cuater catcher, 6 infielder y dos outfielder y tur lo trata di gana un puesto riba e roster pa inicio di temporada.

Sidney Ponson ya caba ta na Florida hunto cu Chu Halabi, preparando su mes tanto fisicamente como mentalmente pa cualkier eventualidad.

Falta dos siman pa inicio di e campo di entrenamento pero ya tin varios pitcher cu a acudi na e centro di preparacion di varios ekipo di Liga Grandi, caminda nan lo prepara nan mes pa e proximo temporada, y un grupo grandi di pitcher y otro hungadornan, cu lo trata di gana un puesto riba roster di e ekiponan grandi.

Johan Santana a bai pa New York Mets den loke por ser considera prijs di "vlooienmarkt"

NEW YORK- E tan spera cambio di e pitcher Venezolano, Johan Santana, a keda concretiza diamars atardi, ora cu e superestreya a ser manda pa new York Mets a cambio di cuater hungador prospecto.

Un cambio cu ya ta ser cataloga como un "atraco" cometi pa New York Mets, ya cu loke nan a manda pa Minnesota Twins, simplemente ningun momento ta cuadra cu loke por ehempel Twins por a ricibi for di New York Yankees of Boston Red Sox.

Mets a manda e centerfielder Carlos Gomez, cu ta conoci pa su velocidad pero no a bati mucho temporada pasa cu Mets, e pitcher derecho Philip Hunter cu no ta e mihor den e organizacion di Mets, e pitcher Kevin Mulvey kende no a tira mas halto cu dobbel A y tambe e pitcher Deolis Guerra kende a pitcha pa ClaseA temporada pasa y ta conta cu solamente 19 aña.

Ningun ta hungadornan cu lo bira un peso grandi pa Twins den proximo temporada, mientras cu por ehempel Twins por a ricibi for di Yankees e pitcher Phil Hughes, e centerfielder Melky Cabrera y un otro pitcher di e organizacion di Liga Menor.

For di Boston tambe Twins por a haya un habridor di caliber cu por a forma parti di e rotacion mesora y tambe un outfielder y un otro pitcher, pero Twins a hunga un wega caminda finalmente el a perde den e cambio di Santana.



XANDER VRIESWIJK IS JARIG !!
HIEP HIEP HIEP....HOERAAAA!!!



Nos celebracion dushi di awe ta,
Xander su prome cumpleanos, hoera !!
Hunto cu famianan y amigonan stima
Na Aruba, den "Veranda Shon Johan" celebra

Nos gradicimento den nos oracion di awe ta
Pa Xander su bon desaroyo y cresemento
Cu Tata Dios permitie nos di sigui disfruta
Di su compania y su sonsrisa dushi y contento

Xander, vandaag een versje voor jouw
Omdat Oma Lulu heel veel van jouw houd
Dat je sterk en gezond en gelukkig mag zijn
In dit wereldje vol avontuurtjes zoet, zuur en fijn

Dat God jouw wil blijven zegenen
Met warme zonnestraaltjes en heerlijke natte regen
Dat je je best in alles zal blijven doen en
Nooit te oud zal zijn voor een knuffel en en zoen

Pesei nos caluroso pabien di curason
Pa salud, alegria y hopi bendicion
Den nomber di su ruman homber grandi Kevin
Su mayornan dedica Jean Louis y Joanne
Oma, Machi, Mayo cu Payo y Oom Roy
Tur ta celebra cu nos Xander Biggie Boy
Y Oma Lulu y Opa Jojo kendenan sin bacila
Ta stima tur nan nietonan hopi inspira!!
Tambe den nomber di demas famia
Deseando Xander un duuuuushi dia !!!

Autor : Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
OMA LULU
Aruba, 26 Januari 2008

Johan Santana a bai pa New York Mets den loke por ser considera prijs di "vlooienmarkt"

NEW YORK- E tan spera cambio di e pitcher Venezolano, Johan Santana, a keda concretiza diamars atardi, ora cu e superestreya a ser manda pa new York Mets a cambio di cuater hungador prospecto.

Un cambio cu ya ta ser cataloga como un "atraco" cometi pa New York Mets, ya cu loke nan a manda pa Minnesota Twins, simplemente ningun momento ta cuadra cu loke por ehempel Twins por a ricibi for di New York Yankees of Boston Red Sox.

Mets a manda e centerfielder Carlos Gomez, cu ta conoci pa su velocidad pero no a bati mucho temporada pasa cu Mets, e pitcher derecho Philip Hunter cu no ta e mihor den e organizacion di Mets, e pitcher Kevin Mulvey kende no a tira mas halto cu dobbel A y tambe e pitcher Deolis Guerra kende a pitcha pa ClaseA temporada pasa y ta conta cu solamente 19 aña.

Ningun ta hungadornan cu lo bira un peso grandi pa Twins den proximo temporada, mientras cu por ehempel Twins por a ricibi for di Yankees e pitcher Phil Hughes, e centerfielder Melky Cabrera y un otro pitcher di e organizacion di Liga Menor.

For di Boston tambe Twins por a haya un habridor di caliber cu por a forma parti di e rotacion mesora y tambe un outfielder y un otro pitcher, pero Twins a hunga un wega caminda finalmente el a perde den e cambio di Santana.

AJAX ya caba a tene negociacion cu Marco van Basten pa bira entrenador pa temporada nobo



Marco van Baster probabel entrenador di AJAX

AMSTERDAM- Ayera informacionnan a lek na Hulanda, cu e actual director tecnico di e seleccion di Hulanda, esta Marco van Basten, ya caba a hiba negociacion cu directiva di e ekipo di AJAX, pa eventualmente bira director tecnico di e famoso ekipo aki e proximo temporada.

Van Basten ya caba a anuncia su retiro como director tecnico di e seleccion despues di e clasificatorio pa e Copa Europeo y cu e lo no sigui mas cu e seleccion Oranje.



John van 't Schip y van Basten

AJAX di su banda a wordo sorprendi durante di e actual temporada pa e entrenador Henk ten Cate, kende a opta pa bai dirigi e ekipo di Chelsea na Inglaterra y asina e puesto aki a keda vacante. AJAX a nombra Adri Koster como entrenador interino pa e termina e actual temporada pero cosnan no a bayendo asina bon bou di su mando.

Tur cos ta indica cu directiva di AJAX for di un principio lo a pensa riba van Basten pa cual motibo ta permiti e situacion sigui cu Koster, esta cu e ekipo no ta bayendo bon manera mester ta.

Cu van Basten directiva ta spera di bin cu mas disciplina, ya cu e entrenador di Oranje ta conoci di ta masha fuerte mes den su maneho di hungadornan den e seleccion nacional, y ta loke e ekipo kier tambe.

Marco van Basten mes no kier duna ningun declaracion riba e particularidad aki y no kier papia mes ariba, mientras cu AJAX tampoco no kier confirma of no confirma e desaroyo aki.

Van Basten no ta un desconoci pa e organizacion di AJAX, ya cu e ta un producto di e scol di futbol di AJAX, caminda el a hunga y bira campeon cu e ekipo di Amsterdam, pa despues wordo contrata pa AC Milan caminda el a marca historia como goleador.

Prome cu el a wordo firma como director tecnico di Hulanda, van Basten a traha den e organizacion di AJAX como entrenador, dirigiendo e ekipo di talentonan di AJAX.

Tur cos ta indica cu si dado caso van Basten bira director tecnico di AJAX, e lo hiba tambe su ayudantenan di Oranje, esta Johnny van 't Schip y Rob Witschge, kendenan lo bai dun'e un man pa dirigi e ekipo aki.

Pues awor tin cu spera riba e dia cu lo oficialisa e contratacion di van Basten pa AJAX.

AJAX a contrata cuater refuerzo cu mester yuda e ekipo gana e titulo di campeon

No ta bai tin mas refuerzo por lo pronto

AMSTERDAM- E director general di AJAX, Martin van Geel dialuna a presenta e cuater refuerzonan nobo cu su ekipo a firma prome cu e fecha limite di 31 di januari a presenta, pa asina su ekipo trata di gana e titulo di campeon di e Liga Hulandes.

E cuater hungadorenan ta e medio campista Kenneth Perez, e tambe medio campista Bruno Silva, y e defensornan Samuel Kuffour y Rasmus Lindgren.

Den su discurso durante presentacion di e cuater hungadornan, van Geel a mustra cu por lo pronto e ekipo lo no firma ningun otro refuerzo ya cu e seleccion tin tur loke e tin mester pa por bira un ekipo campeon.

Principalmente contratacion di Kuffour for di AC Milan y di Rasmus Lindgren tabata importante ya cu nan ta defensornan cu tanto e ekipo tin mester na e momentonan aki. Dos di e refuerzonan ya tabata hungando pa AJAX caba, caminda Perez prome cu temporada a pasa di e ekipo pa PSV pero awor a bin bek. E no tabata hunga den tempo di ten Cate pa motibo di presencia di tanto Wesley Sneijder como Ryan Babbbel y awor e tin un lugar pa hunga como regular.

AJAX tambe a manda Robbert Schilder pa Heracles riba prestamo mientras cu tambe a completa e traspaso di Hedwiges Maduro pa e ekipo di Valencia di Spaña cu ta bou direccion Ronald Koeman.

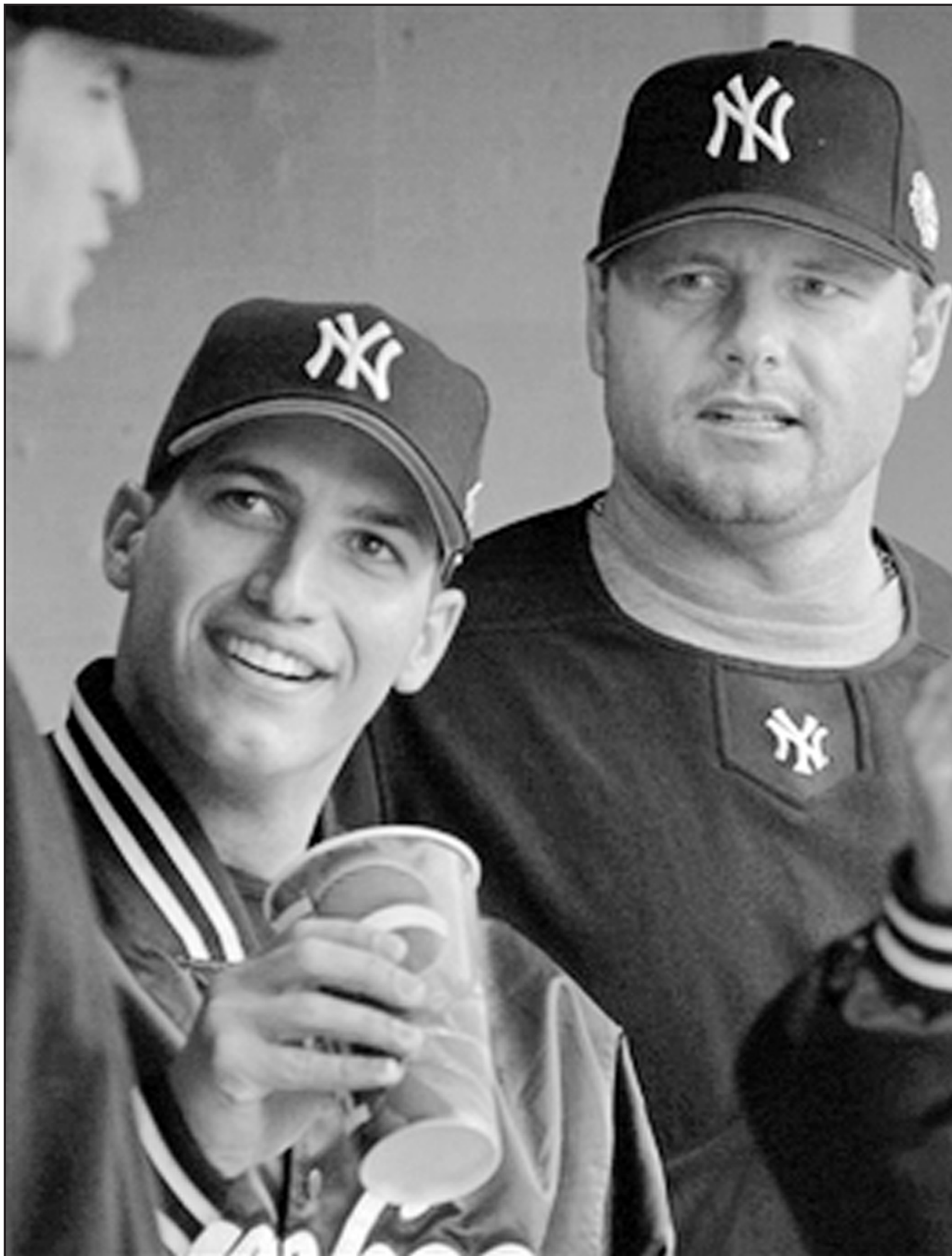


D.r.p.d. Van Geel, Kuffour, Lindgren, Silva, Perez y Koster.

Lindgren a ser firma inicialmente pa AJAX pero e no por a gana un puesto den e ekipo principal y a ser bendi cu FC Groningen, caminda el a transforma su mes den un bon defensa y awor ta bek cu e ekipo cu tanto el a desea di hunga p'e.

BON DIA Aruba

Abogado di Andy Pettitte ta sigura cu e pitcher lo por testigua contra di Roger Clemens



NEW YORK- Un desaroyo sorpresivo a tuma lugar ayera ora cu e abogado di e pitcher di New York Yankees, esta Andy Pettitte, a confirma cu ta hopi probabel cu su cliente lo por testigua contra di su ex colega di ekipo, esta Roger Clemens.

E legendario pitcher kende su nomber a bin dilanti den e rapport di Mitchell riba uso di steroids den Liga Grandi, ta insisti cu e ta inocente y cu nunga el a usa steroids pa por influencia su actuacion riba monticulo.

Segun e abogado, Earl Ward, su cliente Pettitte a combersa cu e trainer Brian McNamee riba uso di steroids despues di a hiba un combersacion cu Roger Clemens, kende ta ser acusa di a injecta su mes cu steroids. Pettitte mester a reuni cu e comision di congreso cu ta tratando uso di steroids den liga grandi pero e reunion aki a wordo cancela te cu dialuna venidero ora cu e superestreya di New York Yankees, lo wordo interoga ribe su experencia cu steroids.

Pettitte a admiti di a wordo injecta na dos occasion cu steroids dor di e trainer McNamee, den un periodo cu e tabata lesiona pa di e forma aki su proceso di recuperacion no dura mucho y e bai mas lihe.

Segun abogado Ward, e situacion na cual e ta referi tin di haber cu un encuentro na cas di Clemens, caminda Pettitte lo a combersa cu McNamee den presencia di Clemens y a bisa e trainer di con nunca el a papia cune riba uso di steroids.

Tambe e abogado a mustra cu McNamee a bisa Pettitte pa e keda leu di e cos aki, pero dos luna despues cu el a bai riba lista di lesionadonan, el a bolbe aserca e trainer pa ayudo di steroids, loke a tuma lugar tambe na dos occasion.

A base di e reunion aki, Ward ta mustra cu por concluci cu Clemens debidamente tabata bon na altura di uso di steroids y ta loke el a conta Pettitte, esaki a bai serca e entrenador pa haya e material aki pa usa.

E abogado di McNamee, esta Richard Emery a mustra cu Pettitte tin un berdad pa conta y cu ora cu e haci esaki, e situacion crea pa Roger Clemens contra di McNamee lo wordo aclaria y lo keda demostra cu e trainer a conta e berdad di henter e caso aki.

Ora cu a tuma contacto cu un di e abogadonan di Clemens, esta Lanny Breuer, esaki a bolbe bisa cu Clemens ta sigui para ariba cu nunca el a usa steroids.

New York Yankees no tin duele di no a haya Santana ya cu e tin tres talentoso pitcher

NEW YORK- E hecho cu Johan Santana a firma cu New York Mets, no ta problema pa New York Yankees, ya cu den cierto forma e ekipo ta logra mantene un di su talentonan grandi den pitcheo, kende tabata forma parti di un eventual cambio cu Minessota Twins.

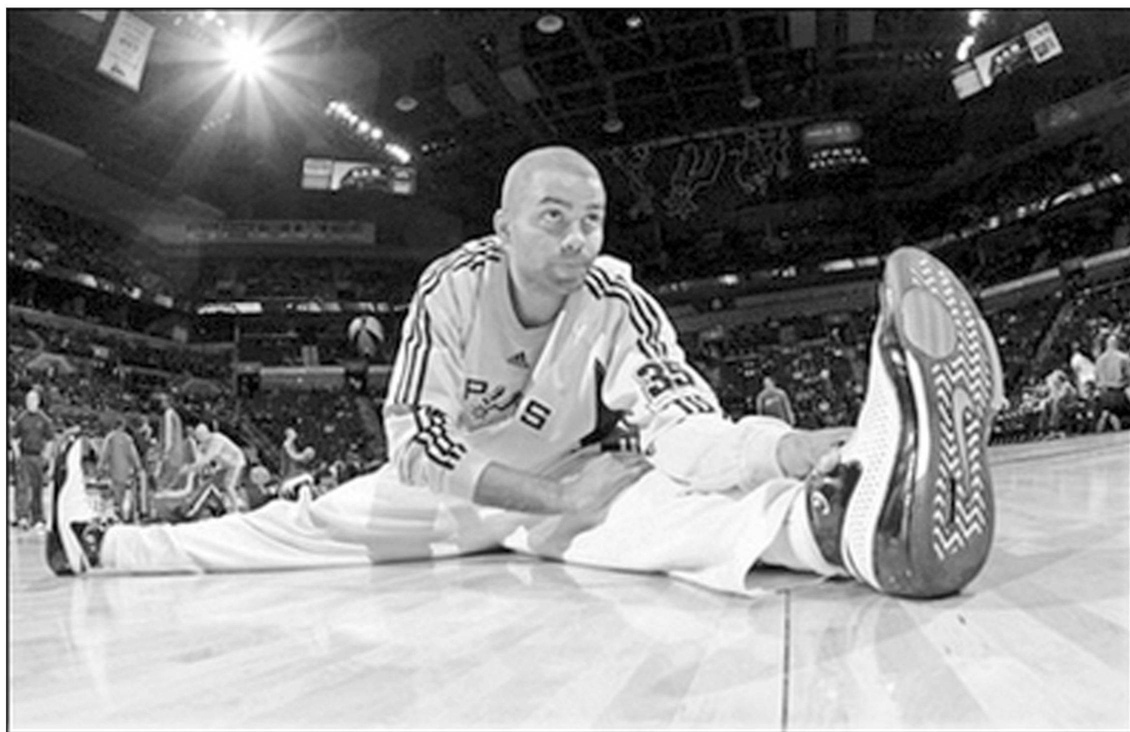
Ta trata aki di Phil Hughes, kende hunto cu Melky Cabrera y un otro hungador cu lo a bai pa Twins a cambio di Santana.

Hughes pa algun tempo caba ta ser mira como un di e gran talentonan di pitcheo den e organizacion di Yankees y temporada pasa el a logra un record di 5-3 cu un porcentaha di careda limpi permiti di 4.46, despues di a cuminza temporada riba lista di esnan lesiona.

Yankees ta sumamente entusiasma cu su cuerpo hoben di talentonan caminda hunto cu Hughes, lo tin tambe e popular Joba Chamberlain kende lo bira un habridor pa e staff di pitcheo y tambe Ian Kennedy otro gran talento di Yankees den pitcheo.

Hunto cu e trio di hoben aki, e staff di habridornan lo wordo completa pa e Chien-Ming Wang, e maximo ganador di temporada 2007 cu record di 15-7, y tambe tin e veterano Andy Pettitte y ainda tin tambe Mike Mussina, kende lo tin un temporada mas cu Yankees.

Tony Parker di Spurs y Luke Walton di Lakers tambe a bai riba lista di esnan lesiona





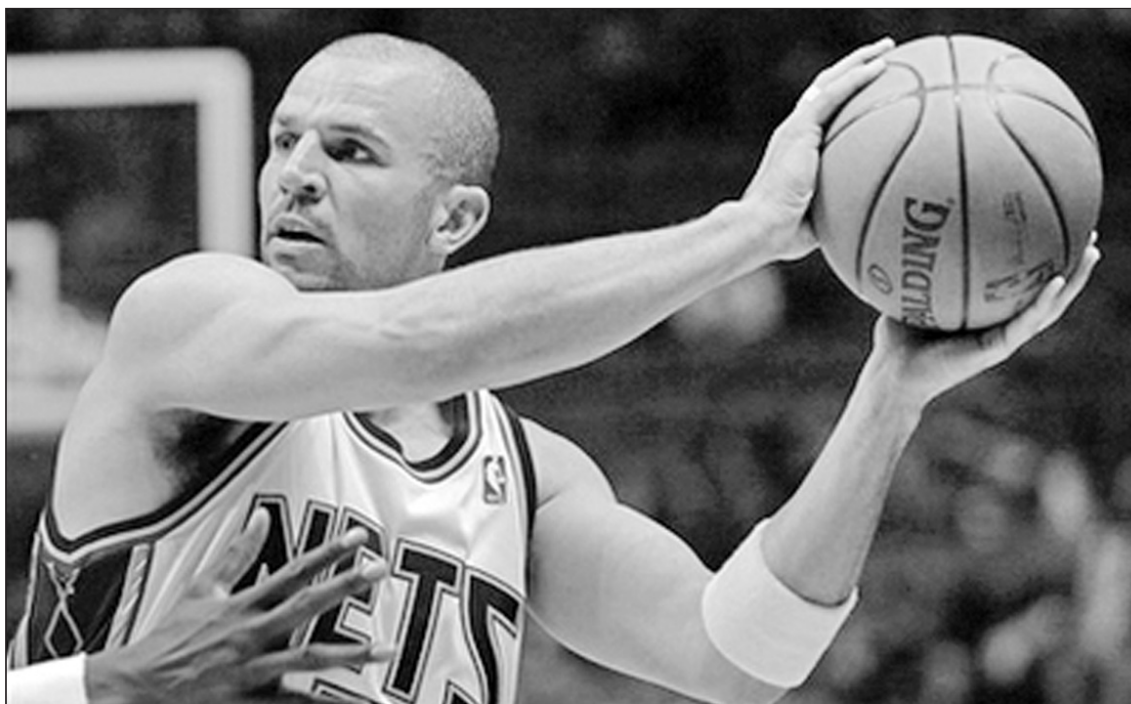
NEW YORK- Dos figura importante di nan ekipo den NBA, a ser pon riba lista den esnan lesiona, creando cierto incomodidad pa nan ekiponan, pero cu speranza cu nan lo keda liber di lesion pa inicio di serienan di play off.
San Antonio Spurs, cu no ta pasando den e temporada cu nan a spera di dje, ayera a dicidi di pone Tony Parker riba lista di esnan lesiona, contra di su boluntad pero como precaucion pa su propio futuro.
Parker lo tin chipnan di weso den su hilchi robez, cual a bin ta molesti'e pa algun tempo caba pero caminda el a keda insisti pa sigui hunga riba e pia, cu ta birando dia pa dia mas dolor.
Ayera e coach di Spurs, esta Gregg Popovich, a dicidi cu ta basta y a ordena su hungador pa sinta riba banki y cu por lo pronto e lo no mira accion mas te ora cu e pia drecha.
Popovich a mustra cu Spurs ta den clasificacion y cu ta momento pa duna un figura asina importante pa e ekipo, e sosiego cu e merece pa bin bek despues den forma pa hunga e play off.
Los Angeles Lakers tambe tin problema, ora cu diamars anochi Luke Walton mester a bandona wega c'un lesion na su pia drechi y a hunga solamente den e prome quarter.
Walton awor ta uni su mes na un lista largo di hungadornan lesiona di Lakers, caminda tin entre otro Andrew Bynum, Chris Mihm y Arizza mientras cu Kwame Brown a caba di bandona e seccion di esnan lesiona.
"E ta dificil, pero mi ta kere cu nos por sobrebibi. Mi ta kere cu e otronan tin cu bin dilanti y carga e team awor, ya cu nan tin tur talento pa haci esaki. Mi ta kere cu esnan cu awor ta luchando riba tereno, ta haya tur oportunidad pa gana un puesto como hungador regular den nos ekipo, y mi ta kere cu nan por," Phil Jackson, coach di Los Angeles Lakers a declara.
Kobe Bryant tambe ta kere cu e ekipo por sigui lucha y duna bon bataya y cu e proximo serie di nuebe wega for di cas, lo ta crucial pa determina nivel di e ekipo bou di e circumstancianan cu e ta pasando aden.

Jason Kidd a exigi un cambio for di New Jersey Nets mas pronto posibel

EAST RUTHERFORD- Jason Kidd ya no ta kere cu e por haci algo pa su ekipo New Jersey Nets y tampoco e ta kere cu su ekipo lo por haci algo p'e, pa asina nan por gana un titulo di NBA.
"Nos a purba, e no ta traha y nos no ta bai ningun caminda. Ta momento pa tanto e ekipo como mi persona busca un otro rumbo, busca cosnan mihor pa nos tur dos ya cu mi no ta kere cu nos ta haya esaki hunto cu otro," Jason Kidd a declara ayera.
Sinembargo ayera tambe gerencia di Nets a confirma cu e ta buscando un cambio pa Kidd, kende no kier sigui cu e organizacion y lo busca den proximo dianan e mihor oferta.

Un ekipo cu ta sumamente interesa pa contrata Kidd, ta e ekipo di Cleveland Cavaliers, caminda LeBron James ya caba a mustra su deseo grandi pa su ekipo contrata e superestreya aki.

Tin otro ekiponan tambe cu lo trata di haya Kidd den un cambio ya cu enberdad e por bira un refuerzo cu lo por nifica e diferencia entre un titulo di campeon of no.





IDEFRE Run & Walk Calendar 2008

Month	Date		Start	Event	Dist	Organization	Location
JAN.	12	SAT.	17:30	5K WALK / RUN	5K	SALBA NOS BURICO FOUND.	AYO ROCK FORMATION
	13	SUN.	17:30	14th URATACA 5K FUN RUN / WALK	5K	ARRUWAC	URATACA CENTER
	25	FRI.	17:30	BETICO CROES MEMORIAL 10K RACE & 5K WALK	5&10K	IDEFRE	HULP BESTUURSKANTOOR STC
FEB.	9	SAT.	7:00	10 MILES CROSS COUNTRY	10MLS	KONINKLIJKE MARINE	SAVANETA KAMP
	23	SAT.	17:30	CAMINATA NOS CU NOS C.M.B.	5K	C.M.B NOS CU NOS	PARKING-SPACE ARASHI
MAR.	1	SAT.	17:30	CAMINATA COLEGIO SAGRADO CURASON	5K	COLEGIO SAGRADO CURASON	SAVANETA
	1	SAT.	17:30	OLYMPIA WALK & RUN	5K	OLYMPIA	SANTA CRUZ
	2	SUN.	17:30	ROTARY FUN RUN	5K	ARRUWAC	TONY ROMA'S
	8	SAT.	17:30	COLEGIO SAN HOSE WALK	5K	COLEGIO SAN HOSE	STA. CRUZ
	9	SUN.	6:00	C.B. AYO TO NATURAL BRIDGE WALK	7K	THRILL WALKERS	CENTRO DI BARIO AYO
	16	SUN.	5:30	ARUBA INT' HALF MARATHON	21K	IDEFRE	JOE LAVEIST SPORT PARK
	18	TUE.	17:30	COLEGIO SAN AUGUSTIN WALK	5K	COLEGIO SAN AUGUSTIN	SAN NICOLAAS
	20	THU.	17:00	PUNTA PA PUNTA WALK	40K	HAPPINESS FOUNDATION	CALIFORNIA LIGHTHOUSE
	22	SAT.	17:30	CROSS COUNTRY RUN/WALK	4.4K	ARRUWAC	CALIFORNIA LIGHTHOUSE
APR.	5	SAT.	17:30	RUN & WALK FOR WOMEN ONLY	5K	C.O.A / PIA .	T.B.A. HOTEL AREA
	19	SAT.	17:30	RUDSEN FUN RUN / WALK	6K	ARRUWAC	RUDSEN MINIMARKET
	20	SUN.	17:30	CLOWN DOCTERS 5K FUN WALK	5K	CLOWN DOCTORS	FLORA MARKET
	26	SAT.	17:30	BARRACUDAS SYNCHRONIZED WALK	5K	BARRACUDAS SYNCHRO CLUB	ARASHI
	30	WED	17:00	48th INTL. BOULEVARD 10K RUN	10K	ARRUWAC	MALMOK # 522 - 524
MAY.	3	SAT.	17:30	5TH UNIVERSAL TROPHY YOUTH RACE	5K	ARRUWAC	SANTA CRUZ
	4	SUN.	17:30	COLEGIO SAN ANTONIO WALK	5K	COL. SAN ANTONIO	SANTA CRUZ
	10	SAT.	17:30	C.V.A. ARUBA WALK	5K	C.V.A. ARUBA FOUNDATION	EX-BUSHIRI HOTEL
	17	SAT.	17:00	FONTEIN KLEUTERSCHOOL WALK	4K	FONTEIN KLEUTER-SCHOOL	WEG FONTEIN 81A
	23	FRI.	23:59	RONDE VAN ARUBA (MAY 23/24)	75K	KONINKLIJKE MARINE	SAVANETA KAMP
	25	SUN.	17:30	6th BRAZIL 1 MILE & 5K RACE & WALK	1ml & 5K	BRAZIL TKD FOUNDATION	BRAZIL
	31	SAT.	17:30	COLEGIO PASTOOR KRANWINKEL WALK	5K	COL. P. KRANWINKEL	PARADERA
JUN.	1	SUN.	11:00	ULTIMATE CHALLENGE	******	ULTIMATE CHALLENGE COMM.	T.B.A.
	7	SAT.	17:30	CANA 5K Y GOZA	5K	GOZA GAITA GROUP	C.B. BRAZIL
	9	MON.	18:00	5K TRACK RACE	5K	ARRUWAC	C.D.G.P. TRINIDAD
	14	SAT.	17:30	CAMINATA GRUPO DI SEIS WALK	6K	PIA (Personal di IDEFRE Activo)	BUCUTI YACHT CLUB
	22	SUN.	17:00	OLYMPIC DAY RUN TRACK 400. 600. 800.1500. 5KM	***	ARRUWAC	C.D.G.P. TRINIDAD
	24	TUE.	19:00	IDEFRE 4 DAY WALK 24, 25, 26 &27	6&7K	IDEFRE	T.B.A.
	28	SAT.	17:00	CAMINATA CLUB OANSA	5K	CLUB EL CAMINO	POS CHIQUITO
	28	SAT.	17:30	HALF OLYMPIC RELAY 1+1+2+4KM	******	ARRUWAC	T.B.A.
JUL	5	SAT.	17:30	VALERO FUN RUN/WALK	5K	ARRUWAC	SEROE COLORADO
	27	SUN.	17:00	WANDELMARS 7.5K (WALK)	7.5K	ARRUWAC	T.B.A.
AUG.	9	SAT.	17:30	DEMOLAY 5K FUN RUN & WALK	5K	DEMOLAY ORG.	TELE ARUBA
	16	SAT.	17:30	CAMINATA 5K FAMILIAR	5K	ARRUWAC	PARKE ARIKOK
	23	SAT.	18:00	ENSURE FUN RUN & WALK	6K	PIA (Personal di IDEFRE Activo)	BUCUTI YACHT CLUB
	29	FRI.	17:30	SPRITE ANGELS WALK	5K	SPRITE ANGELS SOFTBALL	BALASHI GARDENS
	30	SAT.	17:30	BOTON FUN RUN/WALK	5K	ARRUWAC	BOTON # 6 -10
SEP.	7	SUN.	6:00	29th TURIBANA - SANTA CRUZ 10K	10K	IDEFRE	TURIBANA
	13	SAT.	17:30	KIWANIS KEY CLUB FUN RUN & WALK	5K	KIWANIS KEY CLUB	T.B.A.
	14	SUN.	17:30	ASSISTENTE BOTICARIO WALK	5K	VISSER PHARMACY	T.B.A.
	20	SAT.	17:00	10K ARRUWAC WALK	10K	ARRUWAC	T.B.A.
	27	SAT.	17:30	CAMINATA ARUBA TKD ACADEMY	5K	ARUBA TKD ACADEMY	ORANJESTAD
OCT.	5	SUN.	17:00	25th FIRE PREVENTION WEEK RUN	10K	IDEFRE & FIRE DEPARTMENT.	TANKI FLIP FIRE STADION
	11	SAT.	17:00	COLEGIO FRERE BONIFACIUS WALK	5K	COLEGIO FRERE BONIFACIUS	ORANJESTAD
	18	SAT.	17:00	2nd CAMINATA ROOS	4K	FUND.MARY JOAN	PLAZA BETICO CROES
	24	FRI.	17:30	SAN NICOLAAS TAEKWONDO WALK/RUN	5K	SAN NICOLAAS TKD.	SEROE COLORADO
	25	SAT.	17:30	TANG SOO DO WALK / RUN	5K	GIHAE TSD. COMM	C.B. AYO
NOV.	1	SAT.	17:00	ARCO IRIS KLEUTER SCHOOL WALK	5K	ARCO IRIS KL. SCHOOL . COMM.	T.B.A.
	8	SAT.	17:30	5K CROSS COUNTRY	5K	ARRUWAC	ALTO VISTA CHAPEL
	14	FRI.	17:30	DIABETICO WALK	5K	FUNDATION DIABETICO	PLAZA BETICO CROES
	16	SUN.	6:00	IMELDAHOF BREAKFAST WALK	5K	IMELDAHOF COMM.	IMELDAHOF NOORD
DEC.	8	MON.	18:00	NATIONAL CHAMPIONSHIP RUN	800M	ARRUWAC	C.D.G.P. TRINIDAD
	9	TUE.	18:00	SPEED WALK	2K	THRILL WALKERS	C.D.G.P. TRINIDAD

Please take note of following

1. Check-in 45 minutes prior to each activity
2. Registration at IDEFRE during office hours (08:00 - 16:00)
3. IDEFRE reserves the right to make changes.
4. Running a/o walking possible in all Fun Runs

** T.B.A. = To Be Announced
** CAMINATA = Walk
** C.D.G.P. TRINIDAD = Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad

For information contact IDEFRE Phone 582-4987/ Fax: 583-6478 Email: idefre@aruba.gov.aw or idefre@hotmail.com / L.G. Smith Blvd # 150, Ostad, Aruba.

Nicaragua enviará queja a ONU por disputa marítima con Colombia

MANAGUA (Reuters) - El presidente de Nicaragua, Daniel Ortega, dijo el martes que enviará a Naciones Unidas una queja contra Colombia por impedir a los ciudadanos de su país pescar en una zona marítima en disputa entre ambos países.

En un fallo dictado en diciembre, la Corte Internacional de Justicia de la ONU reconoció el derecho de Colombia sobre las islas de San Andrés, Providencia y Santa Catalina que Nicaragua reclamaba desde 2001, aunque aclaró que puede dirimir otros conflictos sobre la frontera marítima en disputa.

Colombia negó esta semana tener una actitud hostil o militarmente provocadora contra Nicaragua por patrullar la zona del Mar Caribe que reclama Managua, y dijo que sólo ejerce en forma pacífica su soberanía hasta los límites que establece un tratado vigente.

"Nuestro canciller Samuel Santos ya tiene las instrucciones de pedirle una cita al secretario general de Naciones Unidas," dijo Ortega en un mensaje a la nación el martes por la noche tras retornar de una visita a Venezuela.

Según Ortega, las patrullas marinas de Colombia recorren las aguas que Nicaragua reclama como propias, prohibiendo que los pescadores del país centroamericano puedan llevar a cabo allí sus actividades.

"Le va a llevar una carta de parte mía, donde le expongo esta situación y que con esto el Gobierno de Colombia está amenazando la integridad, la soberanía y está desconociendo el derecho internacional," subrayó. El tratado de 1928 firmado por Colombia y Nicaragua estableció como límite el meridiano 82, pero Bogotá y Managua tienen interpretaciones diferentes sobre ese punto del acuerdo.

Mientras que Colombia considera que el límite marítimo sigue siendo el meridiano 82, Nicaragua estima que su frontera va más allá de ese punto.

Tras considerar como "actos de bravuconería" los patrullajes colombianos, Ortega dijo también que buscaría fortalecer las fuerzas militares de Nicaragua para garantizar la soberanía del país, así como el combate al narcotráfico.

Ortega agregó que durante su visita a Venezuela conversó con el presidente Hugo Chávez sobre el tema, pero no dio más detalles.

Presidente búlgaro cancela viaje a México

SOFIA (AP) - El presidente búlgaro Georgi Parvanov canceló el miércoles una visita oficial a México luego que el avión en que viajaba al país latinoamericano realizó un aterrizaje de emergencia en las islas Azores de Portugal por una avería mecánica, informó el gobierno. La aeronave presidencial, un Tu-154 fabricado en la ahora desaparecida Unión Soviética, debió bajar en el Aeropuerto de Lajes, dijo la Presidencia sin ofrecer más detalles. De acuerdo al comunicado, la proyectada visita oficial de Parvanov a México fue cancelada y el presidente regresó a Sofía en un vuelo comercial. Las islas Azores se encuentran en medio del Océano Atlántico a unos 1.500 kilómetros (930 millas) de Portugal.

Aerolínea LAN obtuvo 300 millones de utilidades

SANTIAGO DE CHILE (AP) - En 27,8% aumentaron el 2007 las utilidades de la aerolínea LAN, que registró un superávit de 308 millones de dólares, según informó la compañía.

El aumento de sus utilidades se logró gracias a la expansión de LAN en sus operaciones en rutas de larga distancia y también por el incremento de sus operaciones regionales en países como Argentina y Perú, donde cuenta con filiales. A nivel local la aerolínea controla alrededor del 70% del mercado. Las mayores utilidades se lograron pese a que la compañía gastó 166 millones de dólares más que el año anterior en combustibles. LAN está empeñada en un ambicioso plan de expansión y el año pasado anunció la adquisición de numerosos aparatos, entre ellos 27 aviones Boeing 787 Dreamliner. La operación tiene un costo de 4.500 millones de dólares.

Raúl Castro aventajó ligeramente a Fidel en elecciones cubanas



Un estudiante espera a votantes en una estación de votación en La Habana (1/23/08). Cuba calificó el miércoles como 'extraordinariamente positivo' el 95 por ciento de apoyo obtenido el fin de semana en las urnas por una lista única oficial, dadas las 'incontables dificultades' y 'motivos de insatisfacción' en el país. Foto: Claudia Daut/Reuters

LA HABANA (Reuters) - El presidente interino de Cuba, Raúl Castro, obtuvo una ligera ventaja sobre su convaleciente hermano Fidel en las elecciones parlamentarias del 20 enero, según datos oficiales publicados el miércoles.

Raúl Castro tuvo el 99,4 por ciento de los votos contra un 98,3 por ciento de Fidel, de acuerdo con las cifras finales publicadas por Granma, el diario del gobernante Partido Comunista.

Fidel Castro enfermó y transfirió el poder a Raúl en julio del 2006. El líder cubano de 81 años no aparece en público desde entonces y su futuro político es una incógnita.

Ambos superaron ampliamente el 50 por ciento que la ley exige para obtener un escaño en el Parlamento que el 24 de febrero debe aclarar si Fidel Castro continúa en el poder pese a su enfermedad o se retira de la política ejecutiva.

En los comicios con lista única del 20 de enero los cubanos confirmaron a 614 candidatos para igual número de puestos en el Parlamento, que elegirá al jefe de Estado, el cargo ocupado por Fidel Castro desde 1976. Según los resultados publicados el miércoles, la lista oficial de candidatos fue apoyada por un 95,2 por ciento de los votantes.

Un 3,7 por ciento de los votos fue en blanco y un 1 por ciento resultó anulado. Aunque en Cuba el voto no es obligatorio, según los datos oficiales sufragó un 96,9 por ciento de los 8,5 millones de electores.

Argentina y Bolivia: miles de aislados por inundaciones



(ARCHIVO) Un grupo de bolivianos navega en las inundadas calles de Villarroel, a 270 km al este de Cochabamba, centro de Bolivia, tras el desborde de los ríos Ichilo y Sajta, el 23 de enero de 2008. Foto:STR/AFP

BUENOS AIRES (AP) - El vicepresidente Julio Cobos encabezó el miércoles las labores de asistencia a unas 13.000 personas que permanecen aisladas por las inundaciones que afectan el noreste de la provincia de Salta, limítrofe con Bolivia.

En La Paz. las intensas lluvias producidas por La Niña han provocado inundaciones y riadas en ocho de los nueve departamentos de Bolivia y desde noviembre han causado la muerte de 40 personas, informó el miércoles el Ministerio de Defensa. Se agregó que más de 31.000 familias están afectadas por la emergencia.

El desborde del caudaloso río Pilcomayo por las copiosas lluvias que se registran en el sur de Bolivia y en Salta, ocasionó el aislamiento de miles de pobladores de las localidades de Santa Victoria Este, Alto La Sierra, Aguas Verdes, Mulatón, Bajo Grande, Las Juntas, Pozo El Bravo, San Miguel, La Horqueta, La Esperanza y Desemboque, en el departamento salteño de Rivadavia.

Cobos viajó en la víspera a Salta y con el ministro del interior Florencio Randazzo y el gobernador Juan Manuel Urtubey, se trasladó a la zona oriental de la provincia donde se instaló el centro de ayuda a los damnificados. Aviones y helicópteros realizan numerosos vuelos diarios llevando provisiones y ropas a los afectados, ya que los caminos zonales están intransitables.

"Lo que estamos haciendo es asistencia aérea no solo con vuelos sanitarios sino también llevando mercadería", dijo Urtubey.

El gobernador de Salta dijo que "hoy más que nunca están imprevisibles los ríos a consecuencia de la tala de bosques. Lamentablemente los registros históricos de lluvias se van superando año tras año".

Urtubey agregó que el gobierno de la presidenta Cristina Fernández ha ofrecido toda la asistencia posible, que ya se está brindando.

Si bien en las últimas horas cesaron las lluvias en Salta, un portavoz de la Oficina de Protección Civil informó que "en gran parte del sur de Bolivia, especialmente en la zona de Villamontes, se registran intensas precipitaciones que seguramente afectarán el caudal de los ríos de nuestra provincia, tales como el Pilcomayo, el Bermejo y el Pescado".

El miércoles el gobierno de Perú entregó ocho toneladas de ayuda en vituallas a los afectados de Cochabamba, en el centro de Bolivia, una de las regiones más castigadas.

Brasil envió similar ayuda y otorgó en préstamo tres helicópteros para socorrer a los damnificados de zonas que han quedado aisladas por las aguas. Chile y Venezuela también enviaron helicópteros.

La Cámara Agropecuaria del Oriente (CAO), estimó que 600.000 hectáreas de cultivos están anegadas y estimó las pérdidas en unos 300 millones de dólares. Pero el gobierno boliviano no ha dado a conocer aún una evaluación de las pérdidas.

Aunque las lluvias han disminuido, el periodo lluvioso se extenderá hasta febrero, según la oficina de meteorología.

Crisis policial en Río Janeiro en vísperas Carnaval

RIO DE JANEIRO (Reuters) - Una masiva protesta de oficiales sumió el miércoles en una crisis a la policía de Río de Janeiro, en momentos en que la ciudad se prepara para un frenético Carnaval que llena las calles de millones de personas. Al menos 47 oficiales de la Policía Militar (PM), encargada de la vigilancia en las calles, entregaron el miércoles sus cargos, incluyendo muchos comandantes de los 39 batallones del estado de Río de Janeiro, dijeron participantes del movimiento.

En cuatro batallones los policías llegaron a comenzar un trabajo a reglamento, pero por intervención de sus jefes volvieron a sus tareas normalmente, dijo un oficial, quien pidió no ser identificado.

La protesta estalló un día después de que el secretario de Seguridad Pública del estado de Río de Janeiro, José Mariano Beltrame, destituyera al comandante de la PM, coronel Ubiratan Angelo, y al jefe del estado mayor del cuerpo, Samuel Dionisio.

La medida, que provocó el malestar generalizado de los oficiales el miércoles, derivó de un movimiento de protesta de miembros de la PM en reclamo de aumentos salariales y otras mejoras para su desempeño.

En tanto, una operación de la policía civil en dos favelas del norte de Río de Janeiro dejó el miércoles seis delincuentes sospechosos muertos, dijo el comisario Rodrigo Oliveira. Previamente el oficial había informado de nueve muertos.

"Teníamos informaciones divergentes en el lugar, pensábamos que eran nueve víctimas, pero el número de muertos en la operación es seis," comentó.

Unos 300 efectivos de la policía civil comenzaron la operación en la favela Jacarezinho, en el norte de Río, para reprimir el tráfico de drogas y el robo de armas y vehículos, dijeron las autoridades.

Dos muertos, un herido en explosión en Ecuador

QUITO (AP) - Dos militares murieron y otro resultó herido cerca de la frontera con Colombia cuando explotó material explosivo del que se habían incautado durante un operativo en escondites de grupos armados irregulares colombianos, informó el miércoles el ministerio de Defensa.

La explosión ocurrió "accidentalmente" cuando el material era trasladado para su destrucción en un recinto militar, indicó el ministerio en un comunicado. El reporte no detalló el tipo de artefacto explosivo descubierto en patrullajes cerca del limítrofe río San Miguel, en "varios escondites de explosivos y pertrechos utilizados por grupos ilegales armados de Colombia".

Tampoco se precisó qué provocó la detonación que mató al mayor Fernando Tohaza y al cabo Cléber Arrellano e hirió al mayor de inteligencia militar, Jorge Galarza, quien se encuentra en condiciones estables de salud.

Ecuador y Colombia comparten una frontera de unos 640 kilómetros. Del lado colombiano se registra presencia de grupos irregulares que suelen cruzar la frontera hacia Ecuador para buscar descanso o huir del asedio de militares de su país.

Explosion na Filipinas a laga saldo di 3 morto y 21 herido



Momento cu expertonan ta recogiendo evidencia na e area di explosion.

FILIPINAS – Explosion di un bom na entrada di un fabrica di atun den bleki na sur di Filipinas a causa ayera morto di por lo menos tres persona y a herida otro 21, asina Polis a informa.

Robert Po, hefe di Polis na e ciudad di General Santos, unda cu tin e centro mas grandi di procesamento di atún na e país asiático, a señala cu e explosivo tabata un bom di fabricacion casero cu a cende despues di oranan di atardi ora cu e trahadornan tabata bahando di nan shift.

Seis di e ocho plantanan pa enlata atun na e pais ta ubica na e ciudad, situa na un extremo sur di Filipinas. Ningun persona of organizacion a responsabiliza nan mes pa e explosion.

“Ainda nos ta investigando si esaki ta un intento di extorsión o ta relaciona cu e trabou,” Po a bisa. El a agrega cu e no ta descarta un atake di parti di radicalnan musulman.

General Santos ta un ciudad den su mayoria católico, pero e ta rondona di areanan domina pa musulmannan. Varios grupo musulman ta combatiendo den e region pa e independencia, pero e grupo rebelde di mas grandi, Frente Moro di Liberación Islámico, ta den combersacionnan di paz cu Gobierno di e nacion catolico.



Un bista con e area a keda despues di e explosion dilanti un fabrica unda cu ta enlata atun na un area sureño di Filipinas.

Britanico “morto” tin 14 aña bibando na Francia

LONDRES (AFP) - Un Británico cu tur hende a kere ta morto desde cu el a desaparece for di un ferry 14 aña pasa a wordo descubri na Francia cobrando su hubilacion bou di un identidad falso asina e tabloide The Sun a publica e siman aki.

Walter Dominy, tata di cuater yiu y di 71 aña di edad, ta biba den un pueblo chikito di Bagnac-sur-Cèle, na Lot, den e región sureño di Midi-Pyrénées, unda cu e ta cubra su pensioen Britanico, evalua na 1.200 libra (casi 1.600 euros) pa luna, según The Sun.

E corant ta publica potret di e pensionado, kende a nenga di papia cu e corant.

Na october di 1993, el a wordo declara supuestamente morto despues di a desaparece di un ferry cu tabata navega den awanan Irlandes. El a laga un carta pa su muher, Margaret, loke a pone nan pensa den un suicidio.

Pero tres luna mas lat, el a contacta su casa, cu awendia tin 64 aña, pa bise cu e ta bibo, pero cu e ta sconde pa huy di debenan cu ta surpasa 200.000 libra (alrededor di 270.000 euros), The Sun ta relata.

Su casa a bai di acuerdo pa wanta e secreto y el a pidi su cuater yiunan pa coopera. Pero e yiu muher grandi, Lorna, a declara na The Sun cu “mi no por a biba mas cu e mentira”. “Nos mester a eligi: mantene opf denuncie,” e ta recorda prome cu revela e historia.

Prome cu el a reaparece, Dominy a tuma un identidad falso, esun di su ex bisiña, Jim Kealy, segun The Sun. El a traha na Nort Irlanda, bibando scondi cu su muher. Dos aña y mei despues, a retira y a bai biba na Bagnac-sur-Cèle.

Japon a pone sistema antimisil pa protege capital di e pais

TOKIO (AP) - Japón pone su di tres sistema interceptor di misil ayera serca di un base naval strategico na sur di Tokio pa protege e capital, asina un funcionario militar a duna di conoce.

E dispositivo a wordo instala pa personal di Forzanan di Autodefensa Aéreo na e base di Takeyama na Yokosuka den sercania sureño di Tokio, e funcionario di Ministerio di Defensa a indica, den forma anonimo.

E sistema ta wordo yama “Tercera Habilidad Avanzada Patriota” refiriendo na e misilnan Mericano Patriot cu ta intercepta misil.

Yokosuka ta e lugar caminda e base naval mas grandi di Japon y e di shete Flota di Merca ta staicona.

Japón a intensifica recientemente su capacidad defensivo di misilnan pa supuesto menaza di Nort Korea y tin plannan pa pone e mesun sistema na otro ocho basenan serca di Toki for di awor te cu maart 2011.

Indones a muri di griep di parha, probablemente causa dor di palomanan

YAKARTA (Reuters) - Un homber Indones di 32 aña cu a test positivo den e pruebanan di griep di parha a muri, asina un funcionario di Ministerio di Salud a bisa, agregando cu e victima lo por a Haya e virus di parti di palomanan di su vecindario.
E homber, di Tangerang na west di Yakarta, a muri diamars den hospital Persahabatan di e capital, asina Toto Haryanto di centro di griep di parha di Ministerio de Salud.
Su morto a subi e cifra di victimanan di e virus H5N1 di griep di parha di e pais na 101.
"E tabata biba su so na 500 meter di distancia di un bandada di paloma cu su vecindario ta mantene como mascota. Nos ta kere cu for di eynan el a pega cu e virus," Haryanto a bisa Reuters via telefon.
E contacto cu parhanan malo ta e manera mas comun pa pega cu e virus, cu ta endemico di e poblacion di parhanan di e mayor parti di Indonesia.
E cifranan di morto di e pais a yega na 100 dialuna, ora cu dos test di laboratorio, separa, a confirma cu un muher di 23 aña na oost di Yakarta a muri debi na e griep di parha.
Aunke H5N1 ta sigui ta un malesa di bestia, expertonan tin miedo cu e virus por muta den un forma cu e ta pasa facilmente di ser humano pa otro humano. Miyones di persona lo por muri debi cu nan lo no tin inmunidad contra un cepa nobo di e malesa aki.
Sin inclui e ultimo victima, e griep di parha a laga 223 morto den un decena di pais desde cu e virus a reaparece na Asia na final di 2003, segun datonan di Organizacion Mundial di Salud.



E tatarata nieto di e icono di libertad na India Mahatma Gandhi, Nilamben Parikh por ser mira riba e foto aki ta tira su shinishinan den Laman Arabe na Mumbai.
Shinishi di Ghandi a wordo plama den laman ayera pafo di e costa di Mumbai den un ceremonia marcando e di 60 aniversario di su asesinato dor di un fanatico Hindu.



Pastornan Griego Ortodoxo ta para banda di e curpa di e lider di e Iglesia, Arzobispo Christodoulos naCatedral di Atenas riba Diarason, 30 di januari, 2008.
Bishitantenan di rond e pais a spera den fila te cu tres ora largo pafor di e catedral di e ciudad, caminda e curpa di e lider di misa Ortodoxo Griego ta reposa despues di su morto dialuna ultimo.
Arzobispo Christodoulos a fayece di cancer na su cas, na edad di 69 aña, y lo wordo dera awe mainta. Obisponan di e misa lo topa dia 7 di februari pa elegi su sucesor.

Irán a ordena pa limita ehecucionnan publico

TEHERAN (Reuters) – Hefe di Husticia di Iran a ordena pa para ehecucionnan publico na e pais a menos cu esaki ta conta cu su aprobacion, asina e vocero a duna di conoce ayera.
Apesar cu esnan condena pa crimennan manera asesinato, trafico di droga y violacion, lo wordo colga tres di muraya di e prisonnan, e medida di Ayatollah Mahmoud Hashemi-Shahroudi ta parce di ta dirigi pa baha e perfil di un cantidad cada bes mas halto di ehecucionnan na Iran.

Gobiernonan Europeo y gruponan activista occidental ta critica Iran pa e horcamentonan, hopi di nan den publico, desde cu na juli autoridadnan a lanza un campaña contra e "comportamento inmoral".

Algun di nan ta wordo colga na gruanan den espacionan publico. Den un caso cu a sosode dia 2 di januari, a mata tres traficante di droga publicamente den e ciudad santo di Qom, na zuid di Teherán.

"Basa riba un orden (...) ehecucionnan publico ta posibel solamente cu e acuerdo di Corte Supremo y basa riba e necesidadnan social," e vocero di husticia Alireza Jamshidi, a duna di conoce den un comunicado.
"E castigo di ehecucion (...) no mester wordo haci y ehecuta di tal forma cu e ta crea tensionnan psicológico pa e sociedad, specialmente e hobennan," el a agrega sin duna mas detayes.

Shahroudi tambe a prohibi e medionan mustra imagennan televisivo y potret di e ehecucionnan, asina Jamshidi, a duna di conoce.
Na inicio di e siman aki, television estatal a mustra dos persona condena pa violacion y asesinato colga di dos grua, den mirada di algun shen espectador den centro di Iran.

Asesinato, adulterio, violación, robo arma, y tráfico di droga tur ta castigable cu morto bou di ley sharia di Iran, practica desde revolucion islamico di 1979.

Grupo di Derechonan Humano di Amnesty International ta sostene cu Irán tin un di e tasanan di ehecucion mas halto di mundo.

Edwards y Giuliani a entrega y no ta den campaña mas

Washington – Despues di e anuncionan haci ayera dor di e democrata John Edwards y e republicano Rudy Giuliani cu nan no ta participa mas den e campaña electoral, e campaña pa Presidencia ta yega na e ora di berdad: cu dos lucha hopi sera y e "super diamars" cerca na horizonte.

Entre e republicanonan, Senador John McCain, kende cinco luna pasa tabata asina abou cu hasta a ser pensa cu e lo por retira pa falta di fondo, ta disfruta di su momentonan di gloria despues di e victoria logra diamars na Florida.

Pero e ta wordo sigui di serca pa Mitt Romney, ex Gobernador di Massachusetts kende, cu menos suerte pero hopi mas placa, ta dispuesto pa bataya sabiendo cu den e "super diamars" tin hopi cos den wega y cosnan lo por cambia.

Den e gran consulta electoral di 5 di februari, den cual 22 estado lo vota, e republicanonan lo reparti 1.023 delegado di e 1.191 cu mester pa logra nominacion di Partido.



Merca, pero principalmente Democratanan ta pendiente di kende John Edwards, kende a retira su candidatura, lo brinda su apoyo. Ta ser analiza cu e lo bai pa Obama Barack enbes di Hillary Clinton.

Por tanto, e hecho cu McCain ta na halto awor, ta dune un briyo special na momento di competi, pero esey no necesariamente mester ta definitivo. Por lo menos esey Romney ta pensa. Na e momentonan aki e tin 74 delegado y McCain 97.

Pues ainda tin hopi pa papia y debati riba dje, specialmente na California, e estado mas grandi y importante di Merca, y esun cu mas delegado ta manda pa tanto e Convencion Republicano como esun Democrata. Pero cos ta bayendo bon pa McCain ya cu el a haya apoyo di di Giuliano, kende a retira su candidatura, mientras cu na California e ta spera di haya e apoyo di Gobernador Arnold Schwarzenegger.

Na banda di e democrata e cosnan no ta dje "cla" ey.

Despues di e retiro di John Edwards, e bataya electoral ta bai crea un duelo grandi entre e dos candidatonan atipico: Senador (femenino) Hillary Clinton y Sebador di color Barack Obama.

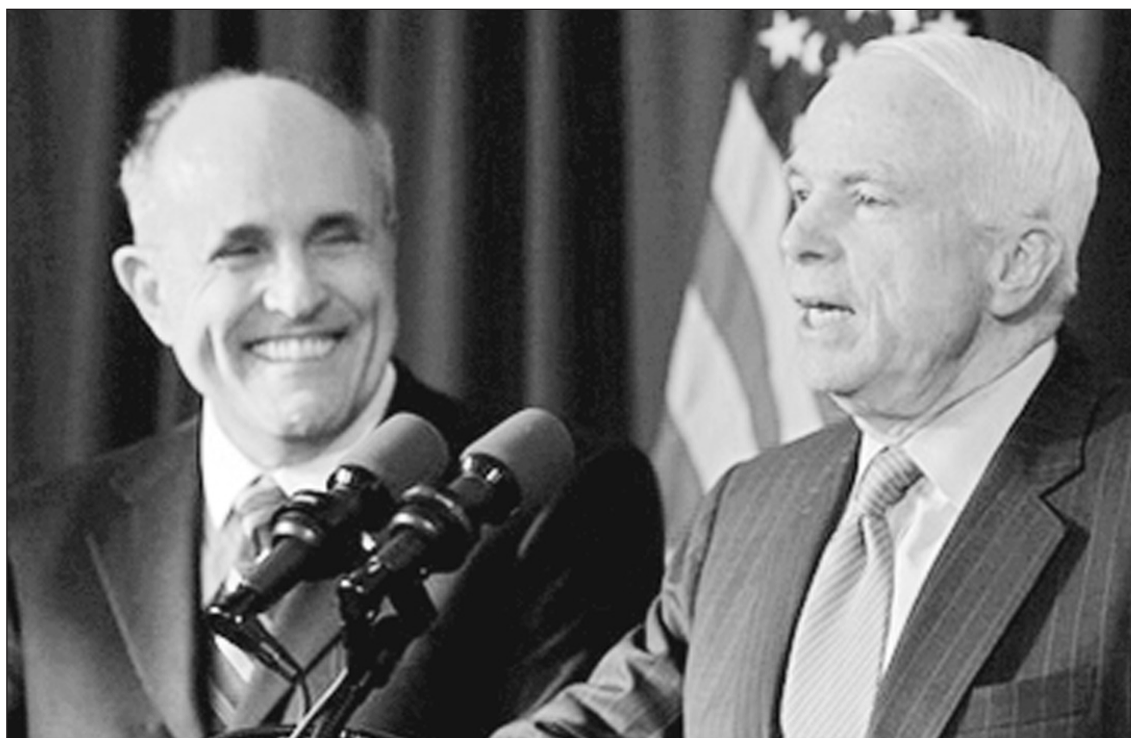
Ambos tin atraccion electiral y constantemente ta midi forza, pesey Edwards, un candidato "tradicional", esta homber blanco y inteligente , no ta capta atencion mediatico cu ta exigi un campaña di e caracteristicanan aki, a dicidi di hala un banda.

Te ainda e no a anuncia cual di e candidatonan e lo apoya. E speculacionnan ta cu e electoradonan di Edwards ta mas serca di e pensamento di esnan di Obama. Pero ta speculacionnan esaki ta.

John Klein, analista di Time, a sigura ayera na CNN cu, na su opinion Edwards no ta bai apoya Hillary. Pero p'e, e cuestion ta "si e lo apoya Obama".



John Edwards, despues di e ultimo resultadonan, a dicidi di retira di e careda pa candidato presidencial pa e partido Democrat.



Rudy Giuliani a "endorse" McCain, kende e ta considera e mihor candidato pa presidencia Mericano.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Un Chevrolet (S-10) Pick-up pa Afl. 15.000,= Dobble Cabin pa mas informacion yama Tel: 742-7135

TA BENDE
Un Nissan Sentra '99 std, cu a/c, silver, den bon condicion Afl. 8.700,= Tel: 567-1559

TA BENDE
1 Mazda 4 porta '92 motor nobo etc, Afl. 2900,= gekeurd, 1 mazda '92 pa piesa Afl. 500,= Tel: 995-0355

TA BENDE
Nissan Sunny Std, a/c alarma, B11, bon condicion. Afl. 1.600,= Tel: 568-7625

TA BENDE
Toyota Yaris '04 STD, ganaga pa motibo di viahe Tel: 749-5281

TA BENDE
Un Pontiac Grand Prix GT 4 doors, 1998, Tel: 593-2949 / 740-4596

TA BENDE
Toyota Tercel '94 color blanco, std, a/c, Afl. 3.200,= Tel: 740-4937

TA BENDE
Mazda '92 std, motor nobo, shock nobo, CV joint nobo, tire nobo, Afl. 3500,= Mazda '92 pa pieza Afl. 400,= Tel: 995-0355

FOR SALE
Nissan Tilda 2007 HB Full equipped a/c, CD, 5Sp, Alarm, only 4000km. Afl. 24.000,= O.B.O. Tel: 565-6604

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '94 di 2 porta. Tel: 745-6823

TA BENDE
Un Pick-up Ford Ranger V-6 1993. Tel: 564-5272

FOR SALE
Toyota Yaris 2007, full equipped auto. a/c, CD, tinted glass, rear spoiler. Tel: 565-6604

TA BENDE
Chevrolet Lumina '96, color oro, 2porta, Afl. 5.500,= Tel: 747-9462 Tambe un Computer Labtop Compac. 5 luna usa Window Vista Afl. 2800,= Tel: 747-9462

TA BENDE
Un Pick-up Ford Ranger '93 v-6 bon condicion, enteresado serio solamente Afl. 5000,= Tel: 564-5272

TA BENDE
Un Daewoo Racer '94 blanco 4 porta gekeur te cu 27 Nov '08 Afl. 2.500,= Tel: 588-0641 / 744-9806

TA BENDE
Nissan Platina '03 automatic cu airco Afl. 7.500,= pa mas informacion yama Tel: 746-9121

TA BENDE
Stereo set Panasonic di 5cd y 2 cassette y radio den bon condicion. Afl. 150,= Pa mas informacion yama Tel: 742-0857

TA BENDE
Un Baby Stroller den bon condicion prijs Afl. 75,= Pa mas informacion yama Tel: 742-0857

TA BENDE
1 Microwave, 1 verwarmer pa pastechi, 1 bainmari (5baki), 1 cooler chiquito, 1 soup of saus verwarmer, 1 heater pa tene cuminda cajente. tur pa Afl. 2.500,= Tel: 593-7714

FOR SALE
4 bdrm hame in Kamay, Noord, Spacious great room, quiet location, 5 mins. from Palm Beach Afl. 469.000,= Tel: 733-4685

TA BENDE
Pa Carnaval grandi Suls, Bolo di Pampoena y Chicken Pie Tel: 582-1514

TA BENDE
1 set di comedor di glas cu 4 stoel di cuero preto Afl. 300,= Tel: 593-9284 / 594-7587

TA BENDE
Un cas na Macuarima Afl. 155.000,= Tel: 593-3453

TA BENDE
Timeshare unit na La Cabana R+B Club, siman 41, piso abao, studio solamente $1.500,= Contact Albert Tel: 588-9336 / 964-9491

TA BENDE
Golfset Calleway, 11 Big Bertha x 14 Irons, 3 iron to lob wedge 60, driver 10 hawk eye, 3 wood hawk eye, 5 wood hawk eye, firm shaft (system 60) putter = odyssey 990 Total clubs 15 Tel: 564-6003

TA BENDE
Hopi piesa pa Mitsubishi Mirage 1990, pa mas informacion. Tel: 740-4937

TA BENDE
1 Microwave, 1 baki baki coriente pa cuminda, cooler chiquito, bainmarie, set di 5 baki y tapa, verwarmer pa pastechi. Tur cos pa Afl. 2000,= Tel: 593-7714

TA BENDE
Set di sala Bamboo bon estado y barstoel, Tel: 747-0165 / 588-1822

TA BENDE
Un Computer Flat screen di 17" colour preto di Marco L.G. hunto cu su keyboard y mouse. E tin Windown XP 960MB. Afl. 1000,= Tel: 742-0857

TA BENDE
Tereno Eigendom Otaheitistraat San Nicolas, 477m2, Contact Albert pa mas informacion yama Tel: 588-9336 / 964-9491

TA BENDE
Suzuki GSX-R750 2006, color blue/white, low milage, like new Afl. 17.500,= Pa mas informacion yama Tel: 566-6628

TA BENDE
Airco Split unit y cama barata. Pa mas info.: Tel: 749-5281

TA HUUR

TA HUUR
Un Cas muebla na Seroe Blanco di 2 cember, 1 baño, sala comedo, cushina y pakeerplaats Afl. 1.200,= pa luna plus 1 luna deposito. Tel: 745-9435

TA HUUR
Dos camber den Playa pa un persona, awa, coriente Tel: 560-6205 / 583-7307

TA HUUR
Un apartment na Jasmijnstraat #6 S.N. muebla cu cable y gas. Pa pareha of 1 persona. Tel: 584-1008

TA HUUR
Apartment espacioso di 1 camber situa na Montaña Noord Afl. 800,= + 1 luna deposito, gas y cable inclui. Tel: 594-4125 / 568-2210

TA HUUR
Un Apartment amueblado con cable etc. Max. 2 pers. Sin niños. En area de hotels Afl. 900,= por mes. un mes de deposito. Tel: 586-7949 / 594-8086

FOR RENT
One apartment at Tarabana Residence Caya Luna #26 O'Stad, semi furnished Afl. 900,= p/m. one month deposito Tel: 730-7033 / 730-4951

TA HUUR
1 apartment di 2 camber , 1 sala, comedor, cushina all inclusive, airco apart. 1 of 2 persona Afl. 1000,= Tel: 587-0289 / 566-7148

TA HUUR
un cas muebla serca high rise hotels 3 camber, 1 baño Afl. 600,= pa 1 aña of 2 aña. Tel: 995-0355

TA HUUR
Un apartment cu dos camber, sala, cushina un baño y Oranjestad. P mas informacion Tel: 567-4382

TA HUUR
Apartment na Weg Seroe Preto #39 inclui awa, gas y cable, exclui coriente. Pa mas informacion. Tel: 584-5696

TA HUUR CAS PA DIA
UN CAS NA PUNTO FIJO URB. MARACARCON CALLE 3 CASA 3B51 PUERTA MARAVEN PTO. FIJO, ESTADO FALCON VENEZUELA.
TELF. 0414-6271370
DESCRICCION DE LA CASA: TRES CUARTOS, 2 BAÑOS INTERNOS Y UN EXTERNO, CAPACIDAD PARA 12 PERSONAS, COCINA, TELEVISOR Y NEVERA.

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Bo ta buscado bo divorcio? wel laga nos yuda bo hasi bo verzoek. Tel: 568-1187

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda bo jena tur papel di Belasting y BBO pa bo. Tel: 568-1187

SERVICIO PUBLICO
Les di landamento Profesional. Nos ta tuma mucha 5 aña bai ariba, nos ta prepara bo yiu pa tur diploma di "A te cu F"y adulto. Tel: 594-9069

SERVICIO PUBLICO
Trabao di construction, mantencion, electrical, roof, welding y hopi mas Tel: 592-9462 - 747-9462

SERVICIO PUBLICO
Handyman cu mas di 31 aña experiencia den carpinteria, pega porta y slot, y tur trabao di carpinteria fini, verf, con grandi cu e trabao ta, nos ta cla pa traha. Pa mas informacion yama Tel: 588-2690 / 561-6126

SERVICIO PUBLICO
Ta jena tur papel di Belasting manera BBO, loonbelasting, inkomstenbelasting di tur aña. Nos ta saca copia y entrega pa bo tambe. Tel: 568-1187

SERVICIO PUBLICO
Bo kier ta saludabel????
Bo kier baha pesa pa semper??
Wel yama Tel: 995-0355 puntra pa Eduardo.

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona pa traha durante tur cinco parada di carnaval. E trabao ta den e centro di San Nicolas. Lo traha cu e doñonan di e lugar Tel: 584-7991

TA BUSCA
Un stoel di soya pa mucha. Pa mas informacion yama Tel: 560-9902

LIVE-IN HOUSEKEEPER
Needed, reliable, trusworthy person who knows how to cook needed to clean and do laundry. Must speak English & live-in couple also possible. Tel: 733-8700



Presidente Kámara di Komèrsio Ruud Thuis den diskurso anual:

Mester kuminsa hasi eskoho stratégiko pa desaroyo



WILLEMSTAD – Banda di e perspektivanan ekonómiko favorabel, e bista ta fihá spesialmente riba e esfuerso pa Kòrsou logra entrante dia 15 di desèmber e aña aki su status outónomo den Reino Hulandes. Hopi kos mester pasa ainda promé ku yega asina leu, pero hasta despues di esei e asuntu aki lo keda tene man. Esei ta parti di e mensahe ku presidente Ruud Thuis di Kámara di Komèrsio di Kòrsou a ekspresá djaluna anochi den World Trade Center den su tradishonal diskurso di aña nobo ku un bríndis pa e sektor komersial lokal. Señor Thuis a kuminsá su diskurso ku un felisitashon kordial na sektor privá pa a logra pone e motor funshoná atrobe pa ekonomia krese. E ta konvensí ku e aña aki lo bira mihó mes.

Na mes momento tur wowo ta dirigí riba loke dia 15 di desèmber 2008 mester bira kuminsamentu interesante, tantu promé ku esei komo despues, di e empeño pa duna kontenido na e deseo di pueblo di Kòrsou pa su status outónomo den Reino. Aparte di e problemátika di sanea debe i maneho di gobièrnu pa respaldá un desaroyo ekonómiko duradero, e pregunta ta surgi kon e struktura estatal nobo por bai drecha bida di nos i nos yunan. E kontesta riba e pregunta no ta den un lei di konsenso òf algu asina, pero spesialmente riba e abilidatnan pa prepará e komunidat lokal i asina fasilit'é pa e por atendé ku e retonan na kaminda i pa bòltu nan pa oportunidatnan di desaroyo pa e komunidat mes. Señor Thuis tabata kontentu ku e diálogo nashonal ku a lanta dinobo entre gobièrnu, sektor sindikal i sektor privá enkuanto desaroyonan riba merkado laboral. Na otro sitionan e forma tripartit aki a resultá krusial pa por hasi un sosiedat mas kompetitivo i stabil. Gobièrnu por duna un kontribushon grandi na realisashon di Pais Kòrsou si e redusí su gastunan. El a invitá tur presente pa konvertí 2008 den un aña pa hasi eskohonan stratégiko ku lo ta determinante pa futuro di e isla aki.

Na su opinion, e ingredientenan nesesario pa un desaroyo ekonómiko balansá i duradero ta un oumento di un poblashon aktivo bon entrená i prepará, kresementu di kreashon di kapital atraves di un kombinashon di invershonnan lokal i di strañero, aplikashon di teknologia moderno ku ta yuda subi e produktividat laboral i un aparato gubernamental ku ta mas amikal pa sektor privá i pa sostené esei.

Den e lus aki el a lamentá masha ku e datonan di registro di Kámara di Komèrsio di último shete aña ta ilustrá di un banda ku a lanta 12.000 negoshi nobo i na e otro banda mas di 9000 otronan a sera. Esei ta nifiká ku tin un kantidat hopi haltu di 75% ku ta kai afó atrobe. For di investigashon a bin resultá ku esaki ta debí pa gran parti na e echo ku e personanan envolví tabata karesé e abilidatnan i saber. Den e sirkunstansianan aki Kámara di Komèrsio a fiha komo su punto di maneho pa duna mas kurso pa empresario nobo i potensial. Na e momento aki e empresanan chikí ta representá 8% i e empresanan mediano 26% di nos ekonomia total. Den e último sinku añanan mas ku 4000 empresario a partisipá na e programanan di entrenamentu ku a organisá pa nan. Kámara di Komèrsio a generá un konosementu amplio di guia na empresario nobo i e feedback ku ta haña riba e revista Empresa Chikí ta krea konfiansa. Ademas, Kámara di Komèrsio resientemente a plantia serka Minister di Finansa e idea pa un struktura fiskal ku por sirbi e empresanan mikro, chikí i mediano mihó.

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



A bai sosega den braza di Señor



Ramiro Gil

Mihor conoci como “Chito”

Na nomber di su esposa: Leonora “Nora” Gil-Ridderstaat
Su yuinan: Rudy y Grace Gil-Werleman
Orlando y Sandra Gil-Paz
Sonny y Ilse Gil-Spuybroek

Su nietonan y nieta: Kean, Nigel, Neal, Suze

Su rumanan: Stefanita Tromp-Gil
Lino Gil
Antero Gil
Brigida de Cuba-Gil

Su swa y cuñanan: Juliana Gil-Tromp
Joseph “Cheppy” Ridderstaat
Dora Tromp-Ridderstaat
Carmen Kelly-Ridderstaat
Theresita Tromp-Ridderstaat
Jose “Jossy” y Tida Ridderstaat
Daniel Ridderstaat y Cecilia
Mena Ridderstaat
Helena Ridderstaat y Andres

Su sobrina stima: Ita Ridderstaat ku a yude te na su ultimo momento.
Omo y Tantanan,Sobrino y Sobrinanan y demas famia: Gil, Ridderstaat, Tromp, Kelly, de Cuba, Zara, Werleman, Paz, Spuybroek, D'Aguiar.
Y demas famianan y conocirnan.
Ta invita tur amigo,bisina y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaberna 1 Februari 2008 pa 4 or di atardi saliendo for di misa Santa Anna na Noord.
E rest mortal lo ta reposa for di 2 or di atardi den misa Santa Anna na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Enbez di flor of krans,preferibelmente un donacion pa Wilhemina Kankerfonds lo ta altamente aprecia. Lo tin un box den misa.

Adres pa condolencia: Agencia Funeraria Zepp Wever
Caya Betico Croes # 216
Dia: Diahuebs 31 Januari 2008
Ora: 7or pm – 9or pm











AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



Duna senor, 0 yuinan di Dios
Duna senor su Gloria y poder
Duna su nomber e Gloria debi
Adore "E den su realse sagrado"
Senor ta dune pas y bendicion, Salmo 29-1-2
Cu inmenso tristesa den nos curason pero conforme cu boluntad Di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di,



Sra. Vda: Maria Avelina Thiel Kock

Cariñosamente llama" Iya of Maria di Poli of mamoy”

Na nomber di su yuinan: Lucia Thiel Feliciano Thiel Mariano Thiel Francisco Thiel Maritza Ras
Jui di criansa
Rumanan: Matias y esposa Elvira Kock y yui
Bernadina Growell Kock
Luis Prudencia Kock y yuinan Mariana Kock
Irena Kock y Donny Schwengle
Manera ruman: Simona Ras y famia
Lena Orman y famia
Luisa Iruasquin y famia
Petra Bermudes y famia
Olga Fradl y famia
Gloria Guanipa Valdez y famia Negra Guanipa
Coronaldo y famia
Nietonan: Reinaldo Y Irinia David Kelly Liesaria Thiel
Bisanietonan: Sharen Kelly
Reinald Silbery
Swa y cuñanan: Vicente Thiel y famia
Cicilia Geerman y famia
Ninita Thiel y famia
Juan Thiel y famia
Clemente Thiel y famia
Sra. Vuida Bernabela Boekhoudt Thiel y famia Joselin y Pedro Ras y famia
Tanta: Carmen Mendez Kock y famia na Venezuela.Tur: sobrina y sobrinonan , hijanan , comer y compeman, primo y primanan.
Compañeronan di grupo "Flor di Brazil"
Compañeronan di grupo di tambu "Sodo y Cuero"
Compañeronan di grupo di comision "Beishi"di filmacion"Simannan santo na cas di Mai Grandi"

Demas famianan:
Kock,Thiel,Kelly,Tobar,Geerman,Thode,Growell, KoolmanSchwengle, Ras. Boekhoudt. Maduro ,Bermudez, Irausqiun, Vos, Wever,Croes, Fradl,Wemet, Rasmijn, Silbery, Zievinger, Frans, Da Silva, Franken, Henriquez, Rustveld, V/d Linden, Trinidad ,Webb, Mendez, De Kort, Comenencia, Valdez, Coronaldo, Guanipa, Wouters, Cortez, Lampe, Caraballo, Winterdal, Grovell.

Y demas famianan: y conosirnana Aruba, Hulanda, Corsow,Caracas y Pto.Fijo, Bonaire

Ta invita tur amigo, bisma y conosiman pa asisti na e acto di intiero cuallo tuma lugar Diabema 1 Februari 2008 pa 4 or atardi saliendo for di Misa Cristo Rey na Brazil Despues pa Santa na Sanicolaas.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2or atardi den misa Cristo Rey na Brazil.

Adres pa condelencia: Brazi145

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



Rondona di su jardin, tur yen di rosa di tur color.
Bailando cu Shono.
Bo luga di sosiego Ramona, yen di luz y amor
unda semper lo tin felicidad
Caminda Dios lo guardabo semper.
Lindoro Abraham

A fayece cristianamente:



Ramona Hernandez-Camacho

na edad di 89 aña

Na nomber di su:

yiunan:Myrna y Robert Carotenuto-Hernandez
Oscar y Esmeralda Hernandez-Geerman
Roque y Mirna Hernandez-Aldama
Dalila y Iwan Sewberath Misser-Hernandez

rumannan:Andromita Nava Camacho
Aliria Camacho Aldana (Punto Fijo)
Norma Camacho Aldana (Punto Fijo)
Lila, Ilva, Olga, Idais y Argenis Osorio
Valderrama (Venezuela)

cuñanan:Hernandez

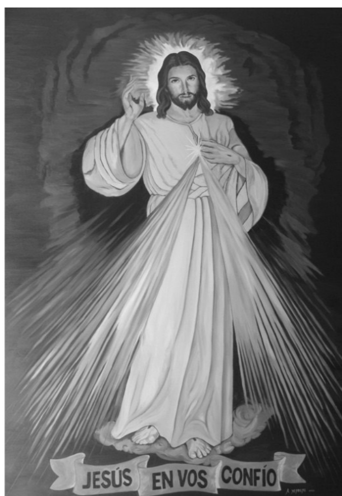
nieto y nietanan:Paola, Carina y Oriana Carotenuto
Kevin, Ramiro, David, Daniel y Sergio Hernandez
Sohira, Verena y Daniel Sewberath Misser

sobrino y sobrinanan:
Glenda y Harry Vervest-Nava y yiunan
Irais y Glenn Sankatsing-Nava y yiunan
Juvenal y Mariela Nava-Figaroa y yiunan
Argenis y Claudia Nava y yiunan
Dennis Nava
Ivan y Rozina Nava-Fradl y yiunan
Vera, Torres, Hernandez, Aldama, Camacho,
Osorio

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 2 di februari 2008 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Immaculada Concepion pa santana catolico Santa Maria. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres di condolencia: Mahuma 45

diahuebs 31 jan. y diabierna 2 febr.
di 7 pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.









Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

GRADICIMENTO / INVITATION

Na nomber di su eposa, yiunan y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Menacio " Benancio " Feliciano Croes

Nos ta gradicimento rumannan, famia y conoci cu a juda nos na e momento dificil, tur cu a manda flor, krans, telegram y yamadanan telefonico.
Un danki pa su dokter di cas Dr. Britt-Croes, su cardiolog dr. van Leeuwen,dokternan, staf y personal di H.O.Hospitaal, heren afdeling y medium-care.
Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos famia.

Alavez nos invita pa tres santo sacrificio di misa:
Diasabra 26 di januari 2008 pa 7'or di anochi
Dialuna 28 di januari 2008 pa 6:30 di atardi
Diahuebs 31 di januari 2008 pa 7'or di anochi,
tur na Misa Sagrado Curazon di Jesus na Savaneta..
Despues di misa diahuebs lo tin un rosario na cas, Pos Chiquito 72
Boso presencia ta altamente aprecia

ORASHON PA ARUBA

Oh Dios, kiko ta pasando cu nos Aruba?
Ta parce cy tur norma y balornan critian a perde nan nificashon. Pesey tin tanto criminlaidad, tanto violencia, tanto corupshon riba e pida baranca aki. Hopi hende tin miedo di sali for di cas.
Nos mester biba tras di trali y hasta den nos mes cas nos no ta siggur mas. Oh, Dios, nos ta sinti hopi dolor na nos curazon cu nos dushi Aruba ta degenera mas y mas.
Pero nos no ta perde speransa. Nos ta priminti Bo di no sinta man den skochi, pero pone man na obra door di haci todo por todo pa biba di acuerdo cu Bo mensahe, door di caba cu un bida materialista, door di duna un bon ehemple, specialmente na nos hubentud. Yuda nos tur dia pa pone esaki na practica pa asina nos Aruba bira atrobe un lugar caminda Bo Reino di husticia, di amor, di paz, di respet pa cu otro ta visibel den tur skina di nos Isla. Esaki no ta roga Bo den nomber di Cristo, nos bon Wardador, AMEN.





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Home at last.
The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me down to lie.
In quiet meads he leadeth me, the silent waters by.
Ps. 23:1,2

With our beloved Ola in our hearts,
we announce the death of:



Viola Vanshier Granger-Levenston

better known as: Ola
who passed away on the 24th
of January 2008 at the 90 of AGE

Left to mourn are her:

son: Harold and wife Emely Granger

great grandchild: Angel Granger

brother in law: Cecie Granger and family

caretaker: Elaine Burke
nieces and nephews: Yvonne van Stralen and gfamily
Arthuro Levenstone and family
Anustina Richardson and family
Florence Martis and family
Anthony Dunlock and family
Louisa Schotborg and family
Hilma Tokaay and family
Gloria Levenstone and family
Other nieces and nephews in Saba, St.Martin, Aruba, Curaçao and Holland

closed friends: Johannes Lake and family
Leonora Enrique and family
Mary van Putten and family

families: Granger. Levenston, van Stralen, Simmons, Dunluck, Schotborg, Tokaay,

he funeral will take place on Friday February 1st, 2008 at 4 o'clock leaving the Virgen of Fatima Church to the catolic cemetery "Pastoor Kraanwinkel" Paradera. The late Mrs. Granger-Levingston will will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Virgen of Fatima Church in Dakota.

Consdelence address: Rondweg 81
Wednesday 30th and Thursday 31st 2008 of Januari
from 7pm to 9pm

After the funeral please no condolences at home.

Oracion a San Antonio de Padua



Para encontrar las cosas perdidas

San Antonio de Padua
Que en padua naciste
Y en Portugal
aprendiste
Letras para predicar
Un dia estando
predicando
Vino un Angel y te
anuncio
Que a tu padre lo iban a
matar
Saliste, y al salir el
Rosario perdiste, tres
Voces al cielo diste,
Que las cosas perdidas
Sean aparecidas, las
Olvidadas recordadas y
Las ausentes presentes
A ti San Antonio te
pido...
(Pidase aqui la gracia
que se desea recibir)

En Gradicimiento
Y.M.





AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER

Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442

Familia di defunto **Maria Dijkhoff** pa medio di esaki kier a gradici tur hende ku a acompanja nos den e ora nan dificil ku fallecimento inespera di nos ruman y tanta stima.

Un sincero gradicimento ta bai pa Dr. Cheung y dr. Croes di Intensive care pa turloke nan a haci pa juda Maria. Hopi danki tambe na verpleegster y broedeman di eerste hulp y intensive care. Tambe na Funeraria Zepp Wever pa nan bon servicio.

Hopi danki na turfamilia, bisinja y conocirnan pa nan acto di presencia, boso tawata un gran concuelo pa nos.

Familia ta participa ku lo tin 3 Santo sacrificio di misa pa descanso di alma di Maria dia 23 january,y dianan 2 y 5 February na misa Sta. Filomena pa 7or di anochi, y despues di misa lo tin un rosario na cas Papaya 13, paradera. Boso prencencia lo ta altamente aprecia. Masha Danki

Na Nomber di Familia Dijkhoff y de Mey

Nuestra Señora del Pilar

(Inicio)



La Santísima Virgen del Pilar, patrona de España y de la Hispanidad, tiene el honor de ser la primera de las apariciones marianas de la historia. Según la tradición, la Virgen María, al despedirse del Apóstol Santiago que se dirigía hacia los confines occidentales del imperio romano para predicar la fe de Jesucristo, le prometió que Ella se le manifestaría en el lugar donde hubieran más conversiones. Al llegar a las riberas del Ebro en Cesaraugusta -la actual Zaragoza- se convirtieron siete hombres a la fe de Cristo. Aproximadamente en el año 40, la Virgen María, que todavía vivía en carne mortal, cumplió su promesa y se le apareció trayendo una columna y rogándole que edificaran una capilla donde fuera adorado su Hijo Jesucristo por todos los siglos y le prometió "milagros admirables sobre todos los que imploren, en sus necesidades, mi auxilio. Este pilar quedará aquí hasta el fin de los tiempos, para que nunca le falten adoradores a Jesucristo".

Este templo fue el primero construido en honor de la Virgen María y se trata de una aparición absolutamente singular y única en la historia, ya que tuvo lugar cuando la Virgen todavía vivía en carne mortal. La Sagrada Escritura habla de la columna que guiaba al pueblo de Dios durante el destierro hacia la tierra prometida. Siempre hay fieles, venidos de todas las regiones de España y aún de otros paises, que acuden a venerar este sagrado lugar donde hay una particualrísima presencia de María, la Madre, la Señora, que tiene siempre los brazos y el corazón abiertos para bendecir, amparar, y consola



Hesus a bisa: "Ami ta Resurekshon y Bida; esun ku kere den Mi, lo biba asta si e muri. y niun hende ku tin bida eterno, lo no muri nunka mas".

A bai sosega repentinamente den brasa di Señor:
18 – 07 – 1943 ~ † 24 – 01 – 2008



Sra. Imelda Sinforosa Filomena Brondenstein- Maria

mihó conoci como "Ita".

Na nòmber di su
Casa: Richinel (Nel) Brondenstein
Yiunan: Diana y Selsio Constancia
Mirugia y Ellery Martina
Ivonne y Rigobert Schotborg
Harold y Sherida Brondenstein
Franklin y Nathaly Brondenstein
Desiree y Jhimslie Jansen
Minancy y Curtley Evers
Yiu di criansa: Roymundo y Helen Adelaida
Nietonan: Emmelyn, Heinrich, Mirelly, Nathaniël
Darrely, Janey, Brynner, Jeannetly
Nihaily, Samuel, Jeremy, Réjeannot
Rumannan: Juan Maria y Famia (Aruba)
Oscar Maria y Famia
Melfrida Maria y Famia
Vilma Adelaida – Maria y Famia
Franklin Maria y Famia (Hul.)
Marieta Cornelia – Maria y Famia (Hul.)
Gilbert Vidal
Marlène Vidal
Ruthmila Vidal y Famia
Pedro Maria y Famia (Aruba)
Norma Maria y Famia (Aruba)
Patricio Maria y Famia (Hulanda)
Roberto Maria y Famia (Aruba)
Lidwina Maria y Famia (Aruba)
Erseline Maria y Famia (Hulanda)
Subrina(o) nan, swanan, Ihanan, Amiga(o)nan, Prima(o)nan, Comader y Compadernan, bisiñanan y conocinan.
Demas Famianan: Brondenstein, Maria, Vidal, Begina, Maduro, Henriette, Petronilia, Kibbelaar, Rafaela, Semeleer, Vorm, Constancia, Schotborg Jansen, Martina, Evers, Pieternella, Adelaida, Cornelia, Raap, Brute, Bonifacio, Hellement.

Acto di entiero ta tuma luga dia Diahuebs 31 di Januari 2008 pa 4'or, saliendo for di El Consolador pa Santana Catolico na Roodeweg. Prome cu entiero lo tin un sirbishi. Ta cuminsa ricibi bishita di condolencia 1'or di merdia.
Despues di entiero **no** ta ricibí bishita di condolencia na kas.

Oracion a la Milagrosa

Benignisima Madre de Misericordia y Hija de Dios Padre, Madre de Dios Hijo, Esposa del Espiritu Santo. Noble descanso de toda la Santisima Trinidad: elegida del Padre, preservada por el hijo y amada del Espirito Santo Vos sois en las cosas dudodasas mucha luz; en las tristes das Consuelo; en las angustias alivio, y en los peligros y tentaciones fiel Socorro, Sois Paraiso de gracias y espirituales dones, Bienaventurados los que de veras os aman y sirven, y los que por santidad de vida se hacen sienos y devotos nuestros, a vuestra piedad, pues recuro, Reina y Señora mia, para que me enseñeis, goberneis y defendais en todas las horas y momentos de mibida, suplicados humildemente ahora me alcanceis de la Majestad Divina la gracia que al presente os pido. Amen
Mandese a publicar y observese lo que ocurrira al cuatro dia. Rese 9 Avemarias durante (9 dias). Pide tres deseos, uno de negocio y dos imposibles. E noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira aunque no crea.
M.C.C.

Gezaghebber: Lions mes tabata di akuerdo ku kambio

WILLEMSTAD – Ta resultá, ku ta e miembro di direktiva di Curacao Lions Franklin Girigorie ta esun ku a informá Gezaghèber di Kòrsou, ku e kambio di último momentu a resultá bon pa e fiesta di Lions djasabra último. Anteriormente Curaçao Lions a distansiá su mes for di un komunikado di Gezaghèber, indikando ku niun hende no ta outorisá pa papia na nòmber di e organisashon ku no ta e presidente. Gezaghèber a bin haña krítika pa e posishon ku el a asumí i hasta a insinuá ku e lo ta "gaña".

T'asina, ku for di djasabra último tin un diskushon den algun seno di komunidat relashoná ku e fiesta di Lions, kaminda polis a yega na un kompromiso ku e organisashon pa kambia nan sètùp di e fiesta, pa motibu ku e organisashon no tabatin tur e pèrmitnan nesesario pa e fiesta. Pa evitá ku polis lo a para e fiesta kompletamente pasó Lions no tabatin pèrmit pa hasi un fiesta baliabel riba e lokalidat di stashoná outo dilanti Fort Nassau, a bin ku e proposishon, pa usa e espasio paden di e establesimentu pa baila i usa e lokalidat di stashoná outo pa konsumo di bibida i kuminda.

E aktual miembro di Lions, señor Franklin Girigorie, a tuma kontakto personalmente ku Gezaghèber i a duna e deklarashon ku nan ta kontentu ku e kambio pa diferente motibu. Basá riba étika di trabou, Gezaghèber a opta pa no publiká señor Girigorie su nòmber i a manda e komunikado ku a keda suministrá na tur medio. No ta usual ku Gezaghèber ta manda un komunikado bisa lokual ku a ser bisá, pero henter e situashon i rumbo ku e diskushonnan a bai, relashoná ku e fiesta aki i tur otro jump-in, a pone ku Gezaghèber mester a trese klaridat.

Pa kita tur duda di kiko ta bèrdat den e kaso aki, a informá señor Girigorie ku lo a menshoná su nòmber. Lions ta un organisashon renombrá i ta duna servisio na komunidat pa hopi aña. Ku e deklarashon aki Gezaghèber ta konsiderá e kaso será.

Anteriomente Lions tambe a bisa ku pa nan e kaso ta será.

Presidente di Curacao Lions, Heidi Foendoe a bisa, ku ta ku hopi asombro Direktiva di Curaçao Lions Club a tuma nota di un komunikado di prensa emití pa servisio pa Komunikashon i Informashon di Gobièrnu di Kòrsou. Direktiva di Lions Club ta konsiderá ku no ta usual ku instansianan ta duna deklarashon riba supuesto opinion di Lions Club sin konsulta previo.

"Djasabra 26 di yanüari 2008 atardi pa 1.30 or, miembronan di Kuerpo Polisial a presentá na Fort Nassau i a informá nos ku no ta permití tokamentu di bandanan musikal riba e lugá di parker, pasobra e vergunning pa gruponan musikal toka na Fort Nassau no ta ekstendé pa e lugá di parker. Nos a hasi esfuerso pa argumentá difikultatnan ku kambio drástiko lo a trese ku n'e na último ora.

No opstante nos opinion, outoridat konserní a tuma su desishon i no a keda nos nada otro di respetá esaki. Konsekuentemente nos mester a skohe entre paro di e fiesta òf kontinuá segun instrukshon risibí. Curaçao Lions Club a bini ta organisá e fiesta di Karnaval ya pa 34 aña kaba na Fort Nassau ku e meta pa rekoudá fondo pa un bon kousa.

E fiesta aki ya pa hopi aña ta inkluí e área di parker di Fort Nassau i esaki tabata ampliamente konosí. Si Direktiva di Lions Club lo a keda informá na tempu nos lo por a traspasá e fiesta pa otro sitio.

Direktiva di Lions Club mester a tuma e desishon pa gruponan musikal toka ariba den e diferente lokalidatnan di e edifisio prinsipal. Esaki a trese naturalmente un aglomerashon di hende ku indudablemente a afektá e ambiente ku públiko a kustumbrá di dje na e fiestanan di Lions Club.

Lions Club ta gradisí e multitut ku a koperá ku un bon kousa i ta garantisá un i tur ku pa e añanan benidero nos lo ofresé bo atrobe e ambiente di fiesta ku bo a kustumbrá di dje di Lions Club. Kontribushon di tur partisipante lo hasi posibel atrobe ku nos por trese alegria i felisidat den hopi kas di famia ku proyektonan manera Bon Bisiña, Duna e Mucha un Man i hopi otro nesesidat ku ta eksistí den nos komunidat.

Lions Club no ke polarisá, pero pa tur e hendenan ku a sinti falta di e ambiente ku Lions ta konosí p'e, Direktiva a hañ'é obligá di reakshoná riba e komunikado di prensa di Servisio pa Komunikashon i ta konsiderá ku pa Curaçao Lions Club diskushon públiko riba e kaso aki komo será, asina e organisashon ta bisa.

SEHOS: No ta bèrdat ku tin un situashon a-higiéniko

WILLEMSTAD – Sint Elisabeth Hospital a ninga ku e situashon den e instituto ta saliendo for di man. Anteriormente siman aki miembro di Konseho Insular Aldbert Rooijer a tilda hospital komo un lugá a-higiéniko, stail di un chiké di porko, kaminda tin oumento drástiko di infekshon ku den hopi kaso esaki ta kondusí na morto di e pashènt.

"Nos ta lamenta e akusashon aki profundamente", asina SEHOS ta bisa.

E instituto ta splika ku aktualmente hospital no tin problema ni di kakalaka òf sangura pasombra esaki ta keda kontrolá i trata pa un kompania di 'Pestcontrol' ku nos tin un kontrato kuné. Na momentu ku por tin plaga di sangura rònt di nos Isla semper nos ta haña bon koperashon di GGD ta spùit henter e área di Otrobanda en general i partikularmente kaminda tin e mondinan di 'Mangrove'

Si tin djaka? esei ta e kaso riba henter nos isla i nos hospital no ta un eksepshon.

Nos tabata tin problema di un riolering ku tabata kibra i habri i ku nos a drecha pa hasi e problema aki mas ménos ku ta posibel.

Nos sistema di 'koker' pa tira paña i sushi for di pisonan mas altu a haña un inspekshon i mantenshon di dos dia i a keda drecha, ta p'esei dos dia largu mester a pone saku di paña kantu di e 'koker' pa esaki keda buska i tira afó pa nos Departamentu di 'Algemene Dienst'.

No ta bèrdat ku hospital tin skarsedat di sabana i materialnan steril. E asuntu di skarsedat króniko di produktonan di limpiesa tampoko ta bèrdat.

Den e último bishita di inspekshon hasi pa Inspectie di Volksgezondheid nan a deklará ku nan ta kontentu ku e desaroyo positivo di limpiesa den hospital.

Si nan a hasi remarke riba e tuberia di awa i e sistema di ventilashon di airu na Sala di Operashon. Hunta di direktiva a entamá un proyekto ku ta bai kosta mas o ménos 2 mion florin pa remediá e problema di awa i esun di Sala di Operashon tambe tin nos atenshon. Nos ta trahando mas lihé ku ta posibel pa pronto tur e problemanan aki ta solushoná. Ta bon pa pone pueblo na altura ku na hospital no sa sterilisá pipanan di awa, esaki no ta posibel i no ta eksistí. Diariamente nos téknikonan ta pone èkstra chloor den awa. E Awa di nos hospital ta keda kontrolá pa nos Departamentu di Higiena i pa asina sigurá ku nos awa ta di un kalidat aseptabel i bon pa salú di hende malu.

Hospital no ta transportá ningun kuminda pa ningun lugá esaki tambe no ta bèrdat. E úniko artíkulo ku hospital sa transportá pa Diatel ta algu di refresko i esaki ta sosodé den un bus pa transportá hende.

Nunka pero nunka a mira djaka den ningun sala di operashon di hospital.

Nos ta konta tambe pa hopi aña ku un bon koperashon di Selikor ku ta bin kue tur tipo di sushi regular serka nos.

Hygiena den hospital tin nos debido atenshon i tur ora nos ta trata di optimalisá esaki.

Kapítulo Kòrsou ta risibí Premio Adrian durante di Gala HSMAI na New York

WILLEMSTAD – E kapitulo Kòrsou di HSMAI i su partner stratégiko, Dragonfly Media - Bo Schillemans-, a haña e premio di plata pa e diseño di un wepsait ku ta promové Kòrsou den forma impreshonante. Steven Damiana di Asosashon di Hospitalidat i Turismo di Kòrsou (CHATA) a risibí e Premio di Plata Adrian pa e diseño aki durante e prestigioso Gala anual nr. 18 di Premio Adrian di Asosiashon Internashonal di Benta i Merkadeo di Hotel, (Hotel Sales & Marketing Association International, HSMAI).

Mas ku 1.000 di e mihó profesionalnan den industria a bini huntu pa e evento di HSMAI ku a tuma lugá ayera. E prinsipal personahenan di industria a bini huntu pa e evenementu di gala, multikolorido i pa hasi kontakto pa por honrá trabou premiá den merkadeo di hospitalidat, biahamentu i relashoná ku turismo. E prinsipal partisipashonnan a risibí rekonosimentu den kategorianan plátina, oro, plata, bròns i "E Mihó Show".

E Kapítulo Kòrsou di HSMAI, un inisiativa di CHATA, a risibí e Premio Adrian di Plata pa diseño di wèpsait. E wèpsait www.hsmaicuracao.org ta diseñá i aktualisá dor di Curaçao Company i partner stratégiko di HSMAI Kòrsou Dragonfly Media.

Yahoo! a entregá su prestigioso Premio Big Idea Chair pa e empresa ku a duna ehèmpel di trabou úniko i ekselente na Hilton Corporation tambe Y & R Brands.

Revista DEPARTURES a presentá su Premio Luxury Marketing Achievement pa e anunsio mas efektivo i kreativo pa e merkado di hendenan ku moda na Delta Airlines. TravelCLICK a duna honor na e programa di eMarketing miho integrá den industria hotelero i a presentá Premio TravelCLICK eMarketer di aña na Georgetown Inn.

Dunando rekonosimentu na individuonan ku a hasi un kontribushon signifikativo i laga impreshonnan duradero den industria di hospitalidat i biahe, HSMAI a presentá su premionan Lifetime Achievement na Ian Schrager, Presidente Ehekutivo di Ian Schrager Company i na Laura Davidson, fundador i presidente di LDPR. Durante e anochi a duna rekonosimentu tambe na, e "25 Mentenan mas Extraordinario den Benta i Merkadeo.

Adishonalmente, e gala a inkluí un rifa na benefisio di e Fundashon di otorgamentu di beka di HSMAI, ku paketenan di biahe eksitante.

CHATA ta felisitá Kapítulo Kòrsou di HSMAI pa a risibí e premio prestigioso aki i pa promoshon di e standartnan di mas altu den benta i merkadeo na Kòrsou riba e plataforma internashonal di profesholnan di industria aki



E kapitulo Kòrsou di HSMAI i su partner stratégiko, Dragonfly Media - Bo Schillemans, a haña e premio di plata pa e diseño di un wepsait ku ta promové Kòrsou den forma impreshonante. Steven Damiana di Asosashon di Hospitalidat i Turismo di Kòrsou (CHATA) a risibí e Premio di Plata Adrian pa e diseño aki durante e prestigioso Gala anual nr. 18 di Premio Adrian di Asosiashon Internashonal di Benta i Merkadeo di Hotel.

Trahadónan di FKP a tene reunion bou di ora di trabou i ta menasá ku mas akshon

WILLEMSTAD – Trahadónan di Fundashon Kas Popular (FKP) a tene un akshon mainta i ta menasá ku mas akshon. "Nos ta kansá di warda pa atendé nos kòntrakt kolektivo di trabou (CAO)", asina nan a manifestá awe mainta den un reunion bou di ora di trabou. Nan ta menasá ku mas akshon.

T'asina ku for di luna di ougùstùs 2007 SEBI ta bezig pa atendé un CAO nobo pa empleadonan di FKP. Den pasado empleadonan di FKP a entregá dor di a keda 8 aña largu ku e mesun CAO ku ta e periodo di 1997 pa 2004. Pues no ta tin ningun klase di oumento di e kondishon laboral pa empleadonan di FKP durante di e 8 añanan ei. P'esei mes empleadonan di FKP ta tin e speransa haltu ku e biaha aki si nan por haña sierto benefishinan. Pero gerensia di FKP a preferá pa prolongá e CAO i a hasi petishon na SEBI ku mirando ku tin bastante trabou ta tumando lugá den e empresa i pa tin trankilidat ta mihó prolongá e CAO pa un aña.

Despues di basta deliberashon SEBI i gerensia di FKP a yega na un akuerdo pa prolongashon i ku ta paga solamente un lumpsum pa e empleadonan." Pues nos no a negoshá un CAO ku por a nifiká adelanto pa e trahadónan bou di e kondishon ku ta duna un lumpsum", asina SEBI ta bisa.

Mas aleu SEBI ta bisa, ku el a tuma nota ku gerensia ta tin diferente korespondensia ku Direktiva di FKP relashoná ku e asuntu aki. Dia 14 di yanüari SEBI i Gerensia a firma un karta huntu pa manda pa direktiva di FKP den kual a yega na un akuerdo di e suma di e lumpsum pa direktiva tambe aprobá esaki. Hurídikamente e CAO ta prolongá kaba ta solamente e lumpsum mester akordá. "Nos a splika Gerensia bon kla, ku e asuntu aki ta tardando demasiado i pa mas tardá djaluna 28 di yanüari nos kier tin klaridat. Mirando ku Gerensia ni sindikato no a haña ningun reakshon di Direktiva di FKP, SEBI awe mainta a tene un reunion bou di ora di trabou pa demonstrá nos malkontentu.

Trahadónan a disidí, ku ta sigui tene akshonnan di preshon i lo aserká nos hurista pa manda un karta pa gerensia i direktiva, p'asina intentá un biaha mas pa yega na un solushon. Miembronan tabata sumamente rabiá i ku ta ku hopi sabiduria mester a konvensé miembronan awe pa no drenta un akshon kompletu. SEBI ta spera ku sano huisio lo prevalesé i pa evitá ku e situashon ta eskalá", asina e sindikato ta bisa.

Banko Sentral ta atvertí: Plaka di papel falsu den sirkulashon

WILLEMSTAD – Banko Sentral di Antia a atvertí awe ku tin plaka di papel falsu den sirkulashon. Prinsipalmente relashoná ku e aktividatnan di karnaval ta bon pa públiko tene kuenta ku esaki. "Ounke e presensia no ta alarmante ainda, ta bon pa tene kuenta ku e fenómeno aki", asina e instituto ta bisa.

Den e kaso di plaka di papel falsu ku ta den sirkulashon i pa kua ya kaba a atvertí den pasado, Banko Sentral ta mustra riba e manera ku ta traha e plakanan falsu. T'asina ku ta kòrta e pida di oro (goudfolie) for di papelnan di 10 i plak nan riba papelnan falsu di 100 florin, di manera ku e papel di 100 ta bai parse real. E otro karakterístikanan di e falsifikashon no ta dje bon ei, manera e seyo (watermerk) ku tin riba e papel. P'esei ta bon pa wak mas ku un karakterístika na momentu ku tin duda. Pa esnan ku kier tuma nota di e karakterístikanan aki di plaka di papel, nan por bishitá e wepsait di Banko Sentral di Antia na www.centralbank.an, via di e "link banknotes".

Banko Sentral di Antia ta bisa ku e no ta aseptá plakanan di papel falsu. Ademas no por kambia plaka di papel for di kua a saka e "folie" òf a mishi ku otro karakterístikanan. Asina ku un hende tuma nota ku ta trata di un plaka di papel falsifiká, ta bon pa tuma kontakto mesora ku polis. Riba pago den forma deliberá ku plaka falsu tin un kastigu di prizòn di maksimalmente 9 aña.